

Documento Estándar de Licitación:

Adquisición de Diseño-Construcción con Precalificación por Medio de Selección Basada en Calidad y Precios

**21 de Noviembre de 2018**

**Campo de Fecha**

**Prefacio**

Este Documento Estándar de Licitación para la Adquisición de Diseño-Construcción ("SBD-DB", por sus siglas en inglés) ha sido preparado por la Corporación del Desafío del Milenio ("MCC", por sus siglas en inglés) para ser utilizado por las Entidades de Cuenta del Desafío del Milenio ("Entidades MCA") al licitar Obras que serán diseñadas en gran parte por el Contratista, quien posteriormente construirá las Obras de acuerdo con los diseños aprobados, a través de procedimientos de Licitación Pública ("CB", por sus siglas en inglés) en proyectos financiados, total o parcialmente, con fondos de MCC. Este documento se apega al Documento Estándar de Licitación, Adquisición de Diseño-Construcción con Precalificación, del 28 de agosto de 2013 (tal como se detalla a continuación) y a las Guías de Adquisición del Programa MCC del 15 de agostos de 2015[[1]](#footnote-2) (“MCC PPG”) y modificaciones posteriores y avisos provisionales, y se modificarán según sea necesario para cumplir con las modificaciones o revisiones posteriores de las MCC PPG. El presente Documento está destinado principalmente a proyectos que involucran obras que tienen un valor de 10 millones de dólares estadounidenses o más, pero puede usarse para adquisiciones de obras de menor valor con la aprobación previa de MCC.

Los procedimientos estándar de Licitación Pública ("CB" por sus siglas en inglés) se han modificado en el presente documento para presentar un procedimiento de Selección Basada en Calidad y Precios ("QPBS") el cual es mejor detallado en la Hoja de Datos de Licitación y en la Sección III del presente documento de licitación. El presente documento de licitación con su innovador procedimiento de QPBS debe usarse para proyectos complejos donde se necesitan contratistas con sólidas destrezas de administración y con experiencia previa en diseño y construcción para entregar proyectos a tiempo dentro de duraciones fijas y dentro del precio del contrato.

Este Documento de Licitación se basa en los Documentos Estándar de Licitación de MCC: Adquisición de Diseño-Construcción con Precalificación con fecha de 28 de agosto de 2013 y Adquisición de Servicios de Consultoría con fecha de 9 de julio de 2018.

Este SBD-DB supone que se ha realizado precalificación antes de la licitación.

**Descripción Resumida**

El presente Documento Estándar de Licitación para la Adquisición de Diseño-Construcción (“SBD-DB”), el cual modifica los procedimientos de Licitación Pública ("CB") para obtener contratos para Obras que serán diseñadas en gran parte por el contratista, quien posteriormente construirá las Obras de acuerdo con los diseños aprobados, se deberá utilizar cuando se apegue a la metodología de Selección Basada en Calidad y Precios ("QPBS"). Este SBD-DB supone que se ha realizado un proceso de precalificación previo a la licitación. A continuación, se ofrece una descripción resumida de este SBD-DB.

**Documento Estándar de Licitación para la Adquisición de Diseño-Construcción**

**PARTE 1 – PROCEDIMIENTOS DE LICITACIÓN**

**Definiciones:** Esta sección lista y define los términos que se utilizan en la Parte 1 y que aparecen con mayúsculas iniciales.

**Sección I Instrucciones para Licitantes (ITB, por sus siglas en inglés)**

En esta sección, se ofrece información para ayudar a los Licitantes preparar sus Ofertas; y describe los procedimientos para la presentación, apertura y evaluación de Ofertas, y de la adjudicación de Contratos. **No deberá modificarse el texto de las cláusulas en esta sección.**

**Sección II Hoja de Datos de Licitación (“BDS” por sus siglas en inglés)**

En esta sección se establecen los requisitos particulares para la adquisición específica y complementa la información incluida en la Sección I, Instrucciones para Licitantes.

**Sección III Criterios de Calificación y Evaluación**

Esta sección describe los criterios y requisitos para determinar la Oferta con el puntaje técnico y financiero combinado más alto, y las calificaciones del Licitante para cumplir con el Contrato.

**Sección IV Formularios de la Oferta Técnica y Financiera**

Esta sección facilita los formularios que el Licitante debe completar y presentar como parte de su Oferta.

**PARTE 2 – REQUISITOS DEL CLIENTE**

**Sección V Requisitos del Cliente**

Esta sección contiene los volúmenes de información que describen de manera más completa las Obras que se diseñarán y construirán e incluye las siguientes subsecciones:

***Lista de Precios***

Esta subsección, que puede incluir una o más Listas de Precios, contiene una descripción detallada y una lista de las cantidades de las Obras que se realizarán, o una lista de los logros clave que se completarán. Las cantidades indicadas en la Lista de Precios son estimaciones y son provisionales, basadas en los Requisitos del Cliente, y en los Planos, y se ofrecen para permitir que los Licitantes puedan preparar Ofertas con precios. Cuando se haya celebrado el Contrato, la Lista de Precios ya con precios se utilizará en la valoración periódica de las Obras efectuadas.

***Requisitos del Cliente***

Esta subsección describe el alcance de las Obras que se diseñarán y construirán y presenta una declaración clara de los productos requeridos de las Obras completadas y de las normas para los materiales, planta, abastecimientos y mano de obra que se ofrecerá. Los Requisitos del Cliente también presentan los requisitos ambientales, sociales, de salud y seguridad que debe cumplir el Contratista al diseñar y efectuar las Obras. Los Requisitos del Cliente deben hacer referencia a las normas y códigos aplicables. Cuando corresponda, los Requisitos del Cliente deben especificar los indicadores basados en desempeño que deben alcanzar las Obras completadas. Por favor tenga en cuenta que el Contratista seleccionado deberá preparar un “Plan de Administración Ambiental y Social del Contratista” (“CESMP”, por sus siglas en inglés) específico para el sitio y un “Plan de Administración de Salud y Seguridad” (“HSMP”, por sus siglas en inglés) basados en las especificaciones ambientales, sociales, de salud y seguridad relevantes que se encuentran en los Requisitos del Cliente y en las leyes y regulaciones aplicables del país. Se pueden facilitar análisis y documentos adicionales de temas ambientales, sociales, de salud y seguridad como referencia para ayudar a los Licitantes a comprender qué se requerirá para implementar las medidas de mitigación ambiental y social asociadas con el proyecto.

***Planos***

Esta subsección contiene planos, que indican el nivel aproximado de finalización, para permitir a los Licitantes comprender el tipo y la complejidad del trabajo involucrado y para fijar el precio de sus Ofertas.

**PARTE 3 – CONDICIONES DEL CONTRATO Y FORMULARIOS DEL CONTRATO**

**Sección VI Condiciones Generales del Contrato (GCC, por sus siglas en inglés)**

Esta sección contiene el formulario del Contrato a ser suscrito por las Entidades MCA para diseño y construcción de proyectos de Diseño-Construcción. Las Condiciones Generales del Contrato que se deberán utilizar con este Documento Estándar de Licitación son las Condiciones de Contrato FIDIC para Plantas y Diseño-Construcción, Primera Edición, 1999, preparadas y con derechos de autor por la Federación Internacional de Ingenieros Consultores (*Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils*, o "FIDIC") y licenciado a MCC. No deberá modificarse el texto de las cláusulas en esta sección.

**Sección VII Condiciones Particulares del Contrato ("PCC", por sus siglas en inglés)**

Esta sección contiene condiciones particulares de contrato que han sido desarrolladas por MCC para complementar las GCC, y las cuales deberán ser utilizadas por las Entidades MCA en la contratación de obras de Diseño-Construcción. La sección también incluye estipulaciones que forman parte de las obligaciones del Gobierno y de las Entidades MCA conforme al Compacto y documentos afines que, según las cláusulas de estos últimos, deben transferirse a todo Contratista, o Subcontratista que participe en toda adquisición financiada por MCC. El texto de las cláusulas de esta sección no debe modificarse, excepto en circunstancias limitadas y solo cuando se indique en la presentación de la Sección VII, y solo con la aprobación previa de MCC. Otras condiciones adicionales específicas del proyecto pueden ser desarrolladas por la Entidad MCA, con la aprobación de MCC, en la medida necesaria **No se pueden modificar el texto ni las cláusulas del Anexo A al formulario del contrato.**

**Sección VIII Formulario de Aviso de Intención de Adjudicación**

Esta sección contiene el formulario de Aviso de Intención de Adjudicación que está destinado a ser utilizado por la Entidad MCA para notificar al Licitante seleccionado que la Entidad MCA anticipa adjudicar el Contrato a dicho Licitante al vencimiento del período para la presentación oportuna de una impugnación de la oferta y la resolución de cualquier impugnación de oferta que pueda presentarse. El Aviso de Intención de Adjudicación no tiene la intención de formar el Contrato.

**Sección IX Anexo a las Condiciones Particulares del Contrato - Formularios del Contrato**

Esta Sección contiene los formularios que, una vez completados, formarán parte del Contrato.

**DOCUMENTO DE LICITACIÓN**

**Expedido el: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**[Entidad MCA]**

**En representación de:**

**El Gobierno de [País]**

**[Entidad de Cuenta del Desafío del Milenio]**

**Programa**

**Financiado por**

**LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

**Por medio de**

**LA CORPORACIÓN DEL DESAFÍO DEL MILENIO**

**para**

**Adquisición de**

*[insertar identificación de Diseño-Construcción]*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Número de CB:** *[insertar número de CB]*

**Invitación a Licitar con Precalificación**

**[Ciudad, País]**

**[Mes, Día, Año]**

Asunto: **[insertar nombre y número de identificación de adquisición]**

Estimado(a) Señor(a):

Los Estados Unidos de América que actúan a través de la Corporación del Desafío del Milenio ("MCC") y [insertar el país] que actúa a través de su gobierno (el "Gobierno") han firmado un Acuerdo del Desafío del Milenio para la asistencia de la Cuenta del Desafío del Milenio para ayudar a facilitar la reducción de la pobreza mediante el crecimiento económico en [insertar país] (el "Compacto") en la cantidad de aproximada de [insertar la cantidad de Compacto] dólares estadounidenses ("Financiamiento de MCC"). El Gobierno, por medio de la Cuenta del Desafío del Milenio - [\_\_\_\_] (el "Cliente") tiene la intención de aplicar una parte de la Financiación de MCC a los pagos elegibles en virtud de un contrato asociado con estas Invitaciones a Licitar. Cualquiera de los pagos efectuados por el Cliente conforme al contrato propuesto estará sujeto, en todos los aspectos, a las cláusulas del Compacto y documentos afines, incluyendo restricciones sobre el uso y la distribución del Financiamiento de MCC. Ninguna parte, a excepción del Gobierno y el Cliente, deberá atribuirse derechos derivados del Compacto ni podrá realizar reclamos sobre la ganancia del Financiamiento de MCC. El Compacto y sus documentos afines pueden ser encontrar en el sitio web de MCC ([www.mcc.gov](http://www.mcc.gov)) y en el sitio web del Cliente.

El Programa del Compacto incluye **[describir brevemente de la mejor forma posible los objetivos y las estrategias generales y específicos del Programa del Compacto, las áreas generales de enfoque y los proyectos específicos propuestos, la duración prevista y otra información sobre antecedentes que pudiera ser provechosa para los posibles Licitantes].**

El Cliente **por la presente** solicita a Licitantes interesados que presenten Ofertas en pliego cerrado (que contengan sobres sellados separados para las Ofertas Técnicas y las Ofertas Financieras) para la efectuación y finalización de **[insertar el nombre del Contrato]**, la cual se ofrece en base a la Lista de Precios.

Esta Invitación a Licitar ha sido dirigida a los siguientes Licitantes precalificados:

**[inserta lista de Licitantes precalificados]**

Solamente los licitantes precalificados están invitados a presentar ofertas. No está permitido transferir esta invitación a ninguna otra empresa. Los Licitantes precalificados pueden asociarse con otras empresas solo si se estipula específicamente en las Instrucciones para Licitantes. El proceso de selección, tal como se describe, incluye una revisión posterior a la calificación para garantizar que el Licitante seleccionado continúa cumpliendo con los requisitos de calificación.

Se seleccionará un Contratista por medio de procedimientos de Selección Basada en Calidad y Precio ("QPBS") los cuales modifican los procedimientos de Selección Pública tal como se describe en este Documento de Licitación que acompaña a esta Invitación a Licitar. Se informa a los Licitantes que estos procedimientos se apegan a las Guías de Adquisición del Programa MCC, las cuales pueden ser encontradas en el sitio web de MCC. Si bien estos procedimientos son similares a los establecidos en los Documentos Estándar de Licitación del Banco Mundial para la Adquisición de Obras, Adquisición de Diseño, Suministro e Instalación de Plantas, y la Solicitud Estándar de Propuestas Selección de Consultores[[2]](#footnote-3), existen varias diferencias significativas y se recomienda a las empresas que revisen estas instrucciones cuidadosamente.

Debe observarse que **[insertar sí/no]** se celebrará una Reunión Previa a la Oferta, tal como se describe en la Hoja de Datos de Licitación **("BDS”**), Sección II del presente Documento de Licitación.

Todas las Ofertas deben estar acompañadas de una Fianza de la Oferta incluida en la Oferta Financiera en la forma y cantidad especificadas en la BDS en las ITB 20.1. Las ofertas deben presentarse a la dirección y según la manera especificada en la a la BDS en las ITB 23.1, a más tardar **[insertar fecha y hora local].** Los sobres / paquetes exteriores se abrirán inmediatamente después en una apertura pública de Ofertas en la dirección y hora especificadas en la BDS en las ITB 26.1.

Las Ofertas presentadas por Licitantes serán evaluadas por un panel de revisión de ofertas competente. La evaluación incluirá en un primer paso una evaluación técnica de la capacidad de los Licitantes para llevar a cabo tanto el diseño como la construcción de las Obras, y en un segundo paso evaluar la Oferta Financiera de los Licitantes con los precios propuestos, todo de acuerdo con la Sección III, Criterios de Calificación y Evaluación.

Los Licitantes deben tener en cuenta que las distancias y las formalidades de aduana pueden precisar de más tiempo de entrega del esperado. En ninguna circunstancia se aceptarán Ofertas Fuera de Plazo y serán devueltas sin abrir a petición por escrito del Licitante y a su propio costo.

Por favor tenga en cuenta que las Ofertas electrónicas **[serán/no serán]** aceptadas.

Atentamente,

**[Agente de Adquisiciones]**

**Por parte del Cliente / Entidad MCA**

**[Dirección]**

**[Número de teléfono]**

**[Número de fax]**

**[Correo electrónico]**

**PARTE 1**

**PROCEDIMIENTOS DE LICITACIÓN**

# Sección I. Instrucciones para Licitantes

[A. General 4](#_Toc495667035)

[1. Alcance de la Oferta 8](#_Toc495667079)

[2. Fuente de los Fondos 8](#_Toc495667081)

[3. Corrupción y Fraude 9](#_Toc495667083)

[4. Requisitos Ambientales y Sociales 12](#_Toc495667085)

[5. Eligibility 13](#_Toc495667089)

[6. Materiales, Equipos y Servicios Elegibles 17](#_Toc495667102)

[B. CONTENIDOS DEL DOCUMENTO DE LICITACIÓN 18](#_Toc495667109)

[7. Secciones del Documento de Licitación 18](#_Toc495667110)

[8. Aclaración del Documento de Licitación, Visita a Sitios, Reunión Previa a la Oferta 19](#_Toc495667115)

[9. Modificaciones al Documento de Licitación 20](#_Toc495667123)

[C. PREPARACIÓN DE OFERTAS 20](#_Toc495667127)

[10. Costo de Licitar 20](#_Toc495667128)

[11. Idioma de la Oferta 20](#_Toc495667130)

[12. Documentos que Componen la Oferta 20](#_Toc495667132)

[13. Cartas de Ofertas Técnicas y Financieras y Programas 21](#_Toc495667136)

[14. No Ofertas Alternativas 21](#_Toc495667138)

[15. Precios de la Oferta y Descuentos 22](#_Toc495667140)

[16. Monedas de la Oferta y de Pagos 25](#_Toc495667153)

[17. Documentos que Comprenden la Oferta Técnica y Financiera 25](#_Toc495667155)

[18. Documentos que Confirman las Calificaciones del Licitante 25](#_Toc495667158)

[19. Periodo de Validez de las Ofertas 25](#_Toc495667160)

[20. Fianza de la Oferta 26](#_Toc495667164)

[21. Formato y Firma de la Oferta 28](#_Toc495667173)

[D. PRESENTACIÓN Y APERTURA DE OFERTAS 28](#_Toc495667178)

[22. Presentación, Sellado y Marcado de Ofertas 28](#_Toc495667179)

[23. Plazo de Presentación de Ofertas 30](#_Toc495667187)

[24. Ofertas Fuera de Plazo 30](#_Toc495667190)

[25. Retiro, Sustitución y Modificación de la Oferta 30](#_Toc495667192)

[26. Apertura de Ofertas 31](#_Toc495667196)

[E. EVALUACIÓN Y COMPARACIÓN DE OFERTAS 32](#_Toc495667202)

[27. Confidencialidad 32](#_Toc495667203)

[28. Aclaración de Ofertas 33](#_Toc495667207)

[29. Evaluación de las Ofertas Técnicas y Avisos a Licitantes 33](#_Toc495667210)

[30. Apertura y Evaluación de Ofertas Financieras: Errores Aritméticos y Conversión a Moneda Única 34](#_Toc495667215)

[31. Razonabilidad de Precios 36](#_Toc495667222)

[32. No Margen de Preferencia 36](#_Toc495667225)

[33. Historia de Desempeño y Verificación de Recomendaciones 36](#_Toc495667227)

[34. Derecho del Cliente de Aceptar Cualquier Oferta y de Rechazar Cualquiera o Todas las Ofertas 37](#_Toc495667229)

[F. NEGOCIACIONES Y ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO 37](#_Toc495667231)

[35. Criterios de Adjudicación 37](#_Toc495667232)

[36. Negociaciones 38](#_Toc495667234)

[37. Aviso de Intención de Adjudicación 38](#_Toc495667243)

[38. Impugnación de Oferta 38](#_Toc495667246)

[39. Firma del Contrato 39](#_Toc495667248)

[40. Garantía de Cumplimiento 40](#_Toc495667253)

[41. Adjudication 40](#_Toc495667256)

[42. Publicación del Aviso de Adjudicación 41](#_Toc495667258)

[43. Fecha de Inicio 41](#_Toc495667260)

[44. Inconsistencias con las Guías de Adquisición del Programa MCC 41](#_Toc495667262)

[45. Condiciones Aplicables al Compacto 41](#_Toc495667264)

[46. Sistema de Informes de Desempeño Pasado de Contratistas 41](#_Toc495667266)

|  |  |
| --- | --- |
| 1. General | |
|  | *En la Parte 1 (Procedimientos de Licitación) y 2 (Requisitos del Cliente) del presente Documento de Licitación, las siguientes palabras y expresiones tendrán los significados señalados. Estas definiciones no se aplicarán a ninguna de las palabras o expresiones de las secciones que conforman la Parte 3 (Condiciones de Contratos y Formularios del Contrato) de este Documento de Licitación, en la cual dichas palabras y expresiones tendrán los significados señalados en las Sub-Clausulas 1.1 y 1.2 de las GCC salvo que se especifique lo contrario).*   1. “Suplemento” o “Suplementos” significa una modificación a este Documento de Licitación emitida por el Cliente. 2. “Apéndice a la Oferta Financiera” se refiere a las páginas completas del formulario con el encabezado “Apéndice a la Oferta Financiera” incluido en la Sección IV Formularios de la Oferta Técnica y Financiera que forman parte de la Oferta del Licitante. 3. "Asociación" o "asociación" significa una asociación de entidades que conforman al Licitante. 4. "BDS" o por sus siglas en inglés, "Hoja de Datos de la Oferta" significa la Hoja de Datos de la Oferta en la Sección II de este Documento de Licitación utilizada para reflejar requisitos y / o condiciones específicas 5. "Oferta" significa una oferta para la provisión de las Obras presentada por un Licitante en respuesta a este Documento de Licitación. 6. "Fianza de la Oferta" significa la fianza que se le puede exigir a un Licitante que entregue como parte de su Oferta de acuerdo con las ITB 20. 7. “Licitante” significa toda entidad o persona elegible, incluyendo todo asociado de dicha entidad o personal elegible que presente una Oferta. 8. “Documento de Licitación” significa el presente documento, incluyendo todo Suplemento que pueda ser realizado por el Cliente. 9. “CESMP” significa por sus siglas en inglés, el Plan de Administración Ambiental y Social del Contratista preparado por el Contratista y aprobado por el Ingeniero en virtud del Contrato. 10. "Fecha de Inicio" significa la fecha de inicio de las Obras tal como se estipula en la Sub-Cláusula 8.1 de las CCG. 11. “Compacto” significa el Compacto del Desafío del Milenio **que se identifica en la BDS.** 12. “Licitación Pública” o “CB", por sus siglas en inglés, significa los procedimientos de licitación pública establecidos en las Guías de Adquisición del Programa MCC. 13. "Contrato" significa el contrato que se propone celebrar entre el Cliente y el Contratista, incluyendo todos los documentos especificados en la Sub-Cláusula 1.1.1.1 de las GCC, y todos los adjuntos, apéndices, y todos los documentos incorporados como referencia en el mismo. 14. “Acuerdo de Contrato” significa el formulario completado con el título “Formulario del Acuerdo de Contrato” incluido en la Sección IX (Anexo a las Condiciones Particulares del Contrato - Formularios del Contrato) las cuales serán emitidas por el Cliente con la Carta de Aceptación. 15. "Precio del Contrato" significa el precio definido en la Sub-Cláusula 14.1 del CCG e incluye ajustes de acuerdo con el Contrato. 16. "Contratista" significa la (s) entidad (es) o persona (s), que es (son) responsable de facilitar las Obras al Cliente en virtud del Contrato. 17. “CPPRS” o “Sistema de Informes de Desempeño Pasado de Contratistas” significa el Sistema de Informes de Desempeño Pasado de Contratistas de MCC, el cual se mantiene y utiliza de acuerdo con la Parte 2 de las Guías de Adquisición del Programa MCC. 18. "Propuesta de Diseño" significa el documento titulado Propuesta de Diseño, la cual forma parte de la Oferta del Licitante. 19. “Cliente” significa la entidad a la que se hace referencia en las ITB 1.1, la parte con la cual el Contratista firma el Contrato para la facilitación de las Obras. 20. "Ingeniero" significa la persona designada por el Cliente para actuar como el Ingeniero para los fines del Contrato. 21. "Oferta Financiera" se refiere a la información financiera presentada como parte de la Oferta del Licitante de acuerdo con las ITB 17.3. 22. “Administración Directa” tiene la definición dada en las Guías de Adquisición del Programa MCC. 23. "Condiciones Generales del Contrato" o "GCC" por sus siglas en inglés, significa las Condiciones de Contratación para Planta y Diseño-Construcción, Primera Edición, 1999, preparadas y con derechos de autor por la Federación Internacional de Ingenieros Consultores (*Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils*) y licenciado a MCC. 24. “Gobierno” significa el gobierno **que se identifica en la BDS**. 25. “Empresas Propiedad del Gobierno” o “GOE” por sus siglas en inglés, tienen la definición dada al término en las Guías de Adquisición del Programa de MCC. 26. “HSMP” significa por sus siglas en inglés, el Plan de Administración Ambiental y Social preparado por el Contratista y aprobado por el Ingeniero en virtud del Contrato. 27. “Instrucciones para Licitantes” o “ITB” por sus siglas en inglés, significa la Sección I del presente documento de licitación, incluyendo todas Suplemento, que ofrezca a los Licitantes la información necesaria para preparar sus Ofertas. 28. “Normas de Desempeño de IFC” significa las Normas de Desempeño sobre Sostenibilidad Ambiental y Social de la Corporación Financiera Internacional. 29. “Carta de Aceptación” significa el formulario completado con el título “Formulario de la Carta de Aceptación” incluido en la Sección IX (Anexo a las Condiciones Particulares - Formularios del Contrato) las cuales serán emitidas por el Cliente con el Acuerdo de Contrato. 30. “Carta de Oferta Financiera” significa el formulario completo con el título “Carta de Oferta Financiera” incluido en la Sección IV (Formularios de Oferta Técnica y Financiera) que forman parte de la Oferta del Licitante. 31. "Entidad de Cuenta del Desafío del Milenio" o "Entidad MCA" significa una entidad responsable designada por un gobierno para implementar un acuerdo. 32. "Corporación Desafío del Milenio" o MCC, por sus siglas en inglés, significa la Corporación Desafío del Milenio, una corporación del Gobierno de los Estados Unidos, que actúa en nombre del Gobierno de los Estados Unidos. 33. "Política AFC de MCC" significa la política identificada en la Cláusula 3 de las ITB. 34. "Política de Lucha Contra la Trata de Personas de MCC" significa la política identificada en la Cláusula 4.3 de las ITB. 35. “Financiamiento de MCC” significa el financiamiento que MCC ha puesto a disposición del Gobierno en virtud a los términos del Compacto. 36. “Guías de Adquisición del Programa de MCC” “MCC PPG” significa las Guías de Adquisiciones del Programa MCC y sus modificaciones publicadas de manera regular en el sitio web de MCC en [www.mcc.gov](http://www.mcc.gov). 37. “Aviso de Intención de Adjudicación” significa el formulario completado con el título “Aviso de Intención de Adjudicación” incluido en la Sección VIII, Formulario de Notificación de Intención de Adjudicación, el cual será emitido por el Cliente de acuerdo con las ITB 39.1. 38. “Garantía de Cumplimiento” significa la garantía que el Contratista debe presentar de acuerdo con la Sub-Cláusula 4.2 de las GCC. 39. “Totales Provisionales” significa una cantidad (si la hay) que se especifica en la Oferta como una estimación provisional en casos en los que aún no se conoce el alcance completo o la naturaleza de la obra para el cumplimiento propuesto de cualquier parte de las Obras o para la facilitación de planta, materiales o servicios de acuerdo con las instrucciones del Ingeniero según la Sub-Cláusula 13.5 de las CCG. 40. "Lista de Precios" se refiere a una lista que puede incluir una o más Lista de Cantidades, y la cual deberá incluir una descripción detallada y una lista de las cantidades de las Obras que se deberán realizar, o una lista de los logros clave que se completarán. 41. “Sitio” significa el lugar identificado en los Requisitos del Cliente donde se efectuarán las Obras. 42. "Plan de Integración Social y de Género" significa el plan del Cliente para maximizar los impactos sociales positivos de los proyectos del Compacto, y abordar las inquietudes sociales y de género interrelacionadas tales como la trata de personas, el trabajo infantil y forzado y el VIH / SIDA. 43. “Impuestos” tiene el significado dado con al término en el Compacto. 44. "Oferta Técnica" se refiere a la información técnica presentada como parte de la Oferta del Licitante de acuerdo con las ITB 17.1. 45. “Trata de Personas” o “TIP” (por sus siglas en inglés) tiene el significado que se le ha dado al término en las Guías de Adquisición del Programa MCC, y tal como se establece en las ITB 4.1. 46. "Obras" significa lo que el Contrato requiere que el Contratista construya, instale y entregue al Cliente. |
| 1. Alcance de la Oferta | * 1. El Cliente **identificado en la BDS** ha emitido una Invitación a Licitar junto con el presente Documento de Licitación para la adquisición del diseño y construcción de Obras tal como se especifica en la Parte 2, Requisitos del Cliente. El seleccionado será determinado por el método de selección **especificado en la BDS**, de acuerdo con los principios de Selección Basada en Calidad y Costos establecidos en las Guías de Adquisición del Programa MCC, y de acuerdo con la Sección III, Criterios de Calificación y Evaluación. El título de la adquisición y el número de identificación de la adquisición se **especifican en la BDS.** |
| 1. Fuente de los Fondos | * 1. Los Estados Unidos de América, actuando a través de MCC y el Gobierno, han firmado el Compacto. El Gobierno, que actúa por medio del Cliente, tiene la intención de utilizar una porción del Financiamiento de MCC a pagos elegibles en virtud del Contrato. Cualquier pago hecho bajo el Contrato con Financiamiento de MCC estará sujeto, en todos los aspectos, a las cláusulas del Compacto y documentos afines, incluidas restricciones sobre el uso y la distribución del Financiamiento de MCC. Ninguna parte, a excepción del Gobierno y el Cliente, deberá atribuirse derechos derivados del Compacto ni podrá realizar reclamos sobre cualquier ganancia del Financiamiento de MCC. El Compacto y sus documentos afines pueden ser encontrar en el sitio web de MCC ([www.mcc.gov](http://www.mcc.gov)) o bien en el sitio web del Cliente. |
| 1. Corrupción y Fraude | * 1. MCC requiere que todos los beneficiarios del Financiamiento de MCC, incluyendo el Cliente y todo solicitante, licitante, proveedor, contratista, subcontratista, consultor y subconsultor de conformidad con cualquier contrato financiado por MCC, observen las más altas normas de ética durante la adquisición y cumplimiento de dichos contratos. La Política de MCC sobre Prevención, Detección y Corrección de Fraudes y Corrupciones en las Operaciones de MCC (la “Política de AFC de MCC”) se aplica a todas las adquisiciones y contratos relacionados con el Financiamiento de MCC y se encuentra en el sitio web de MCC. La Política AFC de MCC requiere que las compañías y entidades que reciban Financiamiento de MCC se notifiquen de dicha Política AFC y certifiquen a la Entidad MCA que tienen implementados compromisos y procedimientos aceptables para abordar las posibles prácticas fraudulentas y corruptas. En cumplimiento de esta política, se aplicarán las siguientes estipulaciones:   2. Para propósitos de estas estipulaciones, los términos que se detallan a continuación se definen de la siguiente manera y, a veces, se mencionan colectivamente en este documento como "Fraude y Corrupción":      1. *“práctica coercitiva”* significa impedir o dañar o amenazar con impedir o dañar, directa o indirectamente, a cualquier parte o a su propiedad, para influir de forma indebida en sus acciones vinculadas con la implementación de cualquier contrato respaldado, total o parcialmente, por Financiamiento de MCC, incluyendo aquellas acciones relacionadas con un proceso de adquisición o con el cumplimiento de un contrato;      2. ***“práctica de colusión”*** significa un acuerdo tácito o explícito entre dos o más partes para realizar prácticas coercitivas, corruptas, o fraudulentas, obstructoras o prohibidas, incluido cualquier acuerdo planeado para fijar, estabilizar, o mantener los precios o para privar de algún modo a la Entidad MCA de los beneficios derivados de una competencia libre y abierta;      3. ***“práctica corrupta”*** significa ofrecer, dar, recibir o solicitar, directa o indirectamente, algo de valor para influir de forma indebida en las acciones de un funcionario público, personal de la Entidad MCA, personal de MCC, consultores o empleados de otras entidades que participan en trabajo respaldado, total o parcialmente con Financiamiento de MCC, incluyendo trabajo relacionado con la toma o la revisión de decisiones de selección, la promoción de otro modo en el proceso de selección o en el cumplimiento de contrato o la realización de cualquier pago a terceros en relación con un contrato o para promoverlo;      4. ***“práctica fraudulenta”*** significa cualquier acto u omisión, incluyendo cualquier falsedad que, de forma deliberada o temeraria, engañe o intente engañar a una parte para obtener beneficios económicos u otro beneficio en conexión con la implementación de un contrato respaldado, total o parcialmente, con Financiamiento de MCC, incluyendo cualquier acto u omisión diseñado para influir (o tratar de influir) en un proceso de selección o en el cumplimiento de un contrato o para evitar (o tratar de evitar) cumplir con una obligación;      5. *“****practica obstructora de investigación de denuncias de prácticas fraudulentas o corruptas”*** significa cualquier acción que se lleva a cabo en conexión con la implementación de algún contrato respaldado, total o parcialmente, con Financiamiento de MCC: (a) que resulte en la destrucción, falsificación, alteración u ocultación deliberadas de pruebas o declaraciones falsas, a los investigadores o a cualquier funcionario para impedir una investigación de las denuncias de práctica coercitiva, práctica corrupta, práctica fraudulenta, practica obstructora de investigación de denuncias de prácticas fraudulentas o corruptas; o (b) que amenace, hostigue o intimide a una parte para evitar que él o ella revele su conocimiento de asuntos relevantes a una investigación, o que continúe con la investigación; o (c) que tenga la intención de impedir la realización de una inspección y / o el ejercicio de los derechos de auditoría de MCC y / o la Oficina del Inspector General (OIG, por sus siglas en inglés) responsable de MCC, facilitados en virtud del Compacto, acuerdo del programa umbral , o acuerdos afines. “      6. “***prácticas prohibidas***” significa cualquier acción que infrinja la Sección E (Cumplimiento de Leyes contra Corrupción), Sección F (Cumplimiento Leyes Contra Lavado de Dinero) y Sección G (Cumplimiento de Leyes contra Financiamiento de Terroristas y Otras Restricciones) del Anexo A (Estipulaciones Adicionales) adjuntas al Contrato.   3. El Cliente rechazará una Oferta (y MCC negará la aprobación de la adjudicación de un Contrato propuesto) si determina que el Licitante seleccionado para la adjudicación ha participado, directamente o por medio de un agente, en prácticas coercitivas, corruptas, fraudulentas, obstructoras, o prohibidas en el curso de la competencia del Contrato.   4. MCC y el Cliente tienen el derecho de sancionar a un Licitante o Contratista, incluyendo declarar que el Licitante o el Contratista no son elegibles, ya sea indefinidamente o por un período de tiempo establecido, para que se le adjudique cualquier contrato financiado por MCC, si en cualquier momento MCC o el Cliente determinan que el Licitante o el Contratista, ha participado directamente o por medio de un agente, en prácticas coercitivas, corruptas, fraudulentas, obstructivas o prohibidas en el curso de la competencia o durante el cumplimiento de dicho Contrato.   5. MCC y el Cliente tienen el derecho de exigir que se incluya una disposición en el Contrato que requiere que el Licitante o el Contratista seleccionado le permita al Cliente, a MCC, o cualquier persona designada de MCC, inspeccionar al Licitante o al Contratista, o a cualquiera de los proveedores o subcontratistas en el Contrato, las cuentas, los registros y otros documentos relacionados con la presentación de su Oferta o el cumplimiento del Contrato y para que dichas cuentas, registros y otros documentos sean auditados por auditores nombrados por MCC o por el Cliente, con la aprobación de MCC.   6. Además, MCC tiene el derecho de cancelar cualquier parte del Financiamiento de MCC destinado al Contrato si determina que en un momento dado cualquier representante de un beneficiario del Financiamiento de MCC participó en prácticas coercitivas, corruptas, fraudulentas, obstructivas o prohibidas durante el proceso de selección o durante el cumplimiento de cualquier contrato financiado por MCC sin que el Cliente actuara rápida y adecuadamente para emprender las medidas satisfactorias para MCC conducentes a resolver la situación. |
| 1. Requisitos Ambientales y Sociales   Trata de Personas | * 1. MCC observa una política de cero tolerancias respecto a la trata de personas. La Trata de Personas (“TIP”) es el delito que consiste en utilizar la fuerza, el fraude y/o la coerción para explotar a otra persona. La Trata de Personas puede consistir en servidumbre doméstica, peonaje forzado, trabajos forzados, servidumbre sexual, servidumbre por deudas y el uso de niños soldados. Estas prácticas privan a las personas de sus derechos humanos y libertades, aumentan los riesgos de salud globales, impulsan las crecientes redes de crimen organizado y pueden perpetuar los niveles de pobreza e impedir el desarrollo. MCC está comprometida en asegurar que se tomen las medidas necesarias para prevenir, mitigar y supervisar los riesgos de la Trata de Personas en los países socios y en proyectos con financiación MCC.   2. La Sección V, Requisitos del Cliente, del presente Documento de Licitación puede establecer ciertas prohibiciones, requisitos para el Contratista, recursos y otras disposiciones que se convertirán en parte vinculante de cualquier Contrato que se pueda celebrar en relación a esta licitación. Como tal, esas disposiciones, si se incluyen, deben ser consideradas cuidadosamente.   3. Se puede encontrar información adicional sobre los requisitos de MCC para combatir la Trata de Personas, en la Política de Lucha Contra la Trata de Personas de MCC en el sitio web de MCC (<https://www.mcc.gov/resources/doc/policy-counter-trafficking-in-persons-policy>). Todos los contratos financiados por MCC deben cumplir con los Requisitos Mínimos de Conformidad Contra la Trata de Personas. Se requiere que los contratos para proyectos que MCC clasifica como de alto riesgo de trata de personas implementen un Plan de Gestión de Riesgo de TIP (que tiene que desarrollar la Entidad MCA e implementar el contratista correspondiente). |
| Normas de Desempeño de IFC | 4.4 El Licitante y el Contratista se deberán asegurar de que sus actividades, incluyendo las actividades realizadas por sus subcontratistas en virtud del Contrato, cumplan con las Directrices Medioambientales de MCC (tal como se define dicho término en el Acuerdo o acuerdo relacionado, disponibles en <http://www.mcc.gov>), y que no es probable que 'causen un riesgo significativo para la salud, el medio ambiente o la seguridad', tal como se define en las Directrices Medioambientales de MCC. El Licitante y el Contratista también debe cumplir con las Normas de Desempeño de IFC a los fines del Contrato. Se puede encontrar información adicional sobre las Normas de Desempeño de IFC aquí: <http://www.ifc.org/wps/wcm/connect/topics_ext_content/ifc_external_corporate_site/sustainability-at-ifc/policies-standards/performance-standards>. |
| 1. Elegibilidad |  |
| **Licitantes Elegibles** | * 1. Los criterios de elegibilidad establecidos en las presentes ITB se aplicarán al Licitante, incluyendo todas las partes que constituyen al Licitante, para cualquier parte del Contrato, incluyendo los servicios relacionados.   2. Un Licitante puede ser una entidad privada, ciertas entidades de propiedad gubernamental (de acuerdo con las Guías de Adquisición del Programa MCC, tal como se describe en las ITB, 5.4), o cualquier combinación de dichas entidades respaldada por una carta de intención para celebrar un acuerdo o bajo un contrato existente, en asociación en forma de sociedad en participación u otra asociación.   3. Un Licitante, todas las partes que constituyen el Licitante, y cualquier subcontratista y proveedor de cualquier parte del Contrato, incluyendo los servicios relacionados, pueden tener la nacionalidad de cualquier país, sujeto a las restricciones de nacionalidad especificadas en esta Sub-Cláusula 5. Se considerará que una entidad tiene la nacionalidad de un país si dicha entidad está constituida, incorporada o registrada en, y operan de conformidad con las disposiciones de las leyes de ese país. |
| **Empresas Propiedad del Gobierno** | * 1. Las Empresas Propiedad del Gobierno ("GOE", por sus siglas en inglés) no son elegibles para competir por contratos financiados por MCC para bienes u obras. GOEs (a) no pueden ser parte de ningún contrato financiado por MCC para bienes u obras adquiridas a través de un proceso público de adquisición, licitación limitada, contratación directa o selección de fuente exclusiva; y (b) no puede ser precalificada o preseleccionada para ningún contrato financiado por MCC para bienes u obras que se anticipa que serán adquiridos por estos medios. Esta prohibición no se aplica a las unidades de Administración Directa que son propiedad del Gobierno del País del Cliente, o las instituciones educativas y centros de investigación propiedad del Gobierno, ni a ninguna entidad estadística, de cartografía, otras entidades técnicas que no estén constituidas principalmente con fines comerciales o empresariales, o cuando MCC otorgue una exención de acuerdo con la Parte 7 de las Guías de Adquisición del Programa MCC. Todos los Licitantes deben certificar su estado como parte de la presentación de su Oferta. |
| **Sociedad en Participación o Asociación** | * 1. En el caso de que un Licitante sea, o se proponga ser, una sociedad en participación u otra Asociación (a) todos los miembros de la sociedad en participación o asociación deben cumplir con los requisitos legales, financieros, de litigio, elegibilidad y otros requisitos establecidos en el presente Documento de Licitación; (b) todos los miembros de la sociedad en participación o la asociación serán responsables solidariamente del cumplimiento del Contrato; y (c) la sociedad en participación o la asociación nominarán a un representante que tendrá la autoridad para llevar a cabo todas las actividades comerciales en nombre de cualquiera y todos los miembros de la sociedad en participación o la asociación, si se le otorga el Contrato, durante el cumplimiento del Contrato. |
| **Conflicto de Intereses** | * 1. Un Licitante no deberá tener conflicto de intereses. Todos los Licitantes que tengan conflicto de intereses deberán ser descalificados, a menos que el conflicto de interés haya sido mitigado y la mitigación haya sido aprobada por MCC. El Cliente exige que los Licitantes y Contratistas tengan en cuenta los intereses del Cliente en todo momento, que eviten estrictamente los conflictos de intereses, incluidos los conflictos con otras asignaciones o con sus propios intereses corporativos, y que actúen sin consideración alguna para futuras obras. Sin limitación de la generalidad de lo anterior, un Licitante o Contratista, incluyendo todas las partes que constituyen el Licitante, o Contratista y todo subcontratista y proveedor de cualquier parte del Contrato, incluyendo los servicios relacionados, y su personal y afiliados respectivos, puede considerarse que tienen un conflicto de interés y (i) en el caso un Licitante puede ser descalificado o (ii) en el caso de un Contratista, el Contrato puede ser rescindido si:  1. tienen por lo menos un socio mayoritario en común con una o más partes en el proceso contemplado en este Documento de Licitación; o bien 2. tienen el mismo representante legal que otro Licitante para fines de esta Oferta; o bien 3. tienen una relación, directamente o bien a través de terceros que les permita tener acceso a información o influencia sobre la Oferta de otro Licitante, o influir en las decisiones del Cliente con respecto al proceso de selección para esta adquisición; o bien 4. participa en más de una Oferta en este proceso; la participación de un Licitante en más de una Oferta dará como resultado la descalificación de todas las Ofertas en las que esté involucrada la parte; sin embargo, esta disposición no limita la inclusión del mismo subcontratista en más de una Oferta; o bien 5. son, o han sido asociados en el pasado, con una persona o entidad, o cualquiera de sus afiliadas, que ha sido contratada para proporcionar servicios de consultoría para la preparación del diseño preliminar, requisitos u otros documentos utilizados para la adquisición y provisión de las Obras bajo el Contrato; o bien 6. cualquiera de sus afiliados ha sido contratado (o se propone que sea contratado) por el Cliente como el Ingeniero para el Contrato; o bien 7. son ellos mismos, o tienen una relación comercial o de parentesco con, (i) un miembro de la junta directiva o personal del Cliente, (ii) el personal de la entidad implementadora del proyecto, o (iii) el Agente de Adquisiciones o el Agente Fiscal (según se define en el Compacto o en los acuerdos relacionados) contratado por el Cliente en relación con el Compacto, cualquiera de los cuales está directa o indirectamente involucrado en cualquier parte de (A) la preparación del presente Documento de Licitación, (B) el proceso de selección para esta adquisición, o (C) supervisión del Contrato, a menos que el conflicto derivado de esta relación se haya resuelto de una manera aceptable para MCC; o bien 8. cualquiera de sus afiliados ha sido o, en la actualidad, está contratado por el Cliente en capacidad del Agente de Adquisiciones o Agente Fiscal en virtud del Compacto.   Los Licitantes y el Contratista tienen la obligación de dar a conocer cualquier situación de conflicto real o potencial que afecte su capacidad para servir los mejores intereses del Cliente, o que se pueda percibir razonablemente que tiene este efecto. La falta de divulgación de dichas situaciones puede dar lugar a la descalificación del Licitante o del Contratista, o la rescisión del Contrato. |
| **Inelegibilidad** | * 1. Un Licitante, todas las partes que constituyen al Licitante, y cualquier subcontratista y proveedor de cualquier parte del Contrato, incluyendo los servicios relacionados, y su respectivo personal y afiliados, no deberán ser personas o entidades bajo (a) una declaración de inelegibilidad por involucrarse en coerción, colusión, corrupción, fraude, obstrucción de investigación de alegaciones de fraude o corrupción, o prácticas prohibidas según lo contemplado en la anterior ITC 3.1, o bien (b) que se haya declarado inelegible para poder participar en una contratación de acuerdo con los procedimientos establecidos en la Parte 10 de las Guías de Adquisición del Programa MCC (Procedimientos de Verificación de Elegibilidad) los cuales pueden ser encontrados en el sitio web de MCC. Esto también eliminaría la elegibilidad de participar en adquisición a cualquier entidad que esté organizada o tenga su sede principal de operaciones o una parte significativa de las mismas en cualquier país sujeto a sanciones o restricciones por ley o política de Estados Unidos.   2. Un Licitante o Contratista, todas las partes que constituyen al Licitante o Contratista y cualquier subcontratista o proveedores para cualquier parte del Contrato, incluidos los servicios relacionados, y su personal respectivo y afiliados que de otra manera no serán elegibles por una razón descrita en estas ITB 5, no obstante, se excluirán si:  1. por condiciones legales o reglamentos oficiales, el Gobierno prohíbe las relaciones comerciales con el país del Licitante o Contratista (incluyendo todo asociados, subcontratistas y proveedores, así como sus respectivas filiales); o bien 2. por cumplimiento de una de una decisión del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas asumida bajo el Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas, el Gobierno prohíbe la importación de bienes del país del Licitante o Contratista (incluyendo sus asociados, subcontratistas y proveedores, así como sus respectivas filiales) o cualquier pago a entidades en dicho país; o bien 3. dicho Licitador o Contratista, cualquiera de las partes que constituyen al Licitante o al Contratista, cualquier subcontratista o proveedor, o sus respectivos empleados o afiliados son considerados como no elegibles por MCC de conformidad con cualquier política u orientación que pueda, de manera regular, estar vigente, tal como publicada en el sitio web de MCC.    1. Los Licitantes o Contratistas también deben cumplir con todos los demás criterios de elegibilidad contenidos en las Guías de Adquisición del Programa MCC. En el caso de que un Licitante o Contratista tenga la intención de unirse a un asociado, dicho asociado también estará sujeto a los criterios de elegibilidad establecidos en este Documento de Licitación y en las Guías de Adquisición del Programa MCC. |
| **Prueba de Elegibilidad Continua** | * 1. Los Licitantes deberán entregar evidencia de su elegibilidad continua de manera satisfactoria para el Cliente, según lo solicite razonablemente el Cliente. |
| **Comisiones y Gratificaciones** | * 1. Un Licitante proporcionará información acerca de las comisiones y gratificaciones, si las hubiera, pagadas o por pagar relacionadas con esta adquisición o su Oferta y durante el cumplimiento del Contrato, si el Licitante recibe el Contrato, según se solicita en el presente Documentos de Licitación. |
| 1. Materiales, Equipos y Servicios Elegibles | * 1. Los materiales, equipos y servicios que se suministrarán en virtud del Contrato pueden tener su origen en cualquier país sujeto a las mismas restricciones especificadas para los Licitantes y sus asociados y el personal que se detallan en la anterior ITB 5.3. A solicitud del Cliente, los Licitantes deberán presentar evidencia del origen de materiales, equipos y servicios.   2. Para los fines de la ITB 6.1 anterior, "origen" significa el lugar donde se extraen, siembran, cultivan, producen, fabrican o procesan los materiales y equipos, y desde donde se brindan los servicios. Los materiales y equipo se producen cuando, a través de la fabricación, el procesamiento o el ensamblaje sustancial o importante de componentes, se obtiene un artículo reconocido comercialmente que difiere sustancialmente en sus características básicas, propósitos o utilidad de sus componentes subyacentes.   3. El origen de los materiales, equipos y servicios es distinto de la nacionalidad del Licitante.   4. El país de origen de los principales artículos de plantas, materiales, bienes y servicios facilitados en virtud del Contrato debe indicarse en el Apéndice a la Oferta Financiera incluida en la Sección IV Formulario de Oferta. Durante la implementación del Contrato, las fuentes utilizadas serán verificadas por el Ingeniero del Cliente. |
|  |  |
| 1. Contenido del Documento de Licitación | |
| 1. Secciones del Documento de Licitación | * 1. El presente Documento de Licitación consta de las Partes 1, 2 y 3, que incluyen todas las secciones indicadas a continuación y debe leerse juntamente con cualquier Suplemento añadido conforme a las ITB 9.   **PARTE 1 Procedimientos de Licitación**   * Sección I. Instrucciones para Licitantes * Sección II. Hoja de Datos de Licitación * Sección III. Criterios de Calificación y Evaluación * Sección IV. Formularios de la Oferta Técnica y Financiera   **PARTE 2 – Requisitos del Cliente**   * Sección V. Requisitos del Cliente   **PARTE 3 – Condiciones del Contrato y Formularios del Contrato**   * Sección VI. Condiciones Generales del Contrato * Sección VII. Condiciones Particulares del Contrato * Sección VIII. Formulario de Aviso de Intención de Adjudicación * Sección IX. Anexo a las Condiciones Particulares – Formularios del Contrato |
|  | * 1. La Invitación a Licitar emitida por el Cliente no forma parte del presente Documento de Licitación.   2. El Cliente no es responsable de la integridad de este Documento de Licitación y sus Anexos si no se obtuvieron directamente de la fuente declarada por el Cliente en la Invitación a Licitar.   3. Se espera que el Licitante examine todas las instrucciones, formularios, términos y las especificaciones en el presente Documento de Licitación. El no cumplir con presentar toda la información o documentación requerida por este Documento de Licitación puede resultar en el rechazo de la Oferta. |
| 1. Aclaración del Documento de Licitación, Visita a Sitios, Reunión Previa a la Oferta | * 1. Un posible Licitante que requiera una aclaración del presente Documento de Licitación deberá comunicarse con el Cliente por escrito a la dirección del Cliente que se **indica en la BDS**, o plantear su consulta durante la reunión previa a la oferta, si está previsto en las ITB 8.4. El Cliente responderá por escrito a cualquier petición de aclaración, siempre que dicha petición sea recibida antes del número de días **especificados en la BDS** previos al plazo de presentación de Ofertas. El Cliente deberá publicar las respuestas en su sitio web, incluyendo una descripción de la consulta, pero sin identificar su fuente, a más tardar el número de días **especificado en la BDS** antes del plazo de presentación de Ofertas. En caso de que la aclaración resultare en cambios a los elementos esenciales del presente Documento de Licitación, el Cliente deberá modificar el presente Documento de Licitación según los procedimientos que figuran en las ITB 9 y las ITB 23.2.   2. Se recomienda al Licitante que visite y examine el Sitio de Obras y sus alrededores y obtenga, bajo su propia responsabilidad, toda la información que pueda ser necesaria para preparar la Oferta y celebrar un Contrato para el diseño y construcción de las Obras. Los costos de la visita al Sitio deberán correr a cargo del Licitante. Si la visita al Sitio es organizada por el Cliente, esto se deberá **indicar en la BDS**.   3. El Licitante y cualquiera de su personal o agentes recibirán permiso de parte del Cliente para ingresar a sus instalaciones y terrenos con el propósito de dicha visita con la condición expresa de que el Licitante, su personal y agentes deberán liberar e indemnizar al Cliente y su personal y agentes de y contra toda responsabilidad con respecto a los mismos, y serán responsables de la muerte o lesiones personales, pérdida o daño a la propiedad, y de cualquier otra pérdida, daño, costos y gastos incurridos como resultado de la inspección.   4. El representante designado del Licitante está invitado a participar en una Reunión Previa a la Oferta, si **una está estipulada en la BDS**. El propósito de la reunión será aclarar temas, y responder interrogantes acerca de cualquier asunto que pueda abordarse en esa etapa.   5. Se solicita al Licitante, en la medida que sea posible, que envíe sus preguntas por escrito, para comunicarse con el Cliente a más tardar el número de días antes de la Reunión Previa a la Oferta, tal como se **especifica en la BDS**.   6. Las actas de la Reunión Previa a la Oferta, incluyendo el texto de las preguntas abordadas y de las respuestas dadas durante la reunión, sin identificar la fuente de las preguntas, se publicarán en el sitio web del Cliente tal como **se indica en la BDS**. Cualquier modificación a este Documento de Licitación que pueda ser necesaria como resultado de la Reunión Previa a la Oferta será efectuada por el Cliente, exclusivamente mediante la emisión de un Suplemento y no por medio de las minutas de la reunión previa a la oferta.   7. La falta de asistencia en la Reunión Previa a la Oferta o a la visita al Sitio, no será causa de descalificación de un Licitante, y no se tomará en consideración durante la revisión de su Oferta. |
| 1. Modificaciones al Documento de Licitación | * 1. En cualquier momento antes de la fecha límite de presentación de las Ofertas, el Cliente puede modificar el presente Documento de Licitación mediante la emisión de Suplementos.   2. Todo Suplemento emitido formará parte del presente Documento de Licitación y se deberá comunicar por escrito a todos los Licitantes precalificados, y se deberá publicar en el sitio web del Cliente.   3. Para ofrecer a los posibles Licitantes un plazo razonable para tener en cuenta un Suplemento al preparar sus Ofertas, el Cliente puede extender el plazo para la presentación de Ofertas a su entera discreción. |
| 1. Preparación de Ofertas | |
| 1. Costo de Licitar | * 1. Salvo que se **disponga lo contrario en la BDS**, el Licitante deberá asumir todos los costos asociados con la preparación y presentación de su Oferta, y el Cliente no deberá ser responsable de dichos costos, independientemente de la conducta o el resultado del proceso de la licitación. |
| 1. Idioma de la Oferta | * 1. La Oferta, así como toda la correspondencia y los documentos relacionados con la Oferta intercambiados por el Licitante y el Cliente, deberán estar escritos en inglés. Los documentos de respaldo y la literatura impresa que forman parte de la Oferta pueden estar en otro idioma, siempre que vayan acompañados de una traducción precisa de los pasajes relevantes en inglés, en cuyo caso, prevalecerá la versión en inglés. |
| 1. Documentos que Componen la Oferta | * 1. La Oferta deberá estar compuesta por un solo sobre externo, que contenga dos sobres internos cerrados, con la Oferta Técnica y la Oferta Financiera. Los documentos y los formularios para cada oferta se **especifican en la BDS.**   2. Si un Licitante precalificado considera que puede mejorar su capacidad para llevar a cabo el Diseño-Construcción al asociarse con otra empresa en una Sociedad en Participación u otra asociación, puede asociarse con (a) una empresa no precalificada o bien (b) una empresa precalificada si así **se indica en la BDS.** Un Licitante precalificado primero debe obtener la aprobación del Cliente si desea participar en una sociedad en participación u otra asociación con una empresa no calificada o con un Licitante precalificado. En caso de asociación con una empresa no precalificada, la empresa precalificada deberá actuar como asociación con una empresa no precalificada, la empresa precalificada actuará como líder de la asociación. En el caso de una Sociedad en Participación, todos los socios deberán ser responsables solidariamente y el Licitante precalificado deberá actuar como el líder de la Sociedad en Participación. Si el Cliente ha otorgado la aprobación de la Sociedad en Participación u otra asociación, además de los requisitos anteriores, las Ofertas presentadas por una Sociedad en Participación u otra asociación deberán incluir una copia del acuerdo de Sociedad en Participación / Asociación celebrado por todos los miembros. Alternativamente, todos los miembros firmarán una carta de intención para ejecutar un acuerdo de sociedad en participación / asociación y la presentarán con la Oferta, junto con una copia del acuerdo propuesto.   3. Si existe un cambio en la estructura legal del Licitante después de la presentación de la Oferta, el Licitante deberá informar al Cliente de inmediato. Sin embargo, ningún cambio de estructura legal deberá servir para satisfacer un requisito de calificación que no se cumplió en el momento del plazo de Solicitudes para Precalificación. |
| 1. Cartas de Ofertas Técnicas y Financieras y Programas | * 1. La Carta de Oferta Técnica, y La Carta de Oferta Financiera y todos los demás formularios y programas, se deberán preparar utilizando los formularios pertinentes que se facilitan en la Sección IV, Formularios de la Oferta Técnica y Financiera. Los formularios deben completarse sin alteraciones en el texto, y no se aceptarán sustitutos. Todos los espacios en blanco deben ser completados con la información solicitada. |
| 1. No Ofertas Alternativas | * 1. Las Ofertas Alternativas no deberán ser consideradas. |
| 1. Precios de la Oferta y Descuentos | * 1. Los precios y descuentos cotizados por el Licitante en la Carta de Oferta Financiera y en la Lista de Precios deberán cumplir con los requisitos especificados a continuación. Los descuentos, si corresponde, deben ser tal como se **especifican en la BDS.**   2. Salvo que se especifique lo contrario en la BDS, los Licitantes deberán cotizar para el alcance completo de las Obras en base de "responsabilidad única" de tal manera que el precio total de la oferta cubra todas las obligaciones del Contratista mencionadas o que se deduzcan razonablemente del Documento de Licitación con respecto al diseño, fabricación, incluyendo la adquisición y subcontratación (si corresponde), entrega, construcción, instalación y finalización de las Obras. Esto incluye todos los requisitos bajo las responsabilidades del Contratista para probar, pre-puesta en servicio y puesta en servicio de las Obras y, cuando así lo requiera el Documento de Licitación, la adquisición de todos los permisos, aprobaciones y licencias, etc.; los servicios de operación, mantenimiento y capacitación y otros artículos y servicios que se especifiquen en el Documento de Licitación, todo de acuerdo con los requisitos de las Condiciones Generales. Los artículos contra los cuales el Licitante no haya ingresado ningún precio no serán pagados por el Cliente al efectuarse, y se deberán considerar que están incluidos en los precios de otros artículos.   3. Los Licitantes deben cotizar el precio de las obligaciones comerciales, contractuales y técnicas descritas en el Documento de Licitación. El precio que se cotizará en la Carta de Oferta Financiera, de acuerdo con las ITB 13.1, deberá ser el precio total de la Oferta, excluyendo cualquier descuento ofrecido. El Licitante deberá cotizar cualquier descuento incondicional e indicar el método para su aplicación en la Carta de Oferta Financiera, de acuerdo con las ITB 13.1.   4. Los Licitantes deberán presentar un desglose de los precios de la manera y con los detalles solicitados en las Listas de Precios incluidos en la Sección IV, Formularios de la Oferta Técnica y Financiera.   5. Dependiendo del alcance del Contrato, el Desglose de Tarifas y los Programas de Precios puede comprender hasta los seis (6) programas mencionados a continuación. Se deberá utilizar programas numerados por separado incluidos en la Sección IV (Formularios de la Oferta Técnica y Financiera) para cada uno de los elementos de los Servicios de Obras e Instalación (Programas Nos. 1-4 a continuación). La cantidad total de cada Programa correspondiente a un elemento de los Servicios de Obras e Instalación se deberá resumir en el programa titulado Resumen Total, (Programa No. 5), el cual incluirá el desglose total de los precios de la oferta que se ingresarán en la Carta de Oferta Financiera.  1. Programa No. 1 Servicios de Diseño 2. Programa No. 2 Planta, Bienes y Equipo (incluyendo Repuestos Obligatorios) Suministrados desde el Extranjero 3. Programa No. 3 Planta, Bienes y Equipo (incluyendo Repuestos Obligatorios) Suministrados desde el País de Cliente 4. Programa No. 4 Servicios de Instalación 5. Programa No. 5 Resumen Total (Programas Nos. 1 al 4) 6. Programa No. 6 Repuestos Recomendados   Los Licitantes deberán tener en cuenta que la Planta, los Bienes ***y el Equipo y el equipo*** incluidos en los Programas Nos. 2 y 3 anteriores excluyen los materiales utilizados para obras civiles, de construcción y otras obras de construcción. Todos estos materiales se deberán incluir y cotizar en el Programa No. 4 Servicios de Instalación.   * 1. En los Programas, los Licitantes deberán presentar los detalles requeridos y un desglose de sus precios de la siguiente manera:  1. Servicios de Diseño (Programa No. 1). 2. Planta, Bienes y Equipo que será Suministrado desde el Extranjero (Programa No. 2):   El precio de la Planta, Bienes y Equipo se deberá cotizar en base a Transporte y Seguro Pagado (CIP, en inglés) al lugar de destino designado tal como se **especifica en la BDS**.   1. Planta, Bienes y Equipos suministrados desde el País del Cliente (Programa No. 3): 2. El precio de la Planta, los Bienes y el Equipo se deberá cotizar según el Incoterm de EXW (tal como “de fábrica”, “de almacén” o “listo para usar”, según corresponda), 3. Todo impuesto a las ventas y todos los demás impuestos no exentos bajo los acuerdos del Compacto MCC pagaderos en el país del Cliente sobre la Planta, Bienes y Equipo si el Contrato se adjudica al Licitante, y 4. El precio total del artículo. 5. Los Servicios de Instalación se deberán cotizar por separado (Programa No. 4) e incluir tarifas o precios para el transporte local al lugar designado de destino final tal como se **especifica en la BDS**, seguro y otros servicios relacionados con la entrega de las Obras, toda la mano de obra, el equipo de Contratista, trabajos temporales, materiales, materiales consumibles y todos los asuntos y cosas de cualquier naturaleza, incluyendo los servicios de operaciones y de mantenimiento, la provisión de manuales de operaciones y mantenimiento, capacitación, etc., cuando se identifiquen en el Documento de Licitación, según sea necesario para la correcta efectuación de instalación y otros servicios, impuestos, aranceles, gravámenes y cargos no exentos según los acuerdos del Compacto MCC, pagaderos en el país del Cliente a partir de los veintiocho (28) días antes del plazo para la presentación de ofertas. 6. Las piezas de repuesto recomendadas se deberán cotizar por separado (Programa 6) tal como se especifica en el subpárrafo (b) o (c) anterior de acuerdo con el origen de las piezas de repuesto.    1. La edición actual de Incoterms, publicada por la Cámara de Comercio Internacional deberá prevalecer.    2. Los precios deberán ser fijos o ajustables según lo **especificado en la BDS.**    3. En el caso de Precio Fijo, los precios cotizados por el Licitante se deberán fijar durante el cumplimiento del Contrato por el Licitante y no deberán estar sujetos a variación de ninguna clase. Una oferta presentada con una cotización de precio ajustable deberá ser tratada como que no tiene la capacidad de ajuste a lo solicitado y rechazada.    4. En el caso de Precio Ajustable, los precios cotizados por el Licitante deberán estar sujetos a ajustes durante el cumplimiento del Contrato para reflejar cambios en los elementos de costo tales como mano de obra, material, transporte y equipo del Contratista de acuerdo con los procedimientos especificados en el Apéndice correspondiente del Contrato. Una oferta presentada con una cotización de precio fijo no será rechazada, pero el ajuste de precio se considerará como cero. Los Licitadores deben indicar la fuente de los índices de mano de obra y materiales en el Formulario correspondiente en la Sección IV, Formularios de la Oferta Técnica y Financiera para justificar los índices y las ponderaciones.    5. La Cláusula 21 de la Parte 3, Sección VII, Condiciones Particulares del Contrato, establece las disposiciones fiscales del Contrato. Los Licitantes deben revisar esta Sub-Cláusula cuidadosamente al preparar su Oferta Financiera. |
| 1. Monedas de la Oferta y de Pagos | * 1. La(s) monedas(s) de la oferta será(n) y la(s) moneda(s) de pagos, deberán ser las **especificada en la BDS.** |
| 1. Documentos que Comprenden la Oferta Técnica y Financiera | * 1. El Licitante deberá presentar una Oferta Técnica que incluya una Propuesta de Diseño, declaración de métodos de trabajos, equipo, personal, programa, y cualquier otra información según lo estipulado en la Sección IV, Sección IV, Formularios de la Oferta Técnica y Financiera, con suficiente detalle para demostrar la capacidad de la Oferta Técnica del Licitante cumplir con el diseño y la construcción de los Requisitos del Cliente y con el tiempo de finalización.   2. El Licitante deberá presentar una Oferta Financiera que incluya la información estipulada en la Sección IV, Formularios de la Oferta Técnica y Financiera, con suficiente detalle para demostrar la capacidad de la Oferta Financiera del Licitante para cumplir con el diseño y la construcción de los Requisitos del Cliente y con el tiempo de finalización. |
| 1. Documentos que Confirman las Calificaciones del Licitante | * 1. De acuerdo con la Sección III, Criterios de Calificación y Evaluación, Para establecer que el Licitante continúa cumpliendo con los criterios utilizados en el momento de la precalificación, el Licitante deberá presentar toda la información, solicitada en las hojas y formularios de información correspondientes incluidos en la Sección IV, Formularios de la Oferta Técnica y Financiera. |
| 1. Periodo de Validez de las Ofertas | * 1. Las Ofertas deberán permanecer válidas durante el período **especificado en la BDS** posterior a la fecha límite de presentación de la oferta prescrita por el Cliente. Una Oferta válida por un período más corto podrá ser rechazada por el Cliente por no cumplir con la capacidad de ajuste a lo solicitado.   2. En circunstancias excepcionales, antes del vencimiento del período de validez de la Oferta, el Cliente puede solicitar a los Licitantes que extiendan el período de validez de sus Ofertas. La petición y las respuestas se deberán hacer por escrito. Si se solicita una Fianza de la Oferta, también deberá extenderse por veintiocho (28) días posteriores al plazo del período de validez extendido. Un Licitante puede rechazar la petición sin perder la Fianza de la Oferta. No se requerirá, ni se le permitirá a un Licitante que acepte la petición modificar su Oferta, salvo lo dispuesto en las ITB 19.3.   3. Si la adjudicación se demora por un período que exceda los ochenta y cuatro (84 días) días posteriores al vencimiento de la validez de la Oferta inicial, se deberán aplicarán las siguientes condiciones:  1. Las tarifas cotizadas por los Licitantes en su Lista de Precios se deberán ajustar por el factor **especificado en la BDS**; y 2. La evaluación de la Oferta se deberá basar en el precio de la Oferta sin tener en cuenta ningún ajuste aplicado en conformidad con el párrafo (a) anterior. 3. Si alguien del Personal Clave deja de estar disponible durante el período ampliado de validez, el Licitante deberá presentar una justificación adecuada por escrito, y evidencia satisfactoria para el Cliente junto con la solicitud de sustitución. En tal caso, un Personal Clave de reemplazo deberá tener calificaciones y experiencia iguales o superiores que las del Personal Clave propuesto originalmente. Sin embargo, la evaluación técnica seguirá basándose en la evaluación del Curriculum Vitae del Personal Clave original. 4. Si el Licitante no cumple en presentar un Personal Clave de reemplazo con calificaciones iguales o superiores, o si los motivos ofrecidos para el reemplazo o si las justificaciones son inaceptables para el Cliente, dicha Oferta puede ser rechazada. |
| 1. Fianza de la Oferta | * 1. El Licitante deberá presentar, como parte de su Oferta Financiera, una Fianza de la Oferta en su forma original y en la cantidad y moneda **especificada en la BDS**. |
|  | * 1. Salvo que lo contrario se **especifique en la BDS**, la Fianza de la Oferta será una garantía a la vista, a opción del Licitante, en cualquiera de las siguientes formas:  1. una garantía bancaria incondicional; o bien 2. una carta de crédito irrevocable, de fuente acreditada en un país elegible.     Si la Fianza de la Oferta es emitida por una institución financiera ubicada fuera del país del Cliente, la Fianza de la Oferta debe ser confirmada por una institución financiera corresponsal ubicada en el país del Cliente, que sea satisfactoria para el Cliente, para que la Fianza de la Oferta sea ejecutable. En el caso de una garantía bancaria, la Fianza de la Oferta se deberá presentar utilizando el Formulario de Fianza de la Oferta incluida en la Sección IV, Formularios de la Oferta Técnica y Financiera, u otro formato sustancialmente similar aprobado por el Cliente antes de la presentación de la Oferta. En ambos casos, el formulario debe incluir el nombre completo del Licitante e identificar a la institución financiera correspondiente si la institución financiera está ubicada fuera del país del Cliente. La Fianza de la Oferta deberá permanecer válida durante veintiocho (28) días posteriores al período de validez original de la Oferta, o más allá de cualquier período de extensión, si así se solicita en las ITB 19.2. |
|  | * 1. Cualquier Oferta que no esté acompañada de una Fianza de la Oferta que cumpla y en conformidad, será rechazada por el Cliente por no tener la capacidad de ajuste a lo solicitado. Se informa a los Licitantes que una declaración de fianza de Oferta, o una garantía de oferta no es una forma aceptable de Fianza de la Oferta, y si se presenta una declaración de fianza de Oferta, o una garantía de oferta como Fianza de la Oferta, la Oferta se deberá considerar que no tiene capacidad de ajuste a lo solicitado y será rechazada.   2. La Fianza de la Oferta de los Licitantes no seleccionados deberá ser devuelta tan pronto como sea posible una vez que el Licitante seleccionado haya firmado el Contrato y proporcionado la Garantía de Cumplimiento requerida.   3. La Fianza de la Oferta del Licitantes seleccionados deberá ser devuelta tan pronto como sea posible una vez que el Licitante seleccionado haya firmado el Contrato y proporcionado la Garantía de Cumplimiento requerida.   4. La Fianza de la Oferta de una Sociedad en Participación u otra asociación, deberá presentarse a nombre de la asociación que presenta la Oferta. Si la asociación no ha sido constituida legalmente en el momento de la licitación, la Fianza de la Oferta deberá estar a nombre de todos los socios futuros nombrados en la carta de intención a la que se hace referencia en las ITB 12.2. |
|  | * 1. Una Fianza de la Oferta, puede declarase perdida, a la entera discreción del Cliente:  1. si un Licitante retira su Oferta durante el período de validez de la Oferta especificado por el Licitante en el formulario de Carta de Oferta Financiera, excepto por lo dispuesto en las ITB 19.2, en el caso de extensión de la Oferta; o bien 2. si el Licitante seleccionado no firma el Contrato de acuerdo con las ITB 39, o no presenta una Garantía de Cumplimiento de acuerdo con la Sub-Cláusula 4.2 de las GCC, tal como se describe en las ITB 40.2. |
| 1. Formato y Firma de la Oferta | * 1. El Licitante deberá preparar un original de los documentos que forman la Oferta, tal como se describe en las ITB 12, y marcarlo claramente como Original. Además, el Licitante deberá presentar copias de la Oferta, en la cantidad **especificada en la BDS**, y marcar claramente cada una de ellas como Copia. En caso de cualquier discrepancia entre el original y las copias, el original prevalecerá. Los Licitantes que presenten Ofertas electrónicamente, **si así lo permite la BDS**, deberán seguir los procedimientos de presentación electrónica de ofertas **especificados en la BDS**.   2. El original y todas las copias de la Oferta deberán estar mecanografiadas y firmadas por una persona debidamente autorizada para firmar en nombre del Licitante. Una carta de autorización deberá consistir de confirmación por escrito tal como se **especifica en la BDS**, y deberá adjuntarse a la Oferta. El nombre y el puesto que ocupa cada persona que firma la autorización debe escribirse o imprimirse debajo de la firma. Todas las páginas de la Oferta en las que se han presentado respuestas o efectuado modificaciones deberán estar firmadas o marcadas con las iniciales de la (a) persona (s) que firma la Oferta.   3. Una Oferta presentada por una Sociedad en Participación u otra asociación deberá cumplir con los siguientes requisitos:  1. ser firmada de manera que sea legalmente vinculante para todos los socios; e 2. incluir la autorización de los representantes del Contratista; y estar firmada por aquellos legalmente autorizados para firmar en nombre de la Sociedad en Participación o asociación.    1. Cualquier alteración, borrado o sobreescritura solo será válida si está firmada o marcada con las iniciales de la persona que firma la Oferta. |
| 1. Presentación y Apertura de Ofertas | |
| 1. Presentación, Sellado y Marcado de Ofertas | * 1. Lo siguiente se aplica al “Original” de la Propuesta Técnica y de la Propuesta Financiera. El "Original" no deberá tener interlineaciones o sobreescrituras, excepto cuando sea necesario para corregir los errores cometidos por los propios Licitantes. La persona que firma las Ofertas Técnica y Financiera debe escribir sus iniciales en dichas correcciones, así como también escribir sus iniciales en cada página del "Original" correspondiente. Las cartas de presentación para la Oferta Técnica y para la Oferta Financiera deben estar respectivamente en los formatos que se muestran en la Sección IV, Formularios de la Oferta Técnica y Financiera.   2. Si se requiere en las ITB 21.2, el representante autorizado del Licitante que firme los documentos "Originales" de la Oferta Técnica y Financiera deberá presentar dentro de la Oferta Técnica una autorización en forma de una carta de autorización por escrito que demuestre que la persona que firma ha sido debidamente autorizada para firmar los documentos "Originales” en nombre del Licitante. Las Oferta Técnicas firmadas y las Ofertas Financieras firmadas, deben estar claramente marcadas como "Original".   3. Las copias de la Propuesta Técnica y la Propuesta Financiera deberán ser el número de acuerdo con las ITB 21.1, y cada una deberá estar claramente marcada como "Copia". Se prefiere que todas las copias requeridas se realicen fotocopiando el "Original" según corresponda. Sin embargo, el Licitante debe tener en cuenta que, si las copias se hacen por cualquier otro medio y se encuentran discrepancias entre el original y cualquiera de las copias de los documentos relevantes, entonces deberá prevalecer el "Original".   4. El "Original"y cada "Copia" de la Oferta Técnica se deberá colocar en un sobre / paquete sellado claramente marcado como **"Oferta Técnica"**. De manera similar, el "Original" y cada "Copia" de la Propuesta Financiera se deberá colocar en un sobre / paquete sellado claramente marcado como **"Oferta Financiera"**.   Cada sobre / paquete deberá llevar el nombre y la dirección de la Entidad MCA según se indica en las ITB 23.1, el nombre y la dirección del Licitante (en caso de que deban devolverse sin abrir, y el Nombre de Licitación tal como seindica en las ITB 1.1).  Además, el sobre / paquete que contiene el original y las copias de la Oferta Financiera deberá ser marcado con advertencia de **"No Abrir con la Oferta Técnica".**  Si la Oferta Financiera no se presenta en un sobre / paquete sellado por separado debidamente marcado como se indicó anteriormente, esto constituirá un motivo para declarar que la Oferta que no cumple con la capacidad de ajuste a lo solicitado.  Los dos sobres / paquetes que contienen la Oferta Técnica y la Oferta Financiera deberán ser colocados en un sobre exterior o caja de cartón (según corresponda) y se sellados de forma segura para evitar su apertura prematura. El exterior de dicho sobre / paquete deberá llevar la dirección de presentación, el nombre y la dirección del Licitante, el nombre del número de referencia de la asignación, y debe estar claramente marcado **"No Abrir, Excepto en Presencia del Funcionario Designado, Antes de [indicar fecha y hora de presentación]" tal como se indica en la BDS.** La Entidad MCA no deberá ser responsable por sobres / paquetes extraviados, perdidos, o abiertos de manera prematura si el sobre / paquete exterior no está sellado y / o marcado según lo estipulado. Esta circunstancia puede ser motivo de rechazo de un Oferta. |
| 1. Plazo de Presentación de Ofertas | * 1. La Entidad MCA debe recibir las ofertas en la dirección y a más tardar en la hora y en la fecha **especificada en la BDS**, o cualquier ampliación de esta fecha de acuerdo con las ITB 23.2. Toda Oferta recibida por la Entidad MCA después del plazo de presentación será declarada fuera de plazo, rechazada y devuelta al Licitante sin ser abierta. Las Ofertas pueden recibirse electrónicamente si se **especifica en la BDS**.   2. El Cliente puede, a su discreción, extender el plazo para la presentación de Ofertas mediante la modificación del presente Documento de Licitación de acuerdo con ITB 9, en cuyo caso todos los derechos y obligaciones del Cliente y de los Licitantes previamente sujetos al plazo estarán sujetos al plazo ampliado. |
| 1. Ofertas Fuera de Plazo | * 1. El Cliente no deberá considerar ninguna Oferta recibida después del plazo de presentación de Ofertas, conforme a las ITB 23. Toda Oferta recibida por el Cliente posterior a al plazo de presentación de Ofertas deberá ser declarada fuera de plazo, rechazada y devuelta sin abrir a cargo del Licitante, si así lo solicita el Licitante. |
| 1. Retiro, Sustitución y Modificación de la Oferta | * 1. Un Licitante puede retirar, sustituir o modificar su Oferta después de que haya sido presentada, pero antes del plazo de presentación de Ofertas, mediante el envío de un aviso por escrito, debidamente firmado por un representante autorizado, el cual deberá incluir una copia de la autorización de acuerdo con las ITB 21.2 (excepto que los avisos de retiro no requieren copias). La sustitución o modificación correspondiente de la Oferta debe acompañar el aviso escrito correspondiente. Todos los avisos deben:  1. ser preparados y presentados de acuerdo con las ITB 21 y 22 (excepto que los avisos de retiro no requieren copias), y además, los sobres respectivos deben estar claramente marcados como “Retiro”, “Sustitución” o “Modificación” y 2. ser recibidos por el Cliente antes de la fecha límite prescrita para la presentación de Ofertas, en conformidad con las ITB 23.    1. Las Ofertas con petición de ser retiradas de acuerdo con las ITB 25.1, deberán ser devueltas sin abrir a expensas del Licitante, si así lo pide el Licitante.    2. Ninguna Oferta puede ser retirada, sustituida o modificada en el intervalo entre la fecha de plazo para la presentación de Ofertas y el vencimiento del período de validez de la Oferta especificado por el Licitante en la Carta de Oferta Financiera o cualquier ampliación de la misma. |
| 1. Apertura de Ofertas | * 1. El Cliente deberá abrir los sobres / paquetes exteriores de las Ofertas en público en la dirección, fecha y hora **especificadas en la BDS**. Cualquier persona puede asistir a la apertura de la Oferta, incluyendo representantes de Licitantes y miembros del público en general.   2. Primero, se abrirán los sobres / paquetes exteriores marcados como “Retirada” y se leerá el nombre del Licitante y los sobres / paquetes externos con la Oferta correspondiente no se abrirán, sino que se devolverán al Licitante. No se deberá permitir el retiro de ninguna Oferta, salvo que el aviso de retiro correspondiente contenga una autorización válida para solicitar el retiro y sea leída en la apertura de la Ofertas. Después, se abrirán los sobres / paquetes exteriores marcados como “Sustitución” y se leerá e intercambiará el nombre del Licitante con la Oferta correspondiente que se sustituye; la Oferta sustituida no se abrirá, sino que se devolverá al Licitante a expensas del Licitante, si así lo solicita el Licitante. No se permitirá la sustitución de la Oferta, salvo que el aviso de sustitución correspondiente contenga una autorización válida para solicitar la sustitución y se lea en voz alta en la apertura de la Oferta. Se abrirán los sobres / paquetes exteriores marcados “Modificación” y se leerá el nombre del Licitante con la Oferta correspondiente. No se permitirá la modificación de la Oferta, salvo que el aviso de modificación correspondiente contenga una autorización válida para solicitar la modificación y se lea en voz alta en la apertura de la Oferta. Solo se considerarán más a fondo las Ofertas con sobres / paquetes exteriores que se hayan abierto y el nombre del Licitante leído durante la apertura de la Oferta.   3. Todos los demás sobres / paquetes exteriores se deberán abrir uno a la vez, y el funcionario leerá en voz alta: el nombre del Licitante y si contiene alguna modificación. No se deberá rechazar ninguna oferta durante la apertura de Ofertas, excepto Ofertas fuera de plazo conforme con las ITB 24.1.   Después de que el Cliente haya abierto los sobres / paquetes exteriores de las Ofertas, las Ofertas Técnicas y las Ofertas Financieras deben clasificarse según corresponda. Las Ofertas Técnicas se abrirán según lo **especificado en la BDS**. En los casos en que las Ofertas Técnicas no se abran públicamente, los sobres con las Ofertas Técnicas deberán permanecer sellados hasta que el Panel de Evaluación Técnica ("TEP") esté listo para reunirse. La Entidad MCA se deberá asegurar de que las Propuestas Financieras permanezcan selladas y almacenadas de manera segura hasta después de que se haya completado la evaluación de las Ofertas Técnicas.   * 1. El Cliente deberá preparar un registro de la apertura de la Oferta el cual deberá incluir, como mínimo, el nombre del Licitante y si hubo un retiro, sustitución o modificación. |
| 1. Evaluación y Comparación de Ofertas | |
| 1. Confidencialidad | * 1. Desde el momento en que se abren las Ofertas hasta el momento en que se adjudica el Contrato, los Licitantes no pueden comunicarse con el Cliente acerca de ningún asunto relacionado con su Oferta Técnica u Oferta Financiera. Cualquier esfuerzo por parte del Licitante para influir en el Cliente en el examen, evaluación, clasificación de las Ofertas y recomendación para la adjudicación del Contrato puede resultar en el rechazo de la Oferta del Oferente. La información relacionada con la evaluación de las Ofertas Técnicas y Ofertas Financieras, y en las recomendaciones de adjudicación del Contrato no se deberá divulgar a los Licitantes ni a ninguna otra persona que no esté oficialmente interesada en dicho proceso hasta que se haya anunciado la publicación de la adjudicación al Licitante seleccionado de conformidad con las ITB 42.1. El uso indebido por parte de cualquier Licitante, o cualquier otra persona, de información confidencial relacionada con el proceso puede resultar en el rechazo de su Oferta o puede invalidar todo el proceso de adquisición.   2. Cualquier intento o esfuerzo por parte de un Licitante para influir en el Cliente en la evaluación de las Ofertas o decisiones de adjudicación del Contrato puede resultar en el rechazo de su Oferta y puede someter al Licitante a las disposiciones del Gobierno y del Cliente, y las políticas antifraude y corrupción de MCC y la aplicación de otras sanciones y recursos en la medida en que corresponda.   3. No obstante, lo declarado anteriormente, desde el momento de la apertura de las Ofertas, hasta el momento de la adjudicación del Contrato, si algún Licitante desea comunicarse con el Cliente sobre cualquier asunto relacionado con el proceso de licitación, puede hacerlo por escrito a la dirección **especificada en la BDS**. |
| 1. Aclaración de Ofertas | * 1. Con el propósito de asistir en la examinación, evaluación y comparación de las Ofertas, el Cliente puede, a su discreción, solicitar a cualquier Licitante una aclaración de su Oferta. No se deberá tomar en cuenta ninguna aclaración presentada por un Licitante que no sea en respuesta a una aclaración solicitada por el Cliente. La petición de aclaración de parte del Cliente y la respuesta del Licitante deberán hacerse por escrito. No se deberá procurar obtener, ofrecer, ni permitir ningún cambio en el contenido esencial técnico o financiero de la Oferta, excepto para confirmar la corrección de errores aritméticos descubiertos por el Cliente durante la evaluación de las Ofertas de acuerdo con las ITB 30.2.   2. Si un Licitante no entrega aclaraciones de su Oferta en la fecha y hora establecidas en la petición de aclaración del Cliente, su Oferta puede ser rechazada. |
| 1. Evaluación de las Ofertas Técnicas y Avisos a Licitantes | * 1. El TEP deberá evaluar las Propuestas Técnicas en función de su capacidad de respuesta a los Requisitos del Cliente, al aplicar los criterios de evaluación, los subcriterios y el sistema de puntos especificado en la **Sección III.** Cada Oferta con capacidad de ajuste a lo solicitado recibirá una calificación técnica (St). Una Oferta deberá ser rechazada en esta etapa si no responde a los aspectos importantes del Documento de Licitación, y en particular a los Requisitos del Cliente, o si no logra **la calificación técnica mínima indicada en la Sección III.**   2. Como parte de la evaluación de las Ofertas Técnicas, el TEP también llevará a cabo un examen de los requisitos de calificación para determinar si el Licitante cumple con los requisitos de calificación descritos en las ITB 5, 6, 18 y 33 y la Sección III, Criterios de Calificación y Evaluación. La determinación se deberá basar en un examen de documentación justificativa de las calificaciones del Licitante presentadas por el Licitante, de conformidad con las ITB 18, el historial de desempeño del Licitante, una revisión de recomendaciones y cualquier otra fuente a discreción del Cliente. Una determinación afirmativa de la calificación será un requisito previo para la adjudicación del Contrato al Licitante, y el incumplimiento de las calificaciones requeridas se considerará como una Oferta Técnica que no tiene la capacidad de ajuste a lo solicitado.   3. Una vez completada la evaluación de las Ofertas Técnicas, y después de recibir una calificación de "no objeción" de parte de MCC (si corresponde), el Cliente deberá notificar a todos los Licitantes que hayan presentado Ofertas de (a) aquellas Ofertas Técnicas que se consideraron que no tenían la capacidad de ajuste a lo solicitado, (b ) los calificaciones técnicas de esas Ofertas Técnicas que se consideraron con capacidad de ajuste a lo solicitado, y (c) a aquellos que obtuvieron la calificación mínima, la fecha, la hora y el lugar para la apertura de las Ofertas Financieras.   4. El aviso también deberá informar a aquellos Consultores cuyas Ofertas Técnicas no cumplieron con la calificación mínima, o que se consideraron que no tenían la capacidad de ajuste a lo solicitado, que sus Propuestas Financieras se devolverán sin abrir después de que el Cliente haya completado el proceso de selección. |
| 1. Apertura y Evaluación de Ofertas Financieras: Errores Aritméticos y Conversión a Moneda Única | * 1. Las Ofertas Financieras se abrirán públicamente en presencia de los representantes de los Licitantes que elijan asistir en la fecha, hora y lugar indicados en el aviso emitido de conformidad con las ITB 29.3. Todas las Ofertas Financieras, primero serán inspeccionadas para confirmar que se hayan mantenido selladas y sin abrir. Solamente se abrirán las Ofertas Financieras de aquellos Licitantes que cumplan con la calificación mínima, y que también tengan la capacidad de ajuste a lo solicitado en las calificaciones requeridas, posterior a esto, se abrirá la etapa de Evaluación Técnica. La Calificación Técnica (St) y solo el Precio Total de la Oferta, como se indica en la Carta de Oferta Financiera, se leerán en voz alta y se registrarán. Posteriormente, se deberá enviar una copia del registro a los Licitantes cuyas Ofertas financieras se abrieron, y a MCC.   2. El Panel de Evaluación de la Oferta Financiera corregirá, como parte de la Revisión de Precios cualquier error computacional, y en casos de discrepancia entre una cantidad parcial y la cantidad total, o entre palabras y cifras prevalecerá el primero. Además de las correcciones anteriores, las actividades y los artículos descritos en la Oferta Técnica, pero que no contienen un precio, se deberá asumir que se han incluido en los precios de otras actividades o artículos. En los casos en que una actividad o partida se cuantifique de forma diferente en la Oferta Financiera de la Oferta Técnica, no se aplicarán correcciones a la Oferta Financiera a este respecto. Si los Licitantes no están obligados a presentar Ofertas financieras en una moneda única, los precios se deberán convertir a una moneda única para fines de evaluación, al **utilizar las tasas de cambio de venta, fuente y fecha indicadas en la BDS.**   3. Durante la revisión de precios según las ITB 30.2, el Cliente deberá corregir los errores aritméticos sobre la siguiente base:  1. si existe una discrepancia entre el precio unitario y el precio total que se obtiene al multiplicar el precio unitario y la cantidad, el precio unitario deberá prevalecer y el precio total se deberá corregir, salvo que, en opinión del Cliente, exista una obvia colocación errónea del punto decimal en el precio unitario, en cuyo caso deberá prevalecer el precio total cotizado y se deberá corregir el precio unitario; 2. si hay un error en un total correspondiente a la suma o resta de subtotales, los subtotales prevalecerán y el total deberá ser corregido; y 3. si existe una discrepancia de cantidades entre palabras y cifras, deberá prevalecer la cantidad expresada en palabras, salvo que la cantidad expresada en palabras esté relacionada a un error aritmético, en cuyo caso deberá prevalecer la cantidad expresada en cifras, de acuerdo con las anteriores secciones (a) y (b).    1. Si el Licitante no acepta la corrección de errores, se deberá rechazar su Oferta.    2. La Oferta Financiera (Fm) evaluada de menor costo recibirá el máximo puntaje financiero (Sf) de 100 puntos. Los puntajes financieros (Sf) de las otras Ofertas Financieras se calcularán **tal como se indica en la Sección III:** Las Ofertas se clasificarán de acuerdo con sus puntajes técnicos (St) y financieros (Sf) combinados, calculados con la fórmula: S = St x T% + Sf x P%, utilizando las ponderaciones (T = la ponderación dada a la Oferta Técnica; P = la ponderación dada a la Oferta Financiera; T + P = 1) tal como se indica en la Sección III.    3. El Licitante que logre el puntaje técnico y financiero combinado más alto será recomendado para la adjudicación del Contrato, y que también cumpla con éxito los requisitos de calificación y los requisitos de calificación posteriores, si así se especifica, se recomendará para la adjudicación del Contrato. |
| 1. Razonabilidad de Precios | * 1. Si el análisis de razonabilidad de precios sugiere que una Oferta Financiera está significativamente desequilibrada o con mayor peso de precios al principio, el Cliente puede requerir que el Licitante realice un análisis de precios detallado para cualquiera o todos los elementos de la Lista de Precios que demuestre la consistencia interna de los precios con los métodos de construcción y el programa propuesto.   2. Una determinación negativa de razonabilidad del precio (ya sea demasiado alta o demasiado baja) podrá ser una razón para rechazar la Oferta a discreción del Cliente. El Licitante no deberá ser permitido cambiar su Oferta Técnica u Oferta Financiera después de esta determinación. |
| 1. No Margen de Preferencia a Empresas Nacionales | * 1. De acuerdo con las MCC PPG, no se deberá utilizar un margen de preferencia para Licitantes nacionales. |
| 1. Historia de Desempeño y Verificación de Recomendaciones | * 1. De acuerdo con las MCC PPG, el desempeño del Licitante en contratos pasados se considerará como factor en la calificación dada por el Cliente al Licitante.  El Cliente se reserva el derecho de verificar las recomendaciones de desempeño presentadas por el Licitante, o de utilizar cualquier otra fuente a discreción del Cliente. Si el Licitante (incluyendo cualquiera de sus asociados o miembros de una sociedades en participación / asociación) es o ha sido parte de un contrato financiado por MCC (ya sea con MCC directamente o con cualquier Entidad de Cuenta del Desafío del Milenio, en cualquier parte del mundo), ya sea como contratista principal, afiliado, asociado, subsidiaria, subcontratista, o en cualquier otra función, el Licitante debe identificar el contrato en su lista de recomendaciones presentadas con su Oferta, por medio del Formulario de Oferta, REF-1: Recomendaciones de Contratos Financiados por MCC El hecho de no incluir alguno de estos contratos puede ser utilizado para tomar una determinación negativa por parte del Cliente en el historial de desempeño del Licitante en contratos anteriores. Sin embargo, el hecho de no incluir ningún contrato en la lista debido a que el Licitante (incluidos cualquiera de sus asociados o miembros de la sociedad en participación / asociación) no ha sido parte en dicho contrato no será motivo de asignar una determinación negativa por parte del Cliente en el registro de desempeños pasados del Licitante. Es decir, no se requiere el desempeño previo en relación con un contrato financiado por MCC. El Cliente verificará las recomendaciones, incluidos los informes de desempeño pasados ​​del Licitante archivados en el Sistema de Informes de Desempeño Pasado del Contratista de MCC ("CPPRS"). Una determinación negativa por parte del Cliente sobre el registro de desempeño del Licitante en contratos anteriores puede ser una razón para descalificar al Licitante, a discreción del Cliente. |
| 1. Derecho del Cliente de Aceptar Cualquier Oferta y de Rechazar Cualquiera o Todas las Ofertas | * 1. El Cliente se reserva el derecho de aceptar o rechazar cualquier Oferta y anular el proceso de licitación y rechazar todas las Ofertas en cualquier momento antes de la adjudicación del Contrato, sin incurrir en responsabilidad alguna ante los Licitantes. En caso de anulación, todas las Ofertas presentadas y, específicamente, las Fianza de la Oferta, se deberán devolver sin demora a los Licitantes a cargo del Cliente. Si todas las Ofertas son rechazadas, el Cliente deberá revisará las causas que justifican el rechazo y considerará realizar revisiones a las condiciones del Contrato, el diseño y las especificaciones, el alcance del Contrato o una combinación de estos, antes de invitar a nuevas Ofertas. El Cliente se reserva el derecho de cancelar la adquisición si esto ya no es el interés del Cliente. El rechazo de todas las Ofertas y la cancelación de la adquisición requieren la aprobación previa de MCC. |
| 1. Negociaciones y Adjudicación del Contrato | |
| 1. Criterios de Adjudicación 2. Aviso de Intención de Adjudicación   Impugnación de Oferta | * 1. Sujeto a las ITB 33.1, el Cliente adjudicará el Contrato al Licitante cuya Oferta se haya determinado que tiene la calificación técnica y financiera combinada más alta, incluyendo que el Licitante esté calificado para efectuar el Contrato satisfactoriamente.   2. Antes de la expiración del período de validez de la Oferta, el Cliente deberá enviar un Aviso de Intención de Adjudicación al Licitante seleccionado. El Aviso de Intención de Adjudicación deberá incluir una declaración de que el Cliente deberá emitir una Carta de Aceptación y un borrador del Contrato después del vencimiento del período para presentar una impugnación de la Oferta y la resolución de cualquier impugnación de la Oferta que se pueda presentar. La entrega del Aviso de Intención de Adjudicación **no deberá constituir la formación de un contrato** entre el Cliente y el Licitante seleccionado, y no se crearán derechos legales o equitativos a través de la entrega del Aviso de Intención de Adjudicación.   3. Al mismo tiempo que emite el Aviso de Intención de Adjudicación, el Cliente deberá también dar aviso por escrito a todos los demás Licitantes de los resultados de la licitación. El Cliente deberá responder sin demora por escrito a cualquier Licitante que no haya sido seleccionado, quien, después de recibir el aviso de los resultados de la licitación, realice una solicitud por escrito para un informe según lo dispuesto en las Guías de Adquisición del Programa MCC, o que presente una impugnación formal de la Oferta.   37.1 Los licitantes pueden impugnar los resultados de una adquisición solo de acuerdo con las reglas establecidas en El Sistema de Impugnación de Ofertas desarrollado por el Cliente y aprobado por MCC. Las reglas y estipulaciones del Sistema de Impugnación de Ofertas son las que se encuentran publicadas en el sitio web del Cliente **indicadas en la BDS**. |
| 1. Negociaciones | * 1. Las negociaciones se llevarán a cabo en la dirección **indicada en la BDS**. El Licitante invitado, como un requisito previo para asistir a las negociaciones, confirmará la disponibilidad de todo el Personal Profesional Clave que figura en la Oferta Técnica. El no cumplir con la confirmación de dicho Personal puede resultar en que la Entidad MCA proceda a negociar con el siguiente Licitante en la clasificación. Los representantes que realizan negociaciones en nombre del Licitante deben tener autoridad por escrito para negociar y concluir el Contrato en nombre del Licitante.   2. Las negociaciones comenzarán al abordar la Oferta Técnica, que incluye (a) enfoque técnico y metodología propuestas, (b) plan de trabajo, (c) organización y la dotación de personal, y (d) cualquier comentario y sugerencia hecha por el Licitante para mejorar los Requisitos del Cliente.   Después, la Entidad MCA y el Licitante, finalizarán los Requisitos del Cliente, el programa de la dotación de personal, el plan de trabajo, la producción, y sistema de informes. Estos documentos se incorporarán al Contrato en la sección "Requisitos del Cliente". Se prestará especial atención a la definición clara de los insumos y de las instalaciones requeridas de parte de la Entidad MCA para garantizar la implementación satisfactoria de la asignación.  La Entidad MCA deberá preparar actas de negociaciones que serán firmadas por la Entidad MCA y por el Licitante.   * 1. Es responsabilidad del Licitante, antes de comenzar las negociaciones financieras, comunicarse con las autoridades fiscales locales para determinar la cantidad del Impuesto local que debe pagar el Licitante en virtud del Contrato. En ningún caso será responsable la Entidad MCA del pago o reembolso de cualquier Impuesto. Salvo que existan razones excepcionales, las negociaciones financieras no involucrarán los costos de remuneración del personal ni otros costos unitarios propuestos.   2. Después de seleccionar al Licitante sobre la base de, entre otras cosas, la evaluación del Personal Profesional Clave propuesto, y el equipo de construcción propuesto, la Entidad MCA espera negociar un Contrato sobre la base de estos dos elementos en la Oferta Técnica. Antes de las negociaciones del Contrato, la Entidad MCA requerirá garantías de que el Personal Profesional Clave propuesto y el equipo propuesto estarán realmente disponibles.   Durante las negociaciones del Contrato, la Entidad MCA no considerará la sustitución de ningún Personal Profesional Clave, salvo que ambas partes acuerden que una demora indebida en el proceso de selección hace que dicha sustitución sea inevitable o por razones tales como la muerte o la incapacidad médica de alguien del Personal. Si este no es el caso, y si se establece que alguien del Personal Profesional Clave fue ofrecido en la Oferta sin confirmar su disponibilidad, el Licitante puede ser descalificado. Cualquier sustitución propuesta deberá cumplir con las calificaciones y experiencia equivalentes o superiores que el candidato original.   * 1. Las negociaciones concluirán con una revisión del borrador del Contrato y los Apéndices, después de lo cual, la Entidad MCA y el Licitante seleccionado escribirán sus iniciales en el Contrato Acordado. Si las negociaciones fracasan, la Entidad MCA invitará al Licitante cuya Oferta recibió la segunda puntuación más alta para negociar un Contrato. |
|  |  |
|  |  |
| 1. Firma del Contrato | * 1. Al vencer el período para la presentación oportuna de impugnación de Ofertas, y la resolución de cualquier impugnación de la Oferta que se presente, el Cliente deberá enviar la Carta de Aceptación al Licitante seleccionado. La Carta de Aceptación deberá especificar la suma que el Cliente pagará al Contratista en consideración del diseño, cumplimiento y finalización de las Obras y el requisito para que el Contratista repare cualquier defecto en las mismas, según lo prescrito por el Contrato. Hasta la preparación y entrada en efecto de un Contrato formal, la Carta de Aceptación constituirá un Contrato vinculante entre el Cliente y el Contratista.   2. La Carta de Aceptación deberá incluir el Contrato para la revisión y firma del Licitante seleccionado.   3. Dentro de los veintiocho (28) días posteriores a la emisión por parte del Cliente del Contrato, el Licitante seleccionado deberá firmarlo, fecharlo y devolverlo al Cliente, junto con una Garantía de Cumplimiento según las ITB 40, al completar el Formulario de Certificación con Cumplimiento de Sanciones incluido en la Sección IX, Anexo a las Condiciones Particulares del Contrato, y el Formulario de Auto-Certificación para Contratistas incluido en la Sección IX, Anexo a las Condiciones Particulares del Contrato.   4. Si el Cliente o el Licitante seleccionado requieren conducir negociaciones o aclaraciones, estas deberán completarse dentro de los mismos veintiocho (28) días posteriores a la recepción de la Carta de Aceptación por parte del Licitante seleccionado, salvo que ambas partes acuerden lo contrario por escrito. El hecho de no concluir las negociaciones / aclaraciones no exime al Licitante seleccionado de la presentación oportuna de la Garantía de Cumplimiento, tal como se describe en las ITB 40, la presentación del Formulario de Certificación con Cumplimiento de Sanciones, o la presentación del Formulario de Autocertificación para Contratistas tal como se describe en las ITB 40. |
| 1. Garantía de Cumplimiento | * 1. Dentro de los veintiocho (28) días posteriores a la recepción de la Carta de Aceptación, el Licitante seleccionado deberá presentar la Garantía de Cumplimiento de conformidad con la Sub-Cláusula 4.2 del Contrato, utilizando para ello el Formulario de Garantía de Cumplimiento incluido en la Sección IX, Anexo a las Condiciones Particulares del Contrato - Formularios de Contrato, u otro formulario aceptable para el Cliente. Una institución extranjera que facilite una Garantía de Cumplimiento deberá contar con una institución financiera corresponsal ubicada en el país del Cliente.   2. El incumplimiento de parte del Licitante seleccionado de presentar la Garantía de Cumplimiento mencionada anteriormente o no firmar el Contrato dentro de los veintiocho (28) días posteriores a la recepción de la Carta de Aceptación, esto constituirá motivos suficientes para la anulación de la adjudicación y la pérdida de la Fianza de la Oferta. En ese caso, el Cliente puede adjudicar el Contrato a la siguiente Oferta evaluada de menor costo que tenga la capacidad sustancial de ajuste a lo solicitado y cuyo Licitante el Cliente haya determinado que está calificado para efectuar el Contrato satisfactoriamente. |
| 1. Publicación del Aviso de Adjudicación | * 1. Al recibir el Contrato firmado y una Garantía de Cumplimiento válida, el Cliente deberá devolver las Fianzas de la Oferta de los Licitantes no seleccionados, y deberá publicar en *UNDBOnline*, en *dgMarket*, y en el sitio web del Cliente y en otros lugares que MCC pueda especificar y de acuerdo con el Guías de Adquisición del Programa MCC, los resultados que identifiquen la Oferta, y la siguiente información:  1. el nombre del Licitante seleccionado; 2. el precio de la Oferta seleccionada, y el precio de la adjudicación del Contrato si es diferente; y 3. el periodo de vigencia y el resumen del alcance del Contrato adjudicado. |
| 1. Fecha de Inicio | * 1. La Fecha de Inicio deberá ser acordada entre el Licitante seleccionado y el Cliente, pero deberá ser dentro de los cuarenta y dos (42) días posteriores a la recepción por parte del Contratista de la Carta de Aceptación emitida por parte del Cliente. |
| 1. Inconsistencias con las Guías de Adquisición del Programa MCC | * 1. La adquisición que es objeto de este Documentos de Licitación se está llevando a cabo de acuerdo con y están sujetas en todos los aspectos a las Guías de Adquisición del Programa MCC. En el caso de cualquier conflicto entre cualquier sección o disposición de este Documento de Licitación (incluyendo todos suplementos que se puedan emitir a este Documentos de Licitación) y las Guías de Adquisición del Programa MCC, deberán prevalecer los términos y requisitos de las Guías de Adquisición del Programa MCC, salvo que MCC haya otorgado una exención a las guías. |
| 1. Condiciones Aplicables al Compacto | * 1. Se le recomienda a los Licitantes examinar ,y cuidadosamente considerar las estipulaciones que se establecen en el Anexo A (Estipulaciones Adicionales) adjunto a las Condiciones Particulares del Contrato, y que forma parte de las obligaciones del Gobierno y de la Entidad Adquiriente en virtud del Compacto y documentos afines que, según los términos del Compacto y los documentos afines, deben transferirse a cualquier Licitante, Proveedor, o Subconsultor que participe en adquisiciones o contratos posteriores en los que está involucrado Financiamiento de MCC. |
| 1. Sistema de Informes de Desempeño Pasado de Contratistas | * 1. Durante el cumplimiento del Contrato, el Cliente deberá mantener un registro de desempeño del Contratista de acuerdo con el Sistema de Informes de Desempeño Pasado de Contratistas de MCC, tal como se describe en el sitio web de MCC. |

# Sección II. Hoja de Datos de Licitación

|  |  |
| --- | --- |
| **A. Presentación** | |
| **Definiciones de las ITB** | (k) “Compacto” significa el Compacto del Desafío del Milenio celebrado entre Estados Unidos de América, actuando por medio de la Corporación Desafío del Milenio y el Gobierno de **[País]**, celebrado el día **[fecha]**, el cual podrá ser enmendado de manera regular.  (x) “Gobierno” significa el Gobierno de **[País]**. |
| **ITB 1.1** | Nombre del Cliente: **[insertar nombre]** |
| **ITB 1.1** | El método de selección es: **Procedimiento de Selección Basada en Calidad y Precio (QPBS)** |
| **ITB 1.1** | El nombre de esta adquisición es: **[insertar nombre]**  El número de identificación de esta adquisición es: **[insertar número]** |
| **B. Documentos de Licitación** | |
|  |  |
| **ITB 8.1** | Para solicitar aclaraciones de este Documento de Licitación solamente, la dirección del Cliente es:  Atención:  Dirección:  Piso / Número de Sala:  Ciudad:  País:  Teléfono:  Número de fax:  Dirección de correo electrónico: |
| **ITB 8.1** | El número mínimo de días antes del plazo de presentación de Ofertas para recibir cualquier solicitud de aclaración es **[insertar número]** días.  El número mínimo de días antes de la presentación de las Ofertas que responderá el Cliente es **[insertar número]** días al publicar las respuestas en el sitio web del Cliente. |
| **ITB 8.2** | Una visita organizada por el Cliente al Sitio [**insertar deberá** o bien **no deberá**] llevarse a cabo en la siguiente fecha, hora y lugar:  Fecha:  Hora:  Lugar: |
| **ITB 8.4** | Una Reunión Previa a la Oferta [**insertar deberá** o bien **no deberá**] llevarse a cabo en la siguiente fecha, hora y lugar:  Fecha:  Hora:  Lugar: |
| **ITB 8.5** | Las preguntas deben enviarse al Cliente por escrito a más tardar **[insertar número]** días antes de la fecha de la Reunión Previa a la Oferta. |
| **ITB 8.6** | Las actas de la Reunión Previa a la Oferta se deberán publicar en el sitio web del Cliente **[insertar dirección web]** |
| **C. Preparación de Ofertas** | |
| **ITB 10.1** | El Cliente pagará una cantidad de **[insertar CANTIDAD en cifras y palabras]** para compensar parcialmente el costo de preparación de la oferta.  Esta cantidad indicada anteriormente se pagará solo a los Licitantes que presenten Ofertas con capacidad de ajuste a lo solicitado donde el puntaje técnico exceda el puntaje técnico mínimo y a quienes no se les otorgue un contrato de diseño y construcción.  Cuando un Licitante acepta la cantidad indicada anteriormente, el Cliente obtiene los derechos de cualquier propiedad intelectual incluida en la presentación de la oferta. Si un Licitante de diseño y construcción rechaza la cantidad ofrecida anteriormente, la propiedad intelectual de diseño y construcción sigue siendo propiedad del Licitante, y el Cliente y el Licitante seleccionado a quien se le haya adjudicado un contrato tienen prohibido utilizar esa propiedad intelectual. |
| **ITB 12.1** | La Oferta deberá comprender una Oferta Técnica y una Oferta Financiera, dentro de UN SOLO SOBRE EXTERIOR.  El Licitante deberá adjuntar el original y todas las copias en dos sobres interiores sellados separados, y debidamente marcar los sobres como Oferta Técnica y Oferta Financiera.  El **número de copias requeridas se indica en la BDS 21.1.**  1er Sobre Interior con la Oferta Técnica:   1. Carta de Oferta Técnica 2. TECH-1. Propuesta de Diseño 3. TECH-2. Declaración de Método 4. TECH-3. Metodología de Dotación de Personal para Asuntos Ambientales, Sociales, de Género, Salud y Seguridad 5. TECH-4. Programa 6. TECH-6. Organización de Administración de Proyectos 7. TECH-7. Equipos de Construcción 8. TECH-8. CVs del Personal Clave 9. ELI-1. Hoja de Información de Sociedad en Participación / Asociación / Subcontratista / Proveedores Clave / Otros Vendedores Clave 10. ELI-2. Formulario de Certificación de Empresa Propiedad del Gobierno 11. CON-1. Historial de Incumplimiento y Litigios Contractuales 12. FIN-1. Situación Financiera 13. FIN-2. Volumen de Construcción Anual Promedio 14. FIN-3. Recursos Financieros 15. FIN-4. Compromisos Contractuales Actuales / Obras en Progreso 16. REF-1. Recomendaciones de Contratos Financiados por MCC 17. REF-2. Recomendaciones de Contratos No Financiados por MCC   AND  2do Sobre Interior con la Oferta Financiera:   1. Carta de Oferta Financiera 2. Apéndice de la Oferta Financiera 3. Formulario de Fianza de la Oferta (Garantía Bancaria) 4. TECH-5. Proyección de Flujo de Efectivo 5. Desglose de Tarifas y Precios del Programa No. 1. Servicios de Diseño 6. Desglose de Tarifas y Precios del Programa No. 2. Planta, Bienes y Equipo (incluyendo Repuestos Obligatorios) Suministrados desde el Extranjero 7. Desglose de Tarifas y Precios del Programa No. 3. Planta, Bienes y Equipo (incluyendo Repuestos Obligatorios) Suministrados desde el País de Cliente 8. Desglose de Tarifas y Precios del Programa No. 4. Instalación, y Otros Servicios 9. Desglose de Tarifas y Precios del Programa No. 5. Resumen Total (Programas Nos. 1 al 4) 10. Desglose de Tarifas y Precios del Programa No. 6. Piezas de Repuesto Recomendadas   Nota: El Cliente debe ingresar en la Sección V (Requisitos del Cliente) el cronograma y la producción para el cronograma de pago de suma global, el cual es el método estándar de Pago para el Contrato de Diseño-Construcción FIDIC incluido (denominado "Libro Amarillo"). |
| **ITB 12.2** | Los Licitantes precalificados **[insertar deberán o no deberán]** ser permitidos formar una Sociedad en Participación, o asociación después de la precalificación **[con otros Licitantes precalificados]** **[y con empresas no precalificadas]** con el propósito de presentar una Oferta. |
| **ITB 15.1** | Los descuentos **[insertar serán** o bien **no serán]** considerados.  Los requisitos para los descuentos permitidos, si los hay, se definen en la Parte 2, Requisitos del Cliente. Si se permiten descuentos, el método de evaluación se especifica en la Sección III, Criterios de Calificación y Evaluación. |
| **ITB 15.2** | La oferta **[insertar deberá o no deberá]** incluir todos los Servicios de Obras e Instalación en base de "responsabilidad única". |
| **ITB 15.6 (b)** | Los precios del Programa No 2. **[insertar deberá o no deberá]** en Base a CIP. Si no es en Base a CIP, los precios deberán ser en **[insertar en la siguiente base de Incoterms 2010]** |
| **ITB 15.6 (d)** | El destino final nombrado (en el Programa 4) **[insertar deberá ser …….]** |
| **ITB 15.8** | Los precios cotizados por el Licitante [**insertar estarán** o bien **no estarán**] sujetos a ajustes. |
| **ITB 16.1** | La(s) moneda(s) de la Oferta debe(n) ser la(s) siguiente(s): **[insertar detalles aquí].**  La(s) moneda(s) del pago debe(n) ser la(s) siguiente(s): **[insertar detalles aquí].** |
| **ITB 19.1** | El período de validez de la Oferta deberá ser **[insertar número]** días. |
| **ITB 19.3 (a)** | El precio de la Oferta puede ajustarse por el siguiente factor: **[insertar porcentaje].** |
| **ITB 20.1** | La cantidad y la moneda de la Fianza de la Oferta no deberán ser inferiores a **[insertar detalles]**. |
| **ITB 20.2** | Se aceptan las siguientes formas alternativas de Fianza de la Oferta: **[insertar detalles].**  [Los Licitantes pueden solicitar la confirmación de la aceptación de formas alternativas de Fianza de la Oferta antes de presentar las Ofertas. Ningún Licitante podrá corregir un formulario inaceptable de la Fianza de la Oferta después de que se hayan presentado las Ofertas.] |
| **ITB 21.1** | Las Ofertas **[pueden / no pueden]** ser presentadas electrónicamente.  **[incluir lo siguiente solo si es permitido presentar Ofertas electrónicamente; de lo contrario, eliminar]**  **Los Licitantes tienen la opción de presentar sus Ofertas electrónicamente.**  Toda Oferta presentada electrónicamente debe recibirse en la dirección especificada en el Anexo 1 de la presente Sección II (Hoja de Datos de Licitación) antes del plazo de presentación de Ofertas especificada en la Sub-Cláusula 23.1 de las ITB.  Para **fines de presentación de Ofertas** en copia impresa, la dirección del Cliente es:  Atención:  Dirección:  Piso / Número de Sala:  Ciudad:  País:  El Licitante debe presentar:  Oferta Técnica: un (1) original y **[insertar número]** copias impresas, y una copia escaneada del original en formato PDF en un DVD  Oferta Financiera: un (1) original y **[insertar número]** copias impresas, y una copia escaneada del original en formato PDF en un DVD |
| **ITB 21.2** | La confirmación por escrito de la autorización para firmar en nombre del Licitante consistirá de: **[insertar detalles].** |
| **D. Presentación y Apertura de Ofertas** | |
| **ITB 23.1** | **El plazo de presentación de Ofertas es:**  Fecha:  Hora: |
| **ITB 26.1** | La apertura de las Ofertas deberá tener lugar en:  Dirección:  Piso / Número de Sala:  Ciudad:  País:  Fecha:  Hora: |
| **ITB 26.3** | Las Ofertas Técnicas **[serán]** abiertas públicamente. |
| **E. Evaluación y Comparación de Ofertas** | |
| **ITB 27.3** | Toda la correspondencia debe ser dirigida al Cliente a: **[insertar dirección]*.*** |
| **ITB 29.1** | Los criterios de evaluación técnica, los subcriterios y el sistema de puntos se describen detalladamente en la Sección III, Artículo 3.7, titulada Criterios de Evaluación Técnica. La calificación técnica mínima también se indica en la misma Sección III, Artículo 3.7 |
| **ITB 30.2** | La moneda que se deberá utilizar para la evaluación y comparación de la Oferta es: **[insertar detalles aquí].**  Las bases para conversión deberán ser: **[Especificar la fuente del tipo de cambio, tal como la tasa de Tipo Vendedor del Banco Central, una tasa publicada que esté ampliamente disponible, etc.]**  La fecha para el tipo de cambio deberá será [**la fecha que es veintiocho (28) días antes de la presentación de la Oferta]** |
| **ITB 30.5** | La evaluación combinada de las ofertas técnicas y financieras se llevará a cabo utilizando la metodología con la ponderación para las ofertas técnicas y financieras tal como se describe completamente en la Sección III, Artículo 3.13. |
| **F. Adjudicación del Contrato** | |
| **ITB 38.1** | Las negociaciones se deberán llevar a cabo en:  Dirección:  Piso / Número de Sala:  Ciudad:  País: |
| **ITB 37.1** | El Sistema de Impugnación de Ofertas del Cliente se encuentra disponible en el sitio web del Cliente **[insertar dirección del sitio web]**. |

**Anexo 1 de la Sección II – Hoja de Datos de Licitación**

**Procedimiento para la Presentación Electrónica de Ofertas**

1 Cada Licitante obtendrá un Enlace de Solicitud de Archivo (por correo electrónico) y deberá utilizar dicho enlace para enviar su Oferta completa. El Enlace de Solicitud de Archivo caducará en el plazo de presentación de la oferta, especificado en las ITB 23.1

2 Todos los documentos presentados (ya sea como archivos independientes o archivos en carpetas) deberán estar en formato pdf y en hojas de trabajo protegidas con contraseña para las propuestas financieras.

3 Las Ofertas deberán estar protegidas por contraseña para su acceso, es decir, los archivos pdf no se podrán abrir sin la contraseña.

4 Las instrucciones sobre cómo proteger con contraseña documentos en formato pdf en Adobe Acrobat se encuentran en: https://helpx.adobe.com/acrobat/using/securing-pdfs-passwords.html. Si el Licitante no tiene Adobe Acrobat, se recomienda descargar e instalar un programa gratuito tal como PDFMate. Las instrucciones sobre cómo proteger con contraseña documentos en formato pdf en PDFMate se encuentran en:

<http://www.pdfmate.com/feature-encrypt.html>

5 Se les informa a los Licitantes que la capacidad de su banda ancha de Internet determinará la velocidad en la cual se subirán sus ofertas a través del Enlace de Solicitud de Archivo. Por lo tanto, se recomienda a los Licitantes que comiencen el proceso de subir sus Ofertas a través del Enlace de Solicitud de Archivos con tiempo suficiente antes del plazo de presentación.

6 Los Licitantes deben usar las siguientes normas para nombrar los archivos de las Ofertas:

a. Nombre de archivo de Oferta: [**Insertar nombre de archivo] MCA- [insertar nombre de MCA]**

# Sección III. Criterios de Calificación y Evaluación

Esta Sección contiene todos los criterios que el Cliente deberá usar para revisar las Ofertas Técnicas y Financieras, y escoger la Oferta seleccionada. De acuerdo con la Cláusula 29 y 30 de las ITB, no se deberán utilizar otros factores, métodos o criterios. El Licitante deberá presentar toda la información solicitada en los formularios incluidos en la Sección IV, Formularios de la Oferta Técnica y Financiera. Esta revisión se basará en la información presentada por el Licitante en los formularios más el registro del desempeño pasado del Licitante, otras recomendaciones y cualquier otra fuente a discreción del Cliente para confirmar y verificar las calificaciones y representaciones del Licitante en su Oferta.

**Oferta Técnica**

1. Oferta Técnica - Revisión Administrativa de Integridad

Esta revisión se lleva a cabo para determinar si la Oferta Técnica está completa, que incluye todos los documentos requeridos y que se han incluido todos los formularios completados. Se le puede solicitar al Licitante que envíe información o documentación adicional dentro de un período de tiempo razonable y / o que corrija las inconformidades no materiales en la Oferta relacionadas con los requisitos de documentación de la Oferta Técnica. Las determinaciones hechas durante esta revisión incluyen:

* Determinar si la Carta de oferta Técnica está incluida y firmada según los requisitos de las ITB 21 y las ITB 22;
* Determinar la elegibilidad del Licitante;
* Determinar si la oferta y la garantía de la oferta son válidas según las disposiciones del documento de la oferta;
* Determinar si la certificación de GOE está incluida y completada; y
* Determinar si todos los demás formularios requeridos están incluidos y completados.

1. Estado Legal

Toda entidad que conforme el Licitante deberá adjuntar al Formulario ELI-1, una copia de su carta de incorporación, u otro documento similar, que indique su estado legal. En el caso de que el Licitante sea una asociación de entidades, el Licitante deberá incluir cualquier otro documento que demuestre que tiene la intención de asociar, o se ha asociado con, la otra entidad o entidades que presenten conjuntamente una Oferta. Cada miembro de la asociación que forma el Licitante debe presentar la información requerida en el Formulario ELI-1.

1. Criterios Financieros

El Licitante deberá presentar evidencia que demuestre que tiene la capacidad financiera suficiente para cumplir con el Contrato, según lo requiere en el Formulario FIN-1. Cada miembro de la asociación que forma el Licitante debe presentar la información requerida en el Formulario FIN-1.

1. Criterios de Litigios

El Licitante deberá presentar información precisa sobre cualquier litigio o arbitraje actual o pasado como resultado de contratos completados, cesados, o bajo cumplimiento por el Licitante durante los últimos cinco (5) años, según se indica en el Formulario CON-1. Un historial consistente de adjudicaciones contra el Licitante o la existencia de una disputa de alto valor, que puede amenazar la posición financiera del Licitante, puede resultar en el rechazo de la Oferta. Cada miembro de la asociación que forma el Licitante debe presentar la información requerida en el Formulario CON-1.

1. Revisión de Calificaciones

Este proceso se llevará a cabo para determinar si el Licitante continúa satisfaciendo los requisitos de calificación que se encuentran en las ITB 29.2, utilizados en el momento de la precalificación. La determinación se deberá basar en un examen de los documentos justificativos de las calificaciones del Licitante presentadas por el Licitante según lo solicitado en la Sección IV, Formularios de la Oferta Técnica y Financiera, más el registro del Licitante del historial de desempeño y una revisión de las recomendaciones y cualquier otra fuente a discreción del Cliente. Todos los requisitos de calificación se deberán considerar en base de aprobado / no aprobado. Una determinación afirmativa de calificación deberá ser requisito previo para la adjudicación del Contrato a un Licitante.

1. Recomendaciones y Revisión de Desempeño Pasado.

De acuerdo con las ITB 33, el desempeño del Licitante en contratos pasados se considerará para determinar si el Licitante está calificado para la adjudicación del Contrato. El Cliente se reserva el derecho de verificar las recomendaciones de desempeño presentadas por el Licitante, o de utilizar cualquier otra fuente a discreción del Cliente. Si el Licitante (incluyendo cualquiera de sus asociados o miembros de una sociedades en participación / asociación) es o ha sido parte de un contrato financiado por MCC (ya sea con MCC directamente o con cualquier Entidad MCA, en cualquier parte del mundo), ya sea como contratista principal, afiliado, asociado, subsidiaria, subcontratista, o en cualquier otra función, el Licitante debe identificar el contrato en sus listas de recomendaciones presentadas con su Oferta, por medio del Formulario de Oferta, REF-1: Recomendaciones de Contratos Financiados por MCC El hecho de no incluir alguno de estos contratos puede ser utilizado para tomar una determinación negativa por parte del Cliente en el historial de desempeño del Licitante en contratos anteriores. Sin embargo, el hecho de no incluir ningún contrato en la lista debido a que el Licitante (incluidos cualquiera de sus asociados o miembros de la sociedad en participación / asociación) no ha sido parte en dicho contrato no será motivo de asignar una determinación negativa por parte del Cliente en el registro de desempeños pasados del Licitante. Es decir, no se requiere el desempeño previo en relación con un contrato financiado por MCC. El Cliente verificará las recomendaciones, incluidos los informes de desempeño pasados ​​del Licitante archivados en el Sistema de Informes de Desempeño Pasado del Contratista de MCC.

1. Criterios de Evaluación Técnica

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Criterios, subcriterios y sistema de puntos para la evaluación de Ofertas Técnicas. | | |
| **ITB 29.1** | **Criterios, subcriterios** | **Puntos** |
|  | 1. **Capacidad Organizativa y Experiencia del Contratista** |  |
|  | La evidencia de la capacidad organizativa y la experiencia relevante para el cumplimiento de proyectos de naturaleza similar se calificará basado en los Formularios presentados previamente de la precalificación de la siguiente manera:  EXP-1. Experiencia General de Diseño  EXP-2. Experiencia General de Construcción  EXP-3. Experiencia Similar de Diseño  EXP-4. Experiencia Similar de Construcción  EXP-5. Experiencia Específica de Diseño  EXP-6. Experiencia Específica de Construcción  EXP-7. Experiencia en Administración Ambiental y Social  EXP-8. Experiencia en Administración de Salud y Seguridad  La Entidad MCA se reserva el derecho de comunicarse con las Recomendaciones en el Formulario REF-2, así como con otras fuentes, para verificar las recomendaciones y el desempeño anterior. |  |
|  | 1.1 Capacidad organizativa | [Insertar puntos] |
|  | 1.2 Experiencia general en el sector **XXXXX** | [Insertar puntos] |
|  | 1.3 Experiencia regional en **[insertar región]** | [Insertar puntos] |
|  | 1.4 **XXXXX [cualquier otro criterio debe indicarse aquí]** | [Insertar puntos] |
|  | **Puntos Totales para este criterio 1** | *Indicativo 10-30 puntos*  [Insertar puntos] |
|  | 1. **Planteamiento, Metodología y Plan de Trabajo** |  |
|  | La calidad del planteamiento, la metodología y el plan de trabajo propuestos por el Licitante para este proyecto se calificarán en función de los Formularios a continuación presentados como parte de la Oferta:  TECH-1. Propuesta de Diseño  TECH-2. Declaración de Método  TECH-3. Metodología de Dotación de Personal para Asuntos Ambientales, Sociales, de Género, Salud y Seguridad  TECH-4. Programa  TECH-6. Organización de Administración de Proyectos  TECH-7. Equipos de Construcción |  |
|  | 2.1 Planteamiento y metodología general propuesta | [Insertar puntos] |
|  | 2.2 Plan de trabajo de diseño propuesto | [Insertar puntos] |
|  | 2.2 Plan de trabajo de construcción propuesto | [Insertar puntos] |
|  | 2.3 Organización y personal del proyecto propuesto - Medida en que la Oferta Técnica presenta un patrón de personal claro, lógico y apropiado con responsabilidades entre los diferentes puestos del personal adecuadamente definidos. | [Insertar puntos] |
|  | 2.4 **XXXXX [cualquier otro criterio debe indicarse aquí]** | [Insertar puntos] |
|  | **Puntos Totales para este criterio 2** | *Indicativo 20-50 puntos*  [Insertar puntos] |
|  | 1. **Calificaciones del Personal Profesional Clave** |  |
|  | Líder de Equipo | [Insertar puntos] |
|  | **[Insertar puesto u orden según corresponda]** | [Insertar puntos] |
|  | **[Insertar puesto u orden según corresponda]** | [Insertar puntos] |
|  | **[Insertar puesto u orden según corresponda]** | [Insertar puntos] |
|  | **[Insertar puesto u orden según corresponda]** | [Insertar puntos] |
|  | El número de puntos que se asignarán a cada uno de los puestos anteriores se deberá determinar al tener en cuenta los siguientes tres subcriterios y ponderaciones porcentuales relevantes: |  |
|  | Subcriterio (a) Educación y capacitación, incluyendo el conocimiento de inglés y de **[insertar idioma local].**  ***{Indicativo 10-20%} [*Insertar %]** |  |
|  | Subcriterio (b) Experiencia exitosa demostrada y desempeño pasado en la realización de proyectos similares.  ***{Indicativo 60-80%} [*Insertar %]** |  |
|  | Subcriterio (c) Experiencia regional en **[insertar región].**  ***{Indicativo 0-15%} [*Insertar %]** |  |
|  | Ponderación total: 100% |  |
|  | **Puntos Totales para este criterio 3** | *Indicativo 40-60 puntos*  [Insertar puntos] |
|  | **Puntos Totales** (criterios 1 + 2 +3) | **100** |
|  | **El puntaje técnico mínimo St requerido para pasar es** | [Insertar puntos] |

**Oferta Financiera**

1. Oferta Financiera - Revisión Administrativa de Integridad (de acuerdo con las ITB 30)

Esta revisión se lleva a cabo para determinar si la Oferta Financiera está completa, que incluye todos los documentos requeridos y que se han incluido todos los formularios completados. Se le puede solicitar al Licitante que envíe información o documentación adicional dentro de un período de tiempo razonable y / o que corrija las inconformidades no materiales en la Oferta relacionadas con los requisitos de documentación de la Oferta Financiera. Las determinaciones hechas durante esta revisión incluyen:

* Determinar si la Carta de Oferta Financiera está incluida y firmada según los requisitos de las ITB 21 y las ITB 22;
* Determinar si se adjunta la Fianza de la Oferta en el formato correcto; y
* Determinar si todos los demás formularios requeridos están incluidos y completados.

1. Revisión de los Precios en la Oferta Financiera

Esta revisión se lleva a cabo para determinar el Precio Evaluado de la Oferta Financiera de cada Oferta. El “Precio Evaluado de la Oferta” deberá ser el precio de la Oferta ajustado de la siguiente manera:

* El Precio Evaluado de la Oferta excluye los Totales Provisionales, pero incluye los elementos de jornadas, donde los precios son competitivos;
* El Precio Evaluado de la Oferta no incluye el efecto estimado de las disposiciones de ajuste de precios de las Condiciones del Contrato, aplicadas durante el período de cumplimiento del Contrato;
* El Precio Evaluado de la Oferta no incluye el efecto estimado del ajuste de precio a las tasas debido a extensiones del período de validez de la Oferta de acuerdo con las ITB 19.3;
* El Precio Evaluado de la Oferta incluye el ajuste para la corrección de errores aritméticos, omisiones, aclaraciones, etc., de acuerdo con las ITB 30.2; y

Después de realizar los ajustes y correcciones anteriores, el Cliente convertirá el Precio Evaluado de la Oferta a una moneda única de acuerdo con las ITB 30.2.

1. Piezas de Repuesto Recomendadas

El precio de las piezas de repuesto recomendadas cotizadas en la Lista de Precios No. 6 no se deberá considerar para su evaluación. Esto se debe a que dichos repuestos normalmente se utilizarían después de un período de tiempo prolongado más allá de la fecha de finalización del Compacto MCC, y no se podrían financiar con los fondos del Compacto. Aun así, las piezas de repuestos recomendados pueden ser financiadas directamente por el gobierno.

1. Trabajo, servicios, instalaciones, etc., que serán facilitadas por el Cliente

Cuando las ofertas incluyan la realización de trabajo o la provisión de servicios o instalaciones por parte del Cliente que exceda las disposiciones establecidas en el Documento de Licitación, el Cliente deberá evaluar los costos de dicho trabajo, servicios y / o instalaciones adicionales durante la duración del contrato. Dichos costos deberán agregarse al precio de la Oferta Financiera para la evaluación.

1. Determinación de Razonabilidad de Precios

La Revisión de Precios también incluye una determinación de razonabilidad de precios según se requiere en las MCC PPG. Si el análisis de razonabilidad de precios sugiere que una Oferta Financiera está significativamente desequilibrada o con mayor peso de precios al principio, el Cliente puede requerir que el Licitante realice un análisis de precios detallado para cualquiera o todos los elementos de la Lista de Precios que demuestre la consistencia interna de los precios con los métodos de construcción y el programa propuesto. El Cliente se reserva el derecho de pedir aclaraciones; sin embargo, la aclaración no se utilizará para cambiar el precio de la Oferta Financiera. Una determinación negativa de razonabilidad del precio (ya sea demasiado alta o demasiado baja) podrá ser una razón para rechazar la Oferta a discreción del Cliente. El Licitante no deberá ser permitido cambiar su Oferta después de esta determinación.

1. Determinación de Calificación Técnica y Financiera Combinada

|  |  |
| --- | --- |
| **ITB 30.5** | **CALIFICACIÓN COMBINADA PARA OFERTAS TÉCNICAS Y FINANCIERAS**  **La Oferta Financiera evaluada de menor costo (Fm) recibirá el máximo puntaje financiero (Sf) de 100 puntos.**  **La fórmula para determinar los puntajes financieros (Sf) de todas las otras Ofertas se calcula de la siguiente manera:**  Sf = 100 x Fm / F, en la que "Sf" es el puntaje financiero, "Fm" es el precio más bajo y "F" el precio de la Oferta en consideración.  *[o bien reemplazar con otra fórmula inversamente proporcional aceptable para MCC]*  **Las ponderaciones asignadas a las Ofertas Técnicas (T) y Financieras (P) son:**  **T** = [*Insertar ponderación*], y  **P** = [*Insertar ponderación*]  Las Ofertas se clasificarán de acuerdo con sus puntajes técnicos (St) y financieros (Sf) combinados, de acuerdo con la fórmula en las ITB 30.5: S = St x T% + Sf x P% |

**4.0 Calificaciones - Documentos que Establecen las Calificaciones del Licitante**

El Licitante deberá presentar la información solicitada en las hojas de información correspondientes incluidas en la Sección IV, Formularios de la Oferta Técnica y Financiera, para establecer que el Licitante cumple con los requisitos establecidos a continuación.

| Elegibilidad | | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sub-Factor** | Requisito | Licitante | | | | Documentación Requerida |
| **Entidad Única** | Sociedad en Participación o Asociación | | |
| **Todos los miembros combinados** | Cada Miembro | **Por lo menos un miembro** |
| Nacionalidad | Nacionalidad conforme a las ITB 5.3. | Debe cumplir con requisito | La Sociedad en Participación en existencia, o prevista u otra asociación debe cumplir con el requisito | Debe cumplir con requisito | No corresponde | Formulario ELI–1, con documentos adjuntos |
| Conflicto de Intereses | No conflictos de intereses tal como se describe en ITB 5.6. | Debe cumplir con requisito | La Sociedad en Participación en existencia, o prevista u otra asociación debe cumplir con el requisito | Debe cumplir con requisito | No corresponde | Carta de Oferta Técnica y Carta de Oferta Financiera |
| Inelegibilidad | No haber sido declarado inelegible en base a los criterios establecidos en las ITB 5 | Debe cumplir con requisito | La Sociedad en Participación en existencia, o prevista u otra asociación debe cumplir con el requisito | Debe cumplir con requisito | No corresponde | Carta de Oferta Técnica y Carta de Oferta Financiera |
| Empresa Propiedad del Gobierno | Cumplimiento de las condiciones de las ITB 5.4. | Debe cumplir con requisito | La Sociedad en Participación en existencia, o prevista u otra asociación debe cumplir con el requisito | Debe cumplir con requisito | No corresponde | Formulario ELI–2 |

| Historial de Incumplimiento de Contratos | | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sub-Factor** | Requisito | Licitante | | | | **Documentación Requerida** |
| **Entidad Única** | Sociedad en Participación o Asociación | | |
| **Todos los miembros combinados** | **Cada miembro** | **Por lo menos un miembro** |
| Historial de incumplimiento de contratos | El incumplimiento de un contrato (incluyendo los contratos rescindidos por causa) no debe haber ocurrido dentro de los últimos cinco (5) años anteriores al plazo de presentación de Oferta, determinada al utilizar toda la información sobre los procedimientos totalmente resueltos, litigios, arbitrajes, acciones, reclamos e investigaciones o conflictos. Un procedimiento, litigio, arbitraje, acción, reclamo, investigación o conflicto totalmente resuelto es uno que se resolvió de acuerdo con el mecanismo de resolución de conflictos según el contrato respectivo y donde se agotaron todas las instancias de apelación disponibles para el Licitante. | Debe cumplir con el requisito por sí mismo, incluido como miembro de una sociedad en participación u otra asociación anterior o existente (no obligatorio si en el pasado fue miembro de una sociedad en participación u otra asociación con menos del 20% de participación en el contrato). | No corresponde | Debe cumplir con el requisito por sí mismo, o como miembro de una sociedad en participación u otra asociación (no obligatorio si en el pasado fue miembro de una sociedad en participación u otra asociación con menos del 20% de participación en el contrato). | No corresponde | Formulario CON –1 |
| Incumplimiento de Firma de Contracto | La falta de firma de un contrato después de recibir un aviso de adjudicación no ha ocurrido en los últimos cinco años. Cualquier desviación debe ser explicada en formulario adjunto Incumplimiento de Contratos. | Debe cumplir con requisito | Debe cumplir con requisito | Debe cumplir con requisito | No corresponde | Formulario CON-1 |
| Litigios Pendientes | Todos los procedimientos, litigios, arbitrajes, acciones, reclamos, investigaciones o conflictos pendientes, en total, no deberán representar más del diez por ciento (10%) del activo neto del Licitante. | Debe cumplir con el requisito por sí mismo, incluido como miembro de una sociedad en participación u otra asociación anterior o existente (no obligatorio si en el pasado fue miembro de una sociedad en participación u otra asociación con menos del 20% de participación en el contrato). | No corresponde | Debe cumplir con el requisito por sí mismo, o como miembro de una sociedad en participación u otra asociación (no obligatorio si en el pasado fue miembro de una sociedad en participación u otra asociación con menos del 20% de participación en el contrato). | No corresponde | Formulario CON-1 |

| Situación Financiera[[3]](#footnote-4) | | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sub-Factor** | Requisito | Licitante | | | | **Documentación Requerida** |
|  | **Entidad Única** | Sociedad en Participación o Asociación | | |
| **Todos los miembros combinados** | **Cada miembro** | **Por lo menos un miembro** |
| Historial de Desempeño Financiero[[4]](#footnote-5) | Presentación de estados financieros auditados, incluyendo balances, declaraciones de ingresos y estados de flujo de fondos, o, si la ley del país del Licitante no lo requiere, otros estados financieros aceptables para el Cliente, durante los pasados tres (3) años para demostrar el estado actual de solidez financiera del Licitante, y su posible rentabilidad a largo plazo y para demostrar:   1. Coeficiente medio de Relación corriente (Activos Corrientes / Pasivos Corrientes) ≥ **[insertar ratio]** 2. Coeficiente medio de Relación de Endeudamiento (Deuda Total / Total de Activos) ≤ **[insertar ratio]** | Debe cumplir con requisito | No corresponde | Debe cumplir con requisito | No corresponde | Formulario FIN-1 con documentos adjuntos |
| Volumen de Negocios Anual Promedio | El volumen de construcción anual promedio mínimo de [INSERTAR VALOR][[5]](#footnote-6), calculados como el total de pagos certificados recibidos por contratos en curso o finalizados dentro de los pasados tres (3) años. Los valores para determinar el volumen de negocios de construcción se demostrarán por medio de los estados financieros auditados (declaraciones de ingreso) de los pasados tres (3) años y se considerarán indicativos.El volumen de negocios anual promedio mínimo de [INSERTAR VALOR][[6]](#footnote-7), se calcula como el total de pagos certificados recibidos por contratos en curso o finalizados dentro de los pasados tres (3) años. Los valores para determinar el volumen de negocios de diseño se demostrarán por medio de los estados financieros auditados (declaraciones de ingreso) de los pasados tres (3) años y se considerarán indicativos. | Debe cumplir con requisito  Debe cumplir con requisito | Debe cumplir con requisito  No corresponde | Debe cumplir  con por lo menos el veinticinco por ciento (25%) del requisito  No corresponde | Debe cumplir  con por la menos el cincuenta y cinco por ciento (55%) del requisito  Debe cumplir con requisito | Formulario FIN-2 |
| Recursos Financieros | El Licitante debe demostrar el acceso o la disponibilidad de recursos financieros tales como activos líquidos, activos reales no comprometidos, líneas de crédito y otros medios financieros, sin contar los anticipos contractuales a cumplir:(i)el siguiente requisito de flujo de efectivo: [INSERTAR VALOR][[7]](#footnote-8), y (ii) el total de los requisitos de flujo de efectivo para el presente Contrato, y sus compromisos actuales. | Debe cumplir con requisito | Debe cumplir con requisito | Debe cumplir  con por lo menos el veinticinco por ciento (25%) del requisito | Debe cumplir  con por la menos el cincuenta y cinco por ciento (55%) del requisito | Formulario FIN-3 y Formulario FIN-4 |

**SECCIÓN IV. FORMULARIOS DE LA OFERTA TÉCNICA Y FINANCIERA**

**Índice**

1. FORMULARIOS DE OFERTA TÉCNICA
2. [Carta de la Oferta Técnica 68](#_Toc434846231)
3. [TECH-1: Propuesta de Diseño 70](#_Toc434846232)
4. [TECH-2: Declaración de Método 71](#_Toc434846234)
5. [TECH-3: Metodología de Dotación de Personal para Asuntos Ambientales, Sociales, de Género, Salud y Seguridad 73](#_Toc434846235)
6. [TECH-4: Programa 74](#_Toc434846236)
7. [TECH-6: Organización de Administración de Proyectos 75](#_Toc434846237)
8. [TECH-7: Equipos de Construcción 77](#_Toc434846238)
9. [TECH-8: CVs del Personal Clave 78](#_Toc434846239)
10. [ELI-1: Hoja de Información de Sociedad en Participación / Asociación / Subcontratista / Proveedores Clave / Otros Vendedores Clave 79](#_Toc434846240)
11. [ELI-2: Formulario de Certificación de Empresa Propiedad del Gobierno 80](#_Toc434846241)
12. [CON-1: Historial de Incumplimiento y Litigios Contractuales 84](#_Toc434846242)
13. [FIN-1: Situación Financiera 86](#_Toc434846243)
14. [FIN-2: Volumen de Negocios Anual Promedio 87](#_Toc434846244)
15. [FIN-3: Recursos Financieros 88](#_Toc434846245)
16. [FIN-4: Compromisos Contractuales Actuales / Obras en Progreso 89](#_Toc434846246)
17. [REF-1: Recomendaciones de Contratos Financiados por MCC 90](#_Toc434846247)
18. [REF-2: Recomendaciones de Contratos No Financiados por MCC 91](#_REF-2:_References_for)
19. FORMULARIOS DE LA OFERTA FINANCIERA
20. [Carta de Oferta Financiera 92](#_Toc434846248)
21. [Apéndice a la Carta de Oferta Financiera 95](#_Toc434846249)
22. [Formulario de Fianza de la Oferta (Garantía Bancaria) 101](#_Toc434846252)
23. [TECH-5: Proyección de Flujo de Efectivo 103](#_Toc434846253)
24. [Desglose de Tarifas y Precios del Programa No. 1. Servicios de Diseño 104](#_Toc434846254)
25. [Desglose de Tarifas y Precios del Programa No. 2. Planta y Repuestos Obligatorios Suministrados Desde el Extranjero 105](#_Toc434846255)
26. [Desglose de Tarifas y Precios del Programa No. 3. Planta y Repuestos Obligatorios Suministrados Desde el País del Cliente 107](#_Toc434846256)
27. [Desglose de Tarifas y Precios del Programa No. 4. Instalación, y Otros Servicios 108](#_Toc434846257)
28. [Desglose de Tarifas y Precios del Programa No. 5. Resumen Total 118](#_Toc434846258)
29. [Desglose de Tarifas y Precios del Programa No. 6. Piezas de Repuesto Recomendadas 119](#_Toc434846259)

Carta de Oferta Técnica

N.º de Invitación a Licitar: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nombre de Contrato: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**[Ubicación, Fecha]**

Para: Sr. o Sra.   
Director de Adquisiciones **[insertar nombre legal completo de la Entidad MCA]**

Dirección

Correo electrónico:

Estimado(a) Señor o Señora:

**Asunto: [insertar título de Licitación]   
Referencia de Documento de Licitación: [insertar la referencia tal como se muestra en la portada]**

Nosotros, los abajo firmantes, ofrecemos facilitar la Oferta Técnica para la Licitación mencionada anteriormente de acuerdo con su Documento de Licitación **[insertar título]** con fecha **[insertar fecha]**.

Por la presente, presentamos nuestra Oferta Técnica en un sobre / paquete interno claramente marcado y separado. Nuestra Oferta Financiera se presenta en un sobre / paquete interno claramente marcado y separado. Tanto la Oferta Técnica como la Oferta Financiera se presentan al mismo tiempo dentro de un sobre / paquete externo.

Por la presente declaramos que toda la información y las declaraciones hechas en esta Oferta Técnica son verdaderas y aceptamos que cualquier malinterpretación contenida en esta puede llevar a nuestra descalificación.

Si la adjudicación del contrato se lleva a cabo durante el período inicial de validez de la Oferta Técnica, nos comprometemos con el contrato sobre la base del Personal Clave designado.

Cumplimos con los requisitos de las ITB 5 del Documento de Licitación, según corresponda.

Todos los subcontratista y proveedores cumplen o bien cumplirán con los requisitos de las ITB 5 del Documento de Licitación, según corresponda.

No estamos participando, como Licitante o como subcontratista, en más de una Oferta en este proceso de licitación de acuerdo con las ITB 5.6 (d).

Hemos tomado medidas para asegurarnos de que ninguna persona que actúe por nosotros, o en nuestro nombre haya realizado prácticas corruptas o fraudulentas descritas en la Cláusula 3 de las ITB.

A continuación, se detallan las comisiones o gratificaciones, si las hubiese, pagadas o que pagaremos nosotros a los agentes relacionados con esta Oferta y con el cumplimiento del Contrato, si se nos adjudica el Contrato:

Nombre y dirección de agente

Cantidad y moneda Propósito de la comisión o gratificación

(Si no existe alguna, escribir "ninguna")

Hemos tomado medidas para garantizar que ninguna persona que actúe por nosotros o en nuestro nombre participe en sobornos.

No estamos involucrados, facilitando o permitiendo ninguna de las actividades prohibidas descritas en la Política de la Lucha contra la Trata de Personas de MCC y no realizaremos, facilitaremos ni permitiremos ninguna actividad prohibida durante la vigencia del Contrato. Además, por la presente garantizamos que ninguna de las actividades prohibidas descritas en la Política de la Lucha contra la Trata de Personas MCC, serán toleradas por parte de nuestros empleados, o de ningún subcontratista o proveedor, o sus respectivos empleados. Finalmente, reconocemos que participar en tales actividades es causa de suspensión o cesación del empleo o del Contrato.

Entendemos y aceptamos sin condición que, cualquier impugnación o protesta al proceso o los resultados de esta adquisición solo pueden presentarse a través del Sistema de Impugnación de Ofertas (BCS) del Cliente.

Nuestra Oferta Técnica es vinculante para nosotros.

Entendemos que no están obligados a aceptar ninguna Oferta Técnica que pueda recibir.

Atentamente,

|  |  |
| --- | --- |
| **[Firma autorizada]** |  |
| **[Nombre y cargo de firmante]** |  |
| **[Nombre de Licitante]** |  |
| **[Dirección del Licitante]** |  |

Anexos:

1. Poder Notarial que demuestre que la persona que firma ha sido debidamente autorizada para firmar la Oferta Técnica en nombre del Licitante;
2. Acta (s) de Incorporación (u otros documentos que indiquen estado legal); y
3. Acuerdos de Sociedad en Participación (si corresponde, pero sin mostrar ninguna información de la Oferta Financiera).

## TECH-1. Propuesta de Diseño

## El Licitante deberá preparar los siguientes documentos que formarán la Propuesta de Diseño:

1. Diseño Preliminar de todos los elementos de las Obras. El Diseño Preliminar deberá comprender planos y especificaciones técnicas. Las escalas de los planos deberán oscilar entre 1: 100 y 1: 500, ó según lo especificado en los Requisitos del Cliente.
2. Comentario sobre los Requisitos del Cliente, incluyendo el estado de la información disponible y los problemas de diseño relevantes para las Obras, con detalles de cómo se cumplirán los requisitos críticos.
3. Abordar cómo el Licitante propone desarrollar el diseño en etapas clave, incluyendo comentario acerca de cualquier trabajo de mapeo y / o geometría necesaria y la metodología de diseño propuesta para los elementos clave de las Obras.
4. Abordar cómo el Licitante propone incorporar consideraciones ambientales y sociales, incluyendo la prevención y administración de los impactos negativos, evitar el reasentamiento e incluir medidas de mitigación y problemas de salud y seguridad en el diseño, incluyendo los métodos propuestos para coordinar el trabajo de diseño con el medio ambiente concurrente y planes de administración social y cualquier planificación de reasentamiento y actividades de implementación realizadas por terceros.[[8]](#footnote-9)
5. Abordar cómo el Licitante propone administrar el proceso de revisiones de diseño antes de la construcción, teniendo en cuenta los comentarios del Cliente y otras partes interesadas, y el proceso de cambios de diseño una vez que la construcción ha comenzado.
6. Nombre, calificaciones y detalles de la empresa de diseño y diseñadores a cargo del diseño de las Obras.
7. Nombres de proveedores propuestos y detalles de todos los elementos esenciales del equipo, incluyendo, entre otros, elementos tales como ***[insertar la lista según corresponda].*** Las especificaciones deberán ir acompañadas de folletos de los fabricantes y detalles de los principales elementos y equipos, especialmente los declarados anteriormente, e indicación de disponibilidad cuando sea necesario en el marco general del proyecto, respectivamente.
8. Comentarios sobre cualquier error o defecto anotado en los Requisitos del Cliente, junto con detalles de cualquier excepción tomada de los Requisitos del Cliente.
9. ***[Insertar cualquier otra cosa, según corresponda.]***

## TECH-2. Declaración de Método

La capacidad de la Oferta Técnica del Licitante para cumplir con los Requisitos del Cliente y con la Fecha de Finalización es importante para determinar si la Oferta cuenta con la capacidad sustancial de ajuste a lo solicitado tal como se define en la **Sección III, Criterios de Calificación y Evaluación**.

Por lo tanto, la Oferta Técnica deberá incluir una Declaración de Método para cumplir con las Obras, que deberá demostrar la capacidad de la Oferta para cumplir con los Requisitos del Cliente y para lograr el objetivo del Cliente con respecto al desempeño bajo los Requisitos del Cliente, y para completar las Obras en su totalidad de acuerdo con los requisitos establecidos en las Condiciones del Contrato. En este contexto, es necesario que los Licitantes demuestren una comprensión completa del alcance, la naturaleza y las necesidades de recursos para cumplir con las Obras y la secuencia necesaria de los diferentes elementos y actividades asociadas que comprenden las Obras que se efectuarán, todo dentro de la Fecha de Finalización indicada en el Apéndice a la Oferta Financiera, calculada a partir de la Fecha de Inicio (Sub-Cláusula 8.1).

La Declaración de Método deberá, por lo tanto, incluir, pero no necesariamente se limitará a lo siguiente:

1. Descripción de la programación y secuenciación propuestas por el Licitante de todas las actividades principales, que identifiquen aquellas para las cuales el tiempo puede ser crítico dentro de la Fecha de Finalización.
2. Descripción de las medidas incluidas en la Oferta que se implementarán para lograr la calidad de cumplimiento requerida por el Contrato.
3. Declaración que demuestre el entendimiento y el reconocimiento del Licitante de las condiciones actuales dentro de los límites del Sitio y las preparaciones necesarias, e incluidos en la Oferta para minimizar la interrupción durante el cumplimiento de las Obras.
4. Descripción de los riesgos para la seguridad dentro de los límites del Sitio y las áreas circundantes creados por el cumplimiento de las Obras y las medidas incluidas en la Oferta para mitigar el riesgo para todo el personal involucrado en las Obras e incluso el público en general.
5. Descripción del planteamiento que el Licitante pretende adoptar y ha incluido en la Oferta para adquirir y desarrollar un Sitio para las instalaciones del Contratista e Ingeniero, dada la naturaleza de las áreas circundantes.
6. Descripción de las preparaciones que el Licitante propone y ha incluido en la Oferta para abordar las actividades realizadas por otros (si corresponde) en nombre del Cliente adyacente y dentro de los límites del Sitio, tal como se describe en el Contrato, incluyendo los contratistas designados por el Cliente a los fines de **[insertar según corresponda]** y, por lo tanto, la necesidad de programar la efectuación de las Obras en consecuencia dentro de la Fecha de Finalización y dentro de la Cantidad del Contrato Aceptado.
7. Descripción de las preparaciones que el Licitante propone adoptar para abordar la necesidad de reubicación gradual de personas y propiedades ubicadas dentro de los límites del sitio y el derecho gradual de acceso y posesión del Sitio tal como se describe en el Contrato y, por lo tanto, la necesidad de programar la efectuación de las Obras en consecuencia dentro de la Fecha de Finalización. **[Usar si corresponde]**
8. Descripción de las preparaciones que el Licitante propone adoptar y ha incluido en la Oferta para garantizar el cumplimiento de los requisitos ambientales, sociales, de género, de salud y seguridad estipulados en los Requisitos del Cliente.
9. Descripción de las preparaciones que el Licitante propone adoptar y que ha incluido en la Oferta para garantizar el cumplimiento de los requisitos de género estipulados en los Requisitos del Cliente, incluyendo las prohibiciones de Trata de Personas ("TIP"). Se entiende que este tipo de pericia y experiencia puede estar fuera de la experiencia normal de algunos Licitantes y, por lo tanto, se debe poner atención especial sobre la importancia de una oferta interdisciplinaria y de un plan de personal adecuados.
10. Descripción de las preparaciones que el Licitante propone y ha incluido en la Oferta para abordar la naturaleza geotécnica e hidrológica del terreno existente y los métodos para emprender la excavación, el rellenado y los requisitos de drenaje necesarios incluidos en la Oferta. **[Usar si corresponde]**
11. Descripción de las preparaciones que el Licitante propone adoptar y que ha incluido en la Oferta para realizar pruebas y pruebas de finalización, tal como se estipula en los Requisitos del Cliente.
12. Descripción de las preparaciones que el Licitante propone adoptar y que ha incluido en la Oferta para el traspaso, incluyendo la finalización de los planos de construcción y cualquier otro asunto adicional.

## TECH-3. Metodología de Dotación de Personal para Asuntos Ambientales, Sociales, de Género, Salud y Seguridad

Los Licitantes deben presentar la información a continuación para demostrar que cuentan con suficiente personal y metodología ambiental, social, de género, de salud y seguridad para poder cumplir con las responsabilidades de Contratista en virtud del Contrato de acuerdo con las Directrices Medioambientales de MCC, la Política de Género de MCC, el Plan de Integración Social y de Género del Cliente, las leyes y reglamentos ambientales del país del Cliente, y de manera segura y profesional.

Nota: MCC ha adoptado las Normas de Desempeño Ambiental y Sostenibilidad Social de la Corporación Financiera Internacional (“Normas de Desempeño de IFC”) como parte de su planteamiento para la administración de riesgos que promueve un desempeño ambiental y social sólido y mejora la implementación de las Directrices Ambientales de MCC. El Licitante seleccionado debe asegurarse de que sus actividades bajo el Contrato cumplan con los Normas de Desempeño de IFC.

Nota: El Licitante seleccionado deberá llevar a cabo las Obras de acuerdo con el Plan de Administración Ambiental y Social ("CESMP") del Contratista de sitio específico, y el Plan de Administración de Salud y Seguridad ("HSMP") de sitio específico, que será preparado posterior a la adjudicación del contrato, y aprobado por el Ingeniero. El CESMP y HSMP de sitio específicos se deberán preparará con base en el contenido de la Sección V, Requisitos del Cliente y el Plan de Administración Ambiental y Social del Cliente. Esto incluye los requisitos de participación comunitaria e integración de género incorporados en el CESMP, el análisis de género, el Plan de Integración Social y de Género del Cliente, y los requisitos de TIP de MCC y las leyes y regulaciones del país del Cliente.

El Licitante deberá demostrar en una sección narrativa de su Oferta Técnica que posee un nivel apropiado de experiencia en administración ambiental, social, de salud, seguridad y de género, y que puede administrar con éxito los riesgos ambientales, sociales, de salud, de seguridad y de género asociados con la implementación de las Obras propuestas (incluyendo los bienes, obras o servicios ofrecidos por los subcontratistas al Licitante), de la siguiente manera:

1. Describir la propuesta dotación de personal, las funciones y las responsabilidades y la estructura administrativa ambiental, social, de salud, seguridad y género.
2. Describir el planteamiento propuesto para administrar sistemáticamente los riesgos e impactos ambientales, sociales, de salud, de seguridad y de género durante la implementación de este proyecto, incluyendo una descripción de las medidas de mitigación que se utilizarán y las normas internacionales ambientales, sociales, de salud, de seguridad y de género según corresponda. Tener en cuenta los mecanismos apropiados para observar el desempeño, informar, reparación de agravios, y tomar medidas correctivas según corresponda. El planteamiento también debe aplicarse a las obras de todo subcontratista. Presentar suficientes detalles para demostrar una comprensión de las inquietudes críticas en el área ambiental, social, de salud, de seguridad y de género relacionados con el proyecto.

## TECH-4. Programa

La capacidad de la Oferta Técnica del Licitante para cumplir con los Requisitos del Cliente y con la Fecha de Finalización es importante para determinar si la Oferta cuenta con la capacidad sustancial de ajuste a lo solicitado tal como se define en la **Sección III, Criterios de Calificación y Evaluación**.

Los Licitantes, por lo tanto, deberán incluir como parte de la Oferta Técnica un Programa detallado del Contratista que deberá formar la base de la duración del programa que será presentado bajo la Sub-Cláusula 8.3 [*Programa*] de las Condiciones del Contrato y que incluya un programa de actividades clave para la efectuación de las Obras, incluyendo las fechas estimadas de inicio y de finalización de actividades individuales, e identificar aquellas actividades para las cuales el tiempo puede ser crítico dentro de la Fecha de Finalización. Los Licitantes también deberán presentar, en el caso de las actividades críticas y otras actividades principales, cálculos de los resultados requeridos y los niveles anticipados de recursos en términos de equipos y material de producción necesarios para finalizar dentro de la Fecha de Finalización.

El Programa deberá, por lo tanto, incluir, pero no necesariamente se limitará a lo siguiente:

1. Detalles del programa propuesto para la preparación del programa de trabajo, el Plan de Administración Ambiental y Social del Contratista específico del sitio, el Plan de Administración de Salud y Seguridad específico del sitio, el Plan de Garantía de Calidad.
2. Detalles del programa propuesto para completar la movilización de preparación para llevar a cabo las Obras.
3. Detalles de los diseños propuestos, incluyendo las revisiones de diseño y la aprobación del ingeniero.
4. Detalles fechas propuesta para llevar a cabo las Obras dentro del Fecha de Finalización, en forma de una gráfica de barras que muestra notablemente el camino crítico. Estas fechas propuestas también deben incluir cualquier planificación de reasentamiento y actividades de implementación que estén llevando a cabo terceros.
5. Detalles de los requisitos de recursos (personal, equipo y materiales) para completar las Obras dentro de la Fecha de Finalización.
6. Detalles de las fechas propuestas para las pruebas, la puesta en marcha y la entrega de las Obras finalizadas.

## TECH-6. Organización de Administración de Proyectos

El Licitante debe presentar información suficiente para demostrar claramente que tiene la capacidad para cumplir con los requisitos de personal clave declarado la Parte 2, Requisitos del Cliente. Como mínimo, se deben presentar los CV para el personal clave para los siguientes puestos, utilizando los formularios facilitados para ese propósito:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **Puesto** | **Nombre** | **Experiencia Similar Laboral**  **Total (en años)** | **Experiencia en Obras Similares**  **(en años)** |
| 1 | Gerente de Proyecto |  |  |  |
| 2 | Diseñador |  |  |  |
| 3 | Gerente Ambiental y Social |  |  |  |
| 4 | Gerente de Salud y Seguridad |  |  |  |
| 5 | Especialista en Género, según corresponda en base a las Especificaciones Técnicas |  |  |  |
| 6 | **[insertar otros según corresponda]** |  |  |  |

Además, el Licitante deberá presentar información sobre:

1. Organigrama que muestre las líneas de comunicaciones, así como un plan de comunicaciones para administrar las comunicaciones con las partes interesadas clave.
2. Planes para subcontratar cualquier parte de las Obras y los servicios que llevarán a cabo Subcontratistas especializados, proveedores especializados u otros proveedores clave que forman parte de la cadena de suministro para el Licitante.
3. Hojas de Información del Subcontratista completadas para todos los subcontratistas especializados identificados, proveedores especializados u otros proveedores clave que forman parte de la cadena de suministro para el Licitante.
4. Sistema de administración de calidad, que describa la base y el funcionamiento del sistema de administración de calidad propuesto, incluyendo las pruebas, las revisiones administrativas, las auditorías de procedimientos, la verificación, los procedimientos para supervisar, informar y tratar las inconformidades, las acciones correctivas y comentarios / opiniones.

Por favor tenga en cuenta que, durante las negociaciones del Contrato, el Cliente no considerará la sustitución de ningún Personal Clave, salvo que ambas partes acuerden que una demora indebida en el proceso de selección hace que dicha sustitución sea inevitable, o por razones tales como la muerte o la incapacidad médica de alguien del Personal Clave. No obstante, lo anterior, la sustitución de Personal Clave en las negociaciones podría considerarse únicamente si se debe a circunstancias fuera del control razonable de y no previsible por el Contratista, incluyendo pero no limitado a la muerte o incapacidad médica, o si así lo solicita el Cliente, como resultado del proceso de revisión de la Oferta. En tal caso, el Licitante deberá ofrecer un Personal Clave suplente dentro del período de tiempo especificado por el Cliente, quien deberá contar con calificaciones y experiencia equivalente o mejor que el candidato original.

## TECH-7. Equipos de Construcción

El Licitante debe presentar información suficiente para demostrar claramente que tiene la capacidad para cumplir con los requisitos de equipo clave declarado la Parte II, Requisitos de las Obras. Se deberá preparar un Formulario separado para cada artículo del equipo declarado, o para el equipo alternativo propuesto por el Licitante.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Artículo del equipo propuesto | | |
| Información del equipo | Nombre del fabricante | Modelo y clasificación de potencia |
|  | Capacidad | Año de fabricación |
| Estado actual | Ubicación actual | |
|  | Detalles de compromisos actuales | |
|  |  | |
| Origen | Indicar origen del equipo  o De propiedad o Alquilado o Arrendado o Especialmente fabricado | |

Omita la siguiente información para el equipo de propiedad del Licitante.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Propietario | Nombre del propietario | |
|  | Dirección del propietario | |
|  |  | |
|  | Teléfono | Nombre y cargo de contacto |
|  | Fax | Télex |
| Acuerdos | Detalles de los contratos de alquiler / arrendamiento / fabricantes específicos del proyecto. | |
|  |  | |
|  |  | |

## TECH-8. CVs del Personal Clave

|  |
| --- |
| Nombre de Licitante |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Puesto | | |
| Información de personal | Nombre | Fecha de nacimiento |
|  | Calificaciones profesionales | |
| Empleo actual | Nombre del empleador | |
|  | Dirección del empleador | |
|  | Teléfono | Contacto (gerente / oficial de personal) |
|  | Fax | Correo Electrónico |
|  | Nombre del cargo | Años con actual empleador |

Resumir la experiencia profesional en los últimos 15 años, en orden cronológico inverso. Indicar experiencia técnica y administrativa particular que sea pertinente para el proyecto.

| **De** | **Hasta** | **Compañía / Proyecto / Puesto / Experiencia técnica y administrativa pertinente** |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

## ELI-1. Hoja de Información de Sociedad en Participación / Asociación / Subcontratista / Proveedores Clave / Otros Vendedores Clave

Cada miembro de una Sociedad en Participación / Asociación que componga un Licitante y cada subcontratista conocido, proveedores clave o proveedores clave que formen parte de la cadena de suministro del Licitante deben completar este formulario.

|  |  |
| --- | --- |
| **Información de Sociedad en Participación / Asociación / Subcontratista / Proveedores Clave / Otros Vendedores Clave** | |
| **Nombre legal de Licitante** |  |
| **Nombre legal de Socio en Participación o Subcontratista** |  |
| **País de formación de Socio en Participación o Subcontratista / Proveedor / Vendedor** |  |
| **Año de formación legal de Socio en Participación o Subcontratista / Proveedor / Vendedor** |  |
| **Dirección en el país de formación legal de Socio en Participación o Subcontratista / Proveedor / Vendedor** |  |
| **Información del representante autorizado de Socio en Participación o Subcontratista / Proveedor / Vendedor**  **(nombre, dirección, números de teléfono, números de fax, dirección de correo electrónico)** |  |
| **Se adjuntan copias de los siguientes documentos originales.**   * 1. Artículos de incorporación o estatutos de la entidad legal mencionada anteriormente, de acuerdo con las ITB 5. * 2. Autorización para representar la firma mencionada anteriormente, de acuerdo con las ITB 21.2 y 21.3. * 3. Formulario de Certificación de Empresa Propiedad del Gobierno [ELI-2] | |

## ELI-2. Formulario de Certificación de Empresa Propiedad del Gobierno

Las Empresas Propiedad del Gobierno ("GOE", por sus siglas en inglés) no son elegibles para competir por contratos financiados por MCC para bienes u obras. En consecuencia, las GOEs (i) no pueden ser parte de ningún contrato financiado por MCC para bienes u obras adquiridas a través de un proceso abierto de adquisición, licitación limitada, contratación directa o selección de fuente exclusiva; y (ii) no puede ser precalificada para ningún contrato financiado por MCC para bienes u obras que se anticipa que serán adquiridos por estos medios.

Esta prohibición no se aplica a unidades hechas bajo el régimen de construcción por administración directa de propiedad gubernamental, ni a las instituciones educativas y centros de investigación propiedad del Gobierno, ni a ninguna entidad estadística, de cartografía u otras entidades técnicas que no se hayan creado principalmente con fines comerciales o empresariales, o cuando la MCC otorgue una exención de acuerdo con la Parte 7 de las Guías de Adquisición del Programa MCC. La política completa está disponible para su revisión en la página de Guías de Adquisición compacta en el sitio web de MCC ([www.mcc.gov/ppg](http://www.mcc.gov/ppg)). Como parte de la verificación de elegibilidad para esta adquisición, **por favor completar el siguiente formulario para indicar el estado de su entidad.** El formulario de certificación deberá presentarse junto con la oferta, INDEPENDIENTEMENTE DEL ESTADO DE SU ENTIDAD.

Para los fines de este formulario, el término "Gobierno" significa uno o más gobiernos, incluyendo cualquier agencia, instrumento, subdivisión u otra unidad de gobierno en cualquier nivel de jurisdicción (nacional o subnacional).

⬩⬩⬩⬩⬩

**CERTIFICACIÓN**

**Nombre Legal Completo de Licitante:**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Nombre Legal Completo de Licitante en el Idioma y Alfabeto del País de Formación** (si es diferente al anterior):

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Dirección del Lugar Principal Negocios u Oficina Ejecutiva del Licitador:**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Nombre Completo de Tres (3) Funcionarios de Más Alto Rango del Licitante** (para todo Licitante que sea una entidad):

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Nombre(s) Legal(es) Completo(s) de la(s) Empresa(s) Matriz del Licitante** (si corresponde; si el Licitante no tiene empresa matriz, por favor indicarlo):

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Nombre(s) Legal(es) Completo(s) de la Empresa(s) Matriz del Licitante** en el Idioma y Alfabeto del País de Formación (si corresponde, y si es diferente al anterior):

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Dirección del Lugar Principal Negocios u Oficina Ejecutiva de la(s) Empresa(s) Matriz del Licitante** (si corresponde):

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1) ¿Controla un gobierno una participación mayoritaria (ya sea por valor o interés de voto) de sus acciones u otro interés de propiedad (ya sea directa o indirectamente y ya sea a través de fiduciarios, agentes u otros medios)? Sí  No 

2) Si su respuesta a la pregunta 1 fue afirmativa, ¿es su Empresa Propiedad del Gobierno?

1. Unidad de administración directa Sí  No 
2. Institución educativa Sí  No 
3. Centro de investigación Sí  No 
4. Entidad estadística Sí  No 
5. Entidad cartográfica Sí  No 
6. Otras entidades técnicas que no se hayan creado principalmente con fines comerciales o empresariales Sí  No 

3) Independientemente de cómo haya respondido la pregunta 1, responda lo siguiente:

1. ¿Recibe usted algún subsidio o pago (incluyendo cualquier forma de crédito subsidiado) o alguna otra forma de asistencia (financiera o de otro tipo) de parte de un Gobierno?

Sí  No 

Si es así, describa: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. ¿Le ha otorgado algún Gobierno algún derecho o beneficio legal o económico especial o exclusivo que pueda alterar la competitividad de sus bienes, obras o servicios o influir de otra manera en sus decisiones comerciales? Sí  No 

Si es así, describa: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. ¿Tiene un Gobierno la capacidad de dirigir o decidir alguno de los siguientes puntos con respecto a su entidad:
2. cualquier reorganización, fusión o disolución de su entidad o de la formación, o adquisición de cualquier subsidiaria u otra filial por parte de su entidad? Sí  No 
3. cualquier venta, arrendamiento, hipoteca, garantía u otra transferencia de cualquiera de sus activos principales, ya sea tangible o intangible, ya sea o no en la conducción ordinaria de los negocios? Sí  No 
4. el cierre, reubicación o alteración sustancial de la producción, las actividades operativas u otras actividades importante de su empresa? Sí  No 
5. el cumplimiento, rescisión o incumplimiento de contratos importantes de su empresa? Sí  No 
6. el nombramiento o despido de sus gerentes, directores, funcionarios o personal de alto nivel o de otra manera participar en la administración o control de su empresa? Sí  No 

4) ¿Alguna vez ha estado su empresa bajo propiedad o control de un Gobierno? Sí  No 

5) Si su respuesta a la pregunta 4 fue afirmativa, responda las siguientes preguntas:

1. ¿Por cuánto tiempo fue su empresa propiedad del Gobierno? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. ¿Cuándo fue privatizada? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. ¿Recibe usted algún subsidio o pago (incluyendo cualquier forma de crédito subsidiado) o alguna otra forma de asistencia (financiera o de otro tipo) de parte de un Gobierno?

Sí  No 

Si es así, describa: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Aunque no tenga control mayoritario, ¿continúa algún Gobierno teniendo algún interés de propiedad o autoridad para tomar decisiones en su empresa o en sus asuntos empresariales?

Sí  No 

Si es así, describa: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. ¿Envía usted fondos a algún Gobierno que no sean impuestos o tarifas en el curso ordinario de la conducción de su negocio en porcentajes y cantidades equivalentes a otras empresas no gubernamentales en su país, que participan en el mismo sector o industria? Sí  No 

Si es así, describa: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Se informa a los participantes que:

1. Antes de anunciar el Licitante seleccionado o cualquier lista de Licitantes precalificados para esta adquisición, la Entidad MCA verificará la elegibilidad de dicho(s) Licitante(es) con la MCC. MCC mantendrá una base de datos (internamente, a través de servicios de suscripción, o ambos) de GOEs conocidas y cada Licitante seleccionado o precalificado sujeto a esta disposición se comparará con la base de datos y estará sujeto a la diligencia debida adicional que la MCC determine según sea necesario bajo las circunstancias.
2. Toda declaración falsa por parte de cualquier entidad que presente una Oferta para esta adquisición podrá ser considerada "fraude" a los efectos de las Guías de Adquisición del Programa de MCC, y por cualquier otra política u orientación de parte de MCC aplicable, incluyendo la Política de MCC sobre Prevención, Detección y Corrección de Fraudes y Corrupciones en las Operaciones de MCC.
3. Toda entidad que MCC determine que se ha organizado, subcontratado parte de su contrato financiado por MCC, o se ha asociado con cualquier otra entidad con el fin de, o con el efecto real o potencial de, evitar o subvertir las estipulaciones de las Guías de Adquisición del Programa MCC pueden considerarse como entidades GOE, para todos los propósitos de esas Guías.
4. Toda acusación creíble de que una entidad que presente una Oferta para esta adquisición es GOE no elegible para presentar una Oferta de acuerdo con las Guías de Adquisición del Programa MCC estará sujeta a revisión en una impugnación de ofertas de acuerdo con esas Guías y el Sistema de Impugnación de Ofertas de la Entidad MCA.

Por la presente certifico que la información presentada anteriormente es verdadera y correcta en todos los aspectos materiales y entiendo que cualquier declaración errónea, tergiversación o por falta de presentar la información solicitada en esta certificación puede considerarse como "fraude" para fines de las Guías de Adquisición del Programa MCC y otros política u orientación de MCC aplicable, incluyendo La Política de MCC sobre Prevención, Detección y Corrección de Fraudes y Corrupciones en las Operaciones de MCC.

**Firma autorizada: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Nombre del Signatario en Letra de Imprenta: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

## CON-1. Historial de Incumplimiento y Litigios Contractuales

La siguiente tabla deberá ser completada para el Licitante y para cada miembro de una sociedad en participación u otra asociación que sea parte del Licitante.

Nombre Legal de Licitante: **[Insertar nombre completo]**

Fecha: **[insertar día, mes, año]**

Nombre Legal de Parte Licitante: **[Insertar nombre completo]**

Página **[insertar número de página]** de **[insertar número total]** páginas

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Contratos Incumplidos de acuerdo con Sección III, Criterios de Calificación y Evaluación** | | | |
| * No hubo incumplimiento de Contrato durante los cinco años anteriores al plazo de presentación de la Oferta de acuerdo con **Sección III, Criterios de Calificación y Evaluación** Sub-Factor 4.2.1.   **O BIEN**   * Contrato (s) no cumplidos durante los cinco años anteriores al plazo de presentación de la Oferta de acuerdo con la **Sección III, Criterios de Calificación y Evaluación**, Sub-Factor 4.2.1. | | | |
| **Año** | **Porción no cumplida del contrato** | **Identificación del Contrato** | **Cantidad Total de Contrato (valor actual, equivalencia en dólares estadounidenses).** |
| **[Insertar año]** | **[Insertar cantidad y el porcentaje]** | Identificación del contrato **[Indicar el nombre completo, número, y cualquier otra identificación del contrato]**  Nombre de institución: **[Insertar nombre completo]**  Dirección de institución: **[Insertar domicilio/ciudad/país]**  Motivo(s) de incumplimiento: **[indicar motivo(s) principal(es)]** | **[insertar cantidad]** |

|  |
| --- |
| **Incumplimiento de Firma de Contrato de acuerdo con la Sección III, Criterios de Calificación y Evaluación** |
| * No incumplimiento de firma de contrato de acuerdo con Sub-Factor 4.2.2 de **Sección III, Criterios de Calificación y Evaluación**   **O BIEN**   * Incumplimiento de firmar de contrato de acuerdo con Sub-Factor 4.2.2 de **Sección III, Criterios de Calificación y Evaluación** |
| Incumplimiento de Firma de Contracto  En caso de incumplir con firmar un contrato, aclare / explique su situación de acuerdo con el Sub-Factor 2.2.2 de Sección III, Criterios de Calificación y Evaluación |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Año** | **Reclamo como Porcentaje del Total de Activos** | **Identificación del Contrato** | **Cantidad Total de Contrato (valor actual, equivalencia en dólares estadounidenses).** |
| **[Insertar año]** | **[Insertar porcentaje]** | Identificación del contrato **[Indicar el nombre completo, número, y cualquier otra identificación del contrato]**  Nombre de institución: **[Insertar nombre completo]**  Dirección de institución: **[Insertar domicilio/ciudad/país]**  Asunto en conflicto **[Indicar principales cuestiones en conflicto]** | **[insertar cantidad]** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Procedimientos Actuales y Pasados, Litigios, Arbitraje, Acciones, Demandas, Investigaciones y Conflictos de conformidad con Sección III, Criterios de Calificación y Evaluación**  (cada miembro de una Sociedad en Participación / asociación que constituya al Licitante debe completar esta tabla) | | |
| **Presentar información acerca de procedimientos actuales y pasados, litigios, arbitraje, acciones, demandas, investigaciones y conflictos en los últimos cinco (5) años, tal como se muestra en el formulario que aparece a continuación de conformidad con Sub-Factor 4.2.3 de Sección III, Criterios de Calificación y Evaluación**  El Licitante, o una compañía o entidad relacionada, está actualmente, o estuvo en los últimos cinco (5) años, involucrada en cualquier procedimiento, litigio, arbitraje, acción, reclamo, investigación o conflicto, en el proceso o resultado del cual el Cliente podría interpretar razonablemente puede impactar o tener la posibilidad de impactar la condición financiera del Licitante de manera que pueda afectar adversamente la capacidad del Licitante para satisfacer cualquiera de sus obligaciones en virtud del Contrato: | | |
| 🞎 No  **O BIEN** 🞎 Sí  **Si es ASÍ, Describa:** | | |
| **Año:** | **Asunto en Conflicto:** | **Valor de Decisión (Real o Potencial) Contra Licitante Equivalente en Dólares Estadounidenses** |  |  |

## FIN-1. Situación Financiera

Cada miembro de una Sociedad en Participación / asociación que constituya al Licitante debe completar este formulario.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Información Financiera de Tres (3) Años Anteriores [equivalente en dólares estadounidenses]** | | |
|  | **Año 1:** | **Año 2:** | **Año 3:** |

**Información de Balance General**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Total de Activos** |  |  |  |
| **Total de Pasivos** |  |  |  |
| **Patrimonio Neto** |  |  |  |
| **Activos Corrientes** |  |  |  |
| **Pasivos Corrientes** |  |  |  |

**Información de Ingresos y Gastos**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Ingreso Total** |  |  |  |
| **Ganancia Antes de Impuestos** |  |  |  |
| **Ganancia Después de Impuestos** |  |  |  |

|  |
| --- |
| * Se adjuntan copias de los estados financieros (balance general, estado de ingresos y estado de flujo de efectivo, incluyendo todas las notas relacionadas) de los últimos tres (3) años, tal como se indicó anteriormente, cumpliendo con las siguientes condiciones. * Todos estos documentos reflejan la situación financiera del Licitante o miembro de una Sociedad en Participación, o de otra asociación, y no de una empresa filial o matriz. * Los estados financieros históricos deben haber sido auditados por un contador público. * Los estados financieros históricos deben estar completa, incluyendo todas las notas a los estados financieros. * Los estados financieros históricos deben corresponder a períodos contables ya completados y auditados (no se pedirá ni aceptará ningún estado financiero de períodos parciales). |

**Relaciones Financieras**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Relación Corriente** |  |  |  |
| **Relación de Endeudamiento** |  |  |  |

\*Los Licitantes deben completar esta tabla. El Cliente verificará durante el proceso de revisión**.**

## FIN-2. Volumen de Negocios Anual Promedio

Cada miembro de una Sociedad en Participación / asociación que constituya al Licitante debe completar estos formularios.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Información de Volumen Anual Promedio de los Pasados Tres (3) Años (Construcción solamente)** | | | |
| **Año** | **Cantidad**  **Moneda:** | **Tasa de Intercambio** | **dólares estadounidenses**  **Equivalente** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **Volumen de Construcción Anual Promedio** | | |  |

La información presentada debe ser el volumen de construcción anual promedio del Licitante o cada miembro de una Sociedad en Participación / Asociación que constituyan el Licitante en términos de cantidades facturadas a clientes por cada año de trabajo en curso o terminado, convertidos a dólares estadounidenses al tipo de cambio al final del período reportado.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Información de Volumen Anual Promedio de los Pasados Tres (3) Años (Diseño solamente)** | | | |
| **Año** | **Cantidad**  **Moneda:** | **Tasa de Intercambio** | **dólares estadounidenses**  **Equivalente** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **Volumen de Diseño Anual Promedio** | | |  |

La información presentada debe ser el volumen de diseño anual promedio del Licitante o cada miembro de una Sociedad en Participación / Asociación que constituyan el Licitante en términos de cantidades facturadas a clientes por cada año de trabajo en curso o terminado, convertidos a dólares estadounidenses al tipo de cambio al final del período reportado.

## FIN-3. Recursos Financieros

Cada Licitante o miembro de una Sociedad en Participación / Asociación que constituya un Licitador debe completar este formulario, especificando las fuentes de financiamiento propuestas, tales como activos líquidos, activos reales no comprometidos, líneas de crédito y otros medios financieros, netos de compromisos actuales, disponibles para cumplir con las demandas totales de flujo de efectivo de construcción del Contrato o contratos en cuestión tal como se indica en **Sección III, Criterios de Calificación y Evaluación.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **No.** | **Fuente de Financiación** | **Cantidad (equivalente en dólares estadounidenses)** |
| 1 |  |  |
| 2 |  |  |
| 3 |  |  |
| 4 |  |  |

## FIN-4. Compromisos Contractuales Actuales / Obras en Progreso

Cada Licitante y cada miembro de una Sociedad en Participación / Asociación que constituya un Licitador debe presentar información sobre sus compromisos actuales en todos los contratos que se han adjudicado, o para los cuales se ha recibido una carta de intención o aceptación, o para contratos que están a punto de completarse, pero que aún no se ha emitido un certificado de calificación completo e incondicional.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nombre de Contrato** | **Cliente, dirección / teléfono / fax de contacto** | **Valor de obras pendientes (actual equivalente en dólares estadounidenses)** | **Fecha aproximada de finalización** | **Promedio mensual de facturación en los pasados seis meses  (dólares estadounidenses / mes)** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

## REF-1. Recomendaciones de Contratos Financiados por MCC

Cada Licitante o miembro de una Sociedad en Participación / Asociación que constituya un Licitante debe completar este formulario e incluir información acerca de todos los contratos financiados por MCC (ya sea directamente con MCC o con cualquier Entidad de la Cuenta Desafío del Milenio, en cualquier parte del mundo) de los cuales el Licitante o miembro de una Sociedad en Participación / Asociación que constituya un Licitante sea o haya formado parte, ya sea como contratista principal, filial, asociado subsidiaria, subconsultor o en cualquier otra función.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Contratos con MCC** | | | |
| **Nombre y Número del Contrato** | **Función en el Contrato** | **Cantidad Total del Contrato** | **Nombre y Dirección de Cliente** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **Contratos con una Entidad MCA** | | | |
| **Nombre y Número del Contrato** | **Función en el Contrato** | **Cantidad Total del Contrato** | **Nombre y Dirección de Cliente** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

## REF-2. Recomendaciones de Contratos No Financiados por MCC

Todo Licitante miembro de una Sociedad en Participación / Asociación que conforma un Licitante debe presentar información de contacto de por lo menos tres (3) recomendaciones que puedan ofrecer información sustancial acerca de:

1. El tipo de trabajo realizado
2. Confirmar la calidad de la experiencia laboral que figura en los siguientes Formularios, tal como se presenta como parte de los documentos de precalificación del Licitante:

EXP-1. Experiencia General de Diseño

EXP-2. Experiencia General de Construcción

EXP-3. Experiencia Similar de Diseño

EXP-4. Experiencia Similar de Construcción

EXP-5. Experiencia Específica de Diseño

EXP-6. Experiencia Específica de Construcción

EXP-7. Experiencia en Administración Ambiental y Social (E&S)

EXP-8. Experiencia en Administración de Salud y Seguridad (H&S)

La Entidad MCA se reserva el derecho, a su exclusivo criterio, de comunicarse con otras fuentes, así como verificar recomendaciones y desempeño pasado. Para cada recomendación, indique una persona de contacto, su cargo, dirección, facsímile, teléfono, y dirección de correo electrónico

**[Máximo 5 páginas]**

## Carta de Oferta Financiera

N.º de Invitación a Licitar: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nombre de Contrato: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

N.º de lote: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Para: El Cliente/Agente de Adquisiciones

Dirección

Señoras y Señores

Nosotros, los suscritos, declaramos y certificamos que:

1. Hemos examinado y que nosotros no tenemos reservas con respecto al Documento de Licitación, incluidos sus Suplementos emitidos de acuerdo con las Instrucciones para Licitantes.
2. De conformidad con las Condiciones del Contrato, los Requisitos del Cliente y la Lista de Precios y los Suplementos Números **[Insertar Números de Suplementos]** para la efectuación de las Obras mencionadas anteriormente, ofrecemos diseñar, construir e instalar dichas Obras y remediar cualquier defecto en ellas en conformidad con las Condiciones del Contrato, los Requisitos del Cliente, la Lista de Precios y los Suplementos por la suma de **[ingresar la cantidad en números y palabras] [tal como se especifica en el Apéndice a la Oferta Financiera u otras sumas que puedan determinarse de acuerdo con las condiciones].**
3. En caso de que se nos adjudique otro lote además de este lote, ofreceremos un descuento de **[insertar cantidad de descuento en números y palabras]** que se aplicará de la siguiente manera:**[describir la metodología para aplicar el descuento.]**
4. Reconocemos que el Apéndice de la Oferta Financiera forma parte de nuestra Oferta.
5. Reconocemos el aviso de La Política de MCC sobre Prevención, Detección y Corrección de Fraudes y Corrupciones en las Operaciones de MCC ("Política de MCC AFC"). Hemos tomado medidas para asegurarnos de que ninguna persona que actúe por nosotros, o en nuestro nombre haya realizado prácticas corruptas o fraudulentas, tal como se describe en las ITB 3. Como parte de esto, certificamos que:
   1. Los precios en esta oferta se han alcanzado de forma independiente, sin el propósito de restringir la competencia, cualquier consulta, comunicación o acuerdo con cualquier otro licitante o competidor relacionado con—
6. Esos precios;
7. La intención de presentar una oferta; o
8. Los métodos o factores utilizados para calcular los precios ofrecidos.
   1. Los precios en esta oferta no han sido, y no serán revelados a sabiendas, directa o indirectamente, a ningún otro licitante o competidor antes de la apertura de la oferta (en el caso de una solicitud de oferta sellada) o la adjudicación del contrato (en el caso de licitación negociada) a menos que sea requerido por la ley; y
   2. No hemos hecho, ni se hará, ningún intento por inducir a ninguna otra parte a presentar, o a no presentar una oferta con el fin de restringir la competencia.
9. Nos comprometemos, si se acepta nuestra Oferta, a obtener una Garantía de Cumplimiento de acuerdo con el Documento de Licitación, y a comenzar las Obras tan pronto como sea razonablemente posible después de la recepción del aviso de parte del Ingeniero de comenzar, y a completar la totalidad de las obras comprendidas en el Contrato dentro del tiempo establecido en el Apéndice de la Oferta Financiera.
10. Nuestra oferta deberá ser válida durante un período de **[insertar número]** días desde la fecha fijada para el plazo de presentación de la oferta en conformidad con el Documento de Licitación, y seguirán siendo vinculantes para nosotros y podrá ser aceptada en cualquier momento antes de la expiración de dicho período.
11. Excepto, y hasta que se prepare y firme un Contrato formal, esta Oferta, junto con su aceptación por escrito del mismo en forma de una Carta de Aceptación firmada y entregada por usted, constituirá un contrato vinculante entre nosotros.
12. Entendemos que la usted, no está obligado a aceptar la Oferta del precio más bajo, ni ninguna otra que pueda recibir.
13. Cumplimos con los requisitos de las ITB 5 del Documento de Licitación, según corresponda.
14. Todos los subcontratistas y proveedores cumplen o bien cumplirán con los requisitos de las ITB 5 del Documento de Licitación, según corresponda.
15. No estamos participando, como Licitante o como subcontratista, en más de una Oferta en este proceso de licitación de acuerdo con las ITB 5.6 (d).
16. Hemos tomado medidas para asegurarnos de que ninguna persona que actúe por nosotros, o en nuestro nombre haya realizado prácticas corruptas o fraudulentas, tal como se describe en las ITB 3.
17. A continuación, se detallan las comisiones o gratificaciones, si las hubiese, pagadas o que pagaremos nosotros a los agentes relacionados con esta Oferta y con el cumplimiento del Contrato, si se nos adjudica el Contrato:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Nombre y dirección de agente |  | Cantidad y moneda |  | Propósito de la comisión o gratificación |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| (Si no existe alguna, escribir "ninguna") | | | | |

1. Hemos tomado medidas para garantizar que ninguna persona que actúe por nosotros o en nuestro nombre participe en sobornos.
2. No estamos involucrados, facilitando o permitiendo ninguna de las actividades prohibidas descritas en la Política de la Lucha contra la Trata de Personas de MCC y no realizaremos, facilitaremos ni permitiremos ninguna actividad prohibida durante la vigencia del Contrato. Además, por la presente garantizamos que ninguna de las actividades prohibidas descritas en la Política de la Lucha contra la Trata de Personas MCC, serán toleradas por parte de nuestros empleados, o de ningún subcontratista o proveedor, o sus respectivos empleados. Finalmente, reconocemos que participar en tales actividades es causa de suspensión o cesación del empleo o del Contrato.
3. Entendemos y aceptamos, sin condición alguna que, en conformidad con las ITB 38, cualquier impugnación o protesta al proceso o los resultados de esta adquisición solo se puedan presentar a través del Sistema de Impugnación de Ofertas (BCS, por sus siglas en inglés) del Cliente.

Fechado este de 20

Firma En función de

Debidamente autorizado para firmar Ofertas por y en nombre de

**[En letras mayúsculas o mecanografiadas]**

Dirección

Testigo:

Dirección

Profesión:

## Apéndice a la Carta de Oferta Financiera

El Cliente debe insertar datos relevantes antes de la emisión del Documento de Licitación. Los postores deben completar los campos en blanco restantes. Los Licitantes deben firmar cada página del Apéndice a la Oferta Financiera. El Apéndice a la Oferta Financiera del Licitante seleccionado se convertirá en el Anexo B de las Condiciones Particulares del Contrato.

**Sub-Cláusula de Condiciones del Contrato**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Partes y Personas | 1.1.2.2 | El Cliente es: MCA- **[insertar nombre del país]**. |
|  | 1.1.2.4 | El Ingeniero es: **[insertar]**. |
| Fechas, Pruebas, Períodos y Finalización | 1.1.3.3 | La fecha de finalización desde la Fecha de Inicio es: **[insertar meses-------------días-----------]**. |
| Período de Aviso de Defectos | 1.1.3.7 | El Período de Aviso de Defectos será **[insertar duración] [()]** meses después de la emisión del Certificado de Entrega. |
| Obras y Bienes | 1.1.5.6 | Las secciones de las Obras deberán ser las siguientes:  **[Describir]**. |
| Interpretación | 1.2 | La ganancia deberá ser: **[insertar]** porcentaje del Costo[[9]](#footnote-10). |
| Comunicaciones | 1.3(a) | Los sistemas acordados de transmisión electrónica son: **[insertar las direcciones de correo electrónico de las personas designadas como autorizadas para representar a la respectiva parte].** |
|  | 1.3(b) | La dirección del Cliente es: **[insertar]** |
|  | 1.3(b) | La dirección del Ingeniero es: **[insertar]** |
|  | 1.3(b) | La dirección del Ingeniero es:  Se completará después de que se adjudique el Contrato. |
| Ley e Idioma | 1.4 | La ley vigente que rige el Contrato es la de **[insertar nombre del país]** |
|  | 1.4 | El idioma oficial del Contrato es: inglés. |
|  | 1.4 | El idioma para la comunicación es: inglés. |
| Derecho de Acceso al Sitio | 2.1 | El Cliente deberá dar acceso al Sitio al Contratista dentro de:  **[Insertar]** días después de la Fecha de Inicio, excepto en las áreas mencionadas a continuación **[insertar referencia según corresponda]**, donde el Cliente otorgará acceso al Contratista después de finalización de actividades de reasentamiento a más tardar **[insertar referencia aquí]**. |
| Responsabilidad y Autoridad del Ingeniero[[10]](#footnote-11) | 3.1(i) | La autoridad del Ingeniero para instruir una Variación se limita a: hasta **[insertar porcentaje]** por ciento **[(%)]** de la cantidad de tales artículos individuales, que se incluyen en la Lista de Precios u otra Lista, o hasta **[insertar porcentaje]** por ciento **[(%)]** de la Cantidad del Contrato Aceptado, el que sea menor, sujeto a un límite acumulado de **[insertar valor en dólares]**. |
|  | 3.1(ii) | La autoridad del Ingeniero para aprobar una propuesta de Variación presentada por el Contratista se limita a: hasta **[insertar porcentaje]** por ciento **[(%)]** de la cantidad de dichos artículos individuales, que se incluyen en la Lista de Precios u otra Lista, o hasta **[insertar porcentaje]** por ciento **[(%)]** de la Cantidad del Contrato Aceptado, lo que sea menor, sujeto a un límite acumulado de **[insertar valor en dólares]**. |
| Garantía de Cumplimiento | 4.2 | La Garantía de Cumplimiento tendrá que estar en una forma aceptable para el Cliente, y por la cantidad de: **[insertar porcentaje]** por ciento **[(%)]** de la Cantidad del Contrato Aceptado, pagadero en dólares estadounidenses. |
| Horas Laborales | 6.5 | Las horas laborables regulares son: **[insertar]** hora local en el país.  Días de descanso localmente reconocidos: **[insertar]** (tales como los sábados, domingos y todos los días feriados reconocidos por el gobierno del país). |
| Daños por Demora | 8.7 | Los daños por demoras deberán ser los siguientes  dólares estadounidenses **[insertar]** por día.  La cantidad máxima de daños por demora deberá ser:  **[Insertar]** número de días[[11]](#footnote-12). |
| Totales Provisionales | 13.5(b)(ii) | El porcentaje de los gastos generales y de las ganancias para el ajuste de los Totales Provisionales deberán ser: **[insertar porcentaje]** porciento **[(%)]**. |
| Ajuste por Cambios en Costos | 13.8 | El ajuste se deberá llevar a cabo por primera vez al final del mes **[insertar el número de mes dentro del Contrato]** después de la Fecha de Inicio y **[insertar frecuencia]** meses después. Cualquier ajuste de este tipo será aplicable a trabajo realizado en o después de la fecha en que se realiza el ajuste. |
|  |  | En el Programa de Datos Ajustados a continuación, el Licitante deberá (a) indicar la ponderación propuesta de moneda local y extranjera, (b) indicar la fuente propuesta y los valores base de los índices para los diferentes elementos de insumo, y (c) derivar sus ponderaciones propuestas. En el caso de contratos de obras muy mayores y / o complejas, puede ser necesario especificar varias familias de fórmulas de ajuste de precios correspondientes a las diferentes obras involucradas. |

**Programa de Datos Ajustados**

**Tabla A. Moneda Local**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Código del índice* | *Descripción del índice* | *Fuente del índice* | *Valor y fecha de base* | *Moneda de fuente relacionada in clase/cantidad* | *Ponderaciones Propuestas* |
|  | No ajustable | — | — | — | A: \_\_\_\_\_\*\*  B:  C:  D:  E: |
|  |  |  |  | Total | 1.00 |

**Tabla B. Moneda Extranjera**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Código del índice* | *Descripción del índice* | *Fuente del índice* | *Valor y fecha de base* | *Moneda de fuente relacionada in clase/cantidad* | *Ponderaciones Propuestas* |
|  | No ajustable | — | — | — | A: \*\*  B:  C:  D:  E: |
|  |  |  |  | Total | 1.00 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Pago por Adelantado[[12]](#footnote-13) | 14.2 | El pago total por adelantado deberá ser: **[insertar porcentaje]** por ciento **[(%)]** de la Cantidad del Contrato Aceptado menos los Totales Provisionales y este deberá ser pagado en las monedas y proporciones en que se paga la Cantidad del Contrato Aceptado.  El pago por adelantado deberá ser certificado por el Ingeniero después de (a) la firma del Contrato por las partes del mismo; (b) la presentación por parte del Contratista de una Declaración (según la Sub-Cláusula 14.3 [*Solicitud de Certificados de Pago Provisional*]) para la misma; (c) la presentación por parte del Contratista de la Garantía de Cumplimiento de conformidad con la Sub-Cláusula 4.2 [*Garantía de Cumplimiento*]; y (d) la presentación por parte del Contratista de la garantía de pago anticipado por la cantidad total del pago por adelantado de acuerdo con la Sub-Cláusula 14.2 [*Pago por Adelantado*] y en el formulario incluido en la Sección IX del Documento de Licitación u otro formulario sustancialmente similar aprobado por el Cliente. |
|  | 14.2 (a) | El reembolso del pago por anticipado deberá comenzará después de la certificación del **[insertar porcentaje]** por ciento **[(%)]** de la Cantidad del Contrato Aceptado. |
|  | 14.2 (b) | El coeficiente de amortización deberá ser **[insertar porcentaje]** por ciento **[(%)]**. El Pago por Adelantado se deberá recuperar en su totalidad antes del momento en que **[insertar porcentaje]** por ciento **[(%)]** de la Cantidad del Contrato Aceptado haya sido certificada para el pago. |
| Solicitud de Certificados de Pagos Provisionales | 14.3(c) | La cantidad a retener deberá ser de: **[insertar porcentaje]** por ciento **[(%)]** de Certificados de Pago Provisionales. |
|  | 14.3(c) | El límite de retención de fondos deberá ser de: **[insertar porcentaje]** por ciento **[(%)]** del Precio del Contrato.[[13]](#footnote-14) |
| Planta y Materiales Destinados a las Obras | 14.5(b)(i)  14.5(c)(i) | En la tabla de Planta y Materiales inmediatamente a continuación, los Licitantes deberán indicar los principales artículos de Plantas y Materiales y el país de origen propuesto para cada uno[[14]](#footnote-15). |

**Tabla de Planta y Materiales**

|  |  |
| --- | --- |
| Artículo | País de Origen |
| Pagadero al envío: |  |
| Planta (declarar todos los artículos principales) |  |
| Materiales (declarar todos los artículos principales) |  |
| Pagadero a la entrega en el Sitio: |  |
| Planta (declarar todos los artículos principales) |  |
| Materiales (declarar todos los artículos principales) |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Emisión de Certificados de Pagos Provisionales | 14.6 | La cantidad mínima de un Certificado de Pago Provisional deberá ser de: **[insertar]** dólares estadounidenses con no más de una (1) solicitud por mes. |
| Pagos | 14.7 | Las cuentas nominadas del Contratista son:  Para dólares estadounidenses: **[insertar número de cuenta]**  Para moneda local: **[insertar número de cuenta]** |
| Pagos Demorados | 14.8 | Los gastos de financiación deberán ser: Para dólares estadounidenses, la Tasa Interbancaria de Oferta de Londres (LIBOR, por sus siglas en inglés) más **[insertar porcentaje]** por ciento **[(%)]** y para la moneda local, Tasa base del Banco Nacional de **[insertar País]**. |
| Monedas de Pago | 14.15 | Las monedas de pago deberán ser: la (s) moneda (s) de la Cantidad del Contrato Aceptado. |
| Requisitos Generales para Seguros | 18.1(a) | La Parte Aseguradora deberá presentar evidencia de seguro: en o antes de la Fecha de Inicio. La Parte Aseguradora deberá presentar copias de las pólizas de seguro: en o antes de la Fecha de Inicio. |
| Seguro para Obras y Equipamiento del Contratista | 18.2 | Los deducibles por ocurrencia no deberán exceder:  **[insertar]** dólares estadounidenses por ocurrencia. |
| Seguro contra Lesiones Personales y Daños Materiales | 18.3 | El límite por ocurrencia no deberá ser menos que:  **[insertar]** dólares estadounidenses por ocurrencia. |
| Nombramiento de la Mesa de Resolución de Conflictos (DAB, por sus siglas en inglés) | 20.2 | Nombramiento de la DAB: **Por determinarse antes de la firma del contrato.**  La DAB deberá estar compuesta por: **[insertar]** miembros. |
| Falta de Acuerdo acerca de la Mesa de Resolución de Conflictos | 20.3 | La entidad nominadora deberá ser: **[insertar]** |
| Arbitraje | 20.6(a)(i) | La institución de arbitraje internacional deberá ser:  Un tribunal establecido de conformidad con las reglas de arbitraje de la CNUDMI  La ubicación del procedimiento de arbitraje deberá ser: **[insertar].** |

## Formulario de Fianza de la Oferta (Garantía Bancaria)

**Banco:** **[Nombre del Banco y Dirección de la Sucursal u Oficina Emisora]**

**Beneficiario:** **[Nombre y Dirección del Cliente]**

**Fecha:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Número de GARANTÍA DE LA OFERTA:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Hemos sido informados que **[insertar nombre de Licitante]** (en lo sucesivo denominado "el Licitante") le ha presentado a usted su Oferta con fecha (en lo sucesivo denominada "la Oferta") para la firma de **[insertar nombre del contrato]** bajo Invitación a Licitar N.º **[Insertar número de IFB**.]

Además, entendemos que, según sus condiciones, las Ofertas deben estar respaldadas por una garantía de Oferta.

A solicitud del Licitante, por la presente nosotros **[ingrese el nombre del Banco]** nos comprometemos irrevocablemente a pagarle cualquier suma o sumas que no excedan en total una cantidad de **[ingresar la cantidad en cifras]** (**[ingresar la cantidad en palabras])** al momento de nosotros recibir su primera solicitud por escrito, acompañada de una declaración por escrito que indique que el Licitante no ha cumplido con su (s) obligación (es) en las condiciones de la Licitación, ya que el Licitante:

* + 1. ha retirado su Oferta después del plazo de presentación de la Oferta, pero durante el período de validez de la Oferta especificado por el Licitante en la Carta de Oferta Financiera; o bien
    2. después de haber sido notificado de la aceptación de su Oferta por el Cliente durante el período de validez de la Oferta, (i) falla o se niega a cumplir el contrato, o bien (ii) falla o se niega a presentar la Garantía de Cumplimiento, de conformidad con los términos de la Carta de Aceptación y otras Condiciones aplicables del Contrato.

Esta garantía vencerá: (a) si el Licitante es el Licitante seleccionado, una vez que recibamos las copias del Contrato firmado por el Licitante y la Garantía de Cumplimiento, emitido a usted a petición del Licitante; o bien (b) si el Licitante no es el Licitante seleccionado, al tomar lugar lo primero de (i) que nosotros recibamos una copia de su aviso de que el Licitante seleccionado ha firmado el Contrato y ha entregado la Garantía de Cumplimiento requerida; o bien (ii) veintiocho (28) días posteriores al vencimiento del período de validez de la Oferta del Licitante.

En consecuencia, cualquier solicitud de pago conforme a esta garantía debe ser recibida por nosotros en la oficina, a esa fecha o antes.

[***Banco Emisor debe eliminara lo que no corresponde***]. Nosotros confirmamos que [somos una institución financiera legalmente autorizada para extender esta garantía en el país del Beneficiario] **[O BIEN]** [somos una institución financiera ubicada fuera del país del Beneficiario, pero tenemos una institución financiera corresponsal ubicada en el país del Beneficiario que garantizará la exigibilidad de esta garantía. El nombre de nuestro correspondiente banco e información de contacto es el siguiente: **[presentar el nombre, la dirección, el número de teléfono y la dirección de correo electrónico]**].

Esta garantía está sujeta a las Reglas Uniformes para Garantías a Primer Requerimiento, Revisión de 2010, Publicación ICC 758, salvo que se indique lo contrario anteriormente.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
[Firmas(s)]**

## TECH-5. Proyección de Flujo de Efectivo

Todos los Licitantes deberán establecer detalles de la Proyección de Flujo de Efectivo que indique el gasto proyectado trimestralmente durante la vigencia del Contrato, tanto el porcentaje de la Cantidad del Contrato Aceptado, como el porcentaje acumulativo de la Cantidad del Contrato Aceptado por trimestre. La Proyección de Flujo de Efectivo deberá abordar lo siguiente, teniendo en cuenta el pago por adelantado, la amortización del pago por adelantado, los pagos mínimos y la retención:

Pagos de Suma Global (método de pago estándar predeterminado para el Contrato)

1. Los pagos de suma global por los entregables contra los plazos de logros clave para la finalización de la movilización.
2. Los pagos de suma global basados en entregables y plazos de logros clave establecidos en el Contrato. Alternativamente, los pagos regulares deben basarse en los avances medibles de la construcción de las Obras de acuerdo con el programa propuesto de construcción.

Los Pagos a Cuenta basados en Avances Medibles de los desgloses de las Listas de Precios (método alternativo de pagos por el Contrato)

1. Los pagos regulares basados en avances medibles para la finalización de la movilización.
2. Los pagos regulares deben basarse en los avances medibles del desglose de precios en la Listas de Precios para la construcción de las Obras de acuerdo con el programa propuesto de construcción.

***[Nota: El Cliente debe ingresar en la Sección V, Requisitos del Cliente el cronograma y la producción para el cronograma de pago de suma global, el cual es el método estándar de Pago para el Contrato de Diseño-Construcción FIDIC incluido (denominado como el "Libro Amarillo").***

Desglose de Tarifas y Precios del Programa No. 1. Servicios de Diseño

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Artículo | Descripción | | | Cantidad | Precio Unitario[[15]](#footnote-16) | | | | Precio Total[[16]](#footnote-17) |
|  |  | | |  | Porción de Moneda Local | | Porción de Moneda Extranjera | |  |
|  |  | | | *(1)* | *(2)* | | *(opcional)* | | *(1) x (2)* |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
| TOTAL ***(al Programa No. 5.*** ***Resumen Tota)*** | | | | | | | | |  |
|  | |  |  | |  |  | |  |  |
|  | |  |  | | Nombre de Licitante | | |  | |
|  | |  |  | |  |  | |  |  |
|  | |  |  | | Firma de Licitante | | |  | |
|  | |  |  | |  |  | |  |  |
|  | | | | | | | | | |

Desglose de Tarifas y Precios del Programa No. 2. Planta y Repuestos Obligatorios Suministrados Desde el Extranjero

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Artículo | Descripción | Código[[17]](#footnote-18) | Cantidad | Precio Unitario[[18]](#footnote-19) | | Precio Total[[19]](#footnote-20) |
|  |  |  |  |  | *CIP* |  |
|  |  |  | *(1)* | *(2)* | *(3)* | *(1) x (3)* |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TOTAL ***(al Programa No. 5.*** ***Resumen Tota)*** | | | | | |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | Nombre de Licitante | |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | Firma de Licitante | |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |

**Formulario de Declaración del País de Origen**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Artículo | Descripción | Código | País |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

Desglose de Tarifas y Precios del Programa No. 3. Planta y Repuestos Obligatorios Suministrados Desde el País del Cliente

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Artículo | Descripción | | | Cantidad | | Precio Unitario EXW[[20]](#footnote-21) | | Precio Total EXW[[21]](#footnote-22) | |
|  |  | | | *(1)* | | *(2)* | | *(1) x (2)* | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
| TOTAL ***(al Programa No. 5.*** ***Resumen Tota)*** | | | | | | | |  | |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  | Nombre de Licitante | | | |  | | |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  | Firma de Licitante | | | |  | | |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |

Desglose de Tarifas y Precios del Programa No. 4. Instalación, y Otros Servicios

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Artículo | Descripción | Cantidad | Precio Unitario[[22]](#footnote-23) | | | | Precio Total[[23]](#footnote-24) | | |
|  |  |  | Porción de Moneda Extranjera | | Porción de Moneda Local | | Extranjero | | Local |
|  |  | *(1)* | *(2)* | | *(3)* | | *(1) x (2)* | | *(1) x (3)* |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
| TOTAL (al Programa No. 5. Resumen Tota) | | | | | | | | |  |
|  |  |  |  |  | |  | |  | |
|  |  |  | Nombre de Licitante | | |  | | | |
|  |  |  |  |  | |  | |  | |
|  |  |  | Firma de Licitante | | |  | | | |
|  |  |  |  |  | |  | |  | |

Programa No. 4.1: Desglose de Instalación General y Artículos de Construcción

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No. de Artículo** | **Descripción** | **Unidad** | **Cantidad** | **Tasa** | **Cantidad** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| Total del Programa No. 4.1  (pasado a la cuenta de Resumen***)*** | | | | |  |

Programa No. 4.2: Desglose de Trabajo de Movimiento de Tierras

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No. de Artículo** | **Descripción** | **Unidad** | **Cantidad** | **Tasa** | **Cantidad** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| Total del Programa No. 4.2  (pasado a la cuenta de Resumen***)*** | | | | |  |

Programa No. 4.3: Desglose de Obras Civiles

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No. de Artículo** | **Descripción** | **Unidad** | **Cantidad** | **Tasa** | **Cantidad** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| Total del Programa No. 4.3  (pasado a la cuenta de Resumen) | | | | |  |

Programa 4.4.1: Desglose de Tarifas de Jornadas: Mano de Obra

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No. de Artículo** | **Descripción** | **Unidad** | **Cantidad nominal** | **Tasa** | **Cantidad extendida** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  | Subtotal | | | |  |
|  | Total de Jornadas: Mano de Obra  (pasado a la cuenta de Resumen de Jornadas) | | | |  |

Programa de 4.4.2: Desglose de Tarifas de Jornadas: Materiales

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No. de Artículo** | **Descripción** | **Unidad** | **Cantidad nominal** | **Tasa** | **Cantidad extendida** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  | Subtotal | | | |  |
|  | Total de Jornadas: Materiales  (pasado a la cuenta de Resumen de Jornadas) | | | |  |

Programa 4.4.3: Desglose de Tarifas de Jornadas: Equipo del Contratista

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **No. de Artículo** | **Descripción** | **Cantidad nominal (horas)** | **Tarifa básica de alquiler por hora** | **Cantidad extendida** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| Total de Jornadas: Equipo del Contratista  (pasado a la cuenta de Resumen de Jornadas) | | | |  |

Resumen del Desglose del Programa 4.4 Jornadas

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Cantidad[[24]](#footnote-25)**  **( )** | **% de Extranjera** |
| 1. Sub-Total de Jornadas: Mano de Obra |  |  |
| 2. Sub-Total de Jornadas: Materiales |  |  |
| 3. Sub-Total de Jornadas: Equipo del Contratista |  |  |
| Total de Jornadas (Programa 4.4)  (pasado a la cuenta de Resumen) |  |  |

Programa No. 4.5: Otros Servicios de Instalación

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No. de Artículo** | **Descripción** | **Unidad** | **Cantidad** | **Tasa** | **Cantidad** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| Total del Programa No. 4.5  (pasado a la cuenta de Resumen) | | | | |  |

Resumen General del Desglose del Programa 4.0

Nombre de Contrato:

N º de Contrato

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Resumen General** | **Página** | **Cantidad** |
| Programa No. 4.1: |  |  |
| Programa No. 4.2: |  |  |
| Programa No. 4.3: |  |  |
| Programa No. 4.4: |  |  |
| Programa No. 4.5: |  |  |
| *Total de los Programas 4.1, 4.2, 4.3, 4.4 y 4.5 (pasado a la cuenta del Programa 4.0)* |  |  |

Desglose de Tarifas y Precios del Programa No. 5. Resumen Total

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Artículo | Descripción | | | | Precio Total[[25]](#footnote-26) | | | |
|  |  | | | | Extranjero | | Local | |
|  |  | | | |  | |  | |
|  | Total del Programa No. 1. Servicios de Diseño | | | |  | |  | |
|  | Total del Programa No. 2. Planta, y Repuestos Obligatorios Suministrados Desde el Extranjero | | | |  | |  | |
|  | Total del Programa No. 3. Planta, y Repuestos Obligatorios Suministrados Desde el País del Cliente | | | |  | |  | |
|  | Total del Programa No. 4. Instalación, y Otros Servicios | | | |  | |  | |
|  |  | | | |  | |  | |
| TOTAL (a Formularios de la Oferta) | | | | | | |  | |
|  |  |  |  |  | |  | |  |
|  |  |  |  |  | |  | |  |
|  |  |  | Nombre de Licitante | | |  | | |
|  |  |  |  |  | |  | |  |
|  |  |  |  |  | |  | |  |
|  |  |  | Firma de Licitante | | |  | | |
|  |  |  |  |  | |  | |  |

Desglose de Tarifas y Precios del Programa No. 6. Piezas de Repuesto Recomendadas[[26]](#footnote-27)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Artículo | Descripción | | Cantidad | Precio Unitario | | | Precio Total | |
|  |  | |  | CIF o bien CIP  (partes extranjeras) | | EXW  (partes nacionales) |  | |
|  |  | | *(1)* | *(2)* | | *(3)* | *(1) x (2) o bien (3)* | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  | | | | | | |  | |
|  |  |  |  | |  |  |  | |
|  |  |  | Nombre de Licitante | | |  | | |
|  |  |  |  | |  |  | |  |
|  |  |  | Firma de Licitante | | |  | | |
|  |  |  |  | |  |  | |  |

**PARTE 2**

**REQUISITOS DEL CLIENTE**

**Sección V. Requisitos del Cliente**

**Nota: El Cliente debe ingresar dentro de la Sección V, Requisitos del Cliente el cronograma y la producción para el cronograma de pago de suma global, el cual es el método estándar de Pago para el Contrato de Diseño-Construcción FIDIC incluido (denominado "Libro Amarillo").**

*[Notas sobre la Preparación de los Requisitos del Cliente:*

*Estas Notas para preparar los Requisitos del Cliente están destinadas a servir de guía para el Cliente o para la persona que redacta los documentos de licitación y no deben incluirse en el documento final.*

*En el planteamiento tradicional, el Cliente emplea a un Arquitecto / Ingeniero para diseñar las Obras. A partir de este diseño, se elabora una especificación técnica detallada para que los licitantes puedan presentar sus ofertas.*

*En un planteamiento de Diseño-Construcción, el diseño debe ser realizado por el Contratista. No se desarrolla especificación técnica detallada alguna tal como se reconoce normalmente en la etapa previa a la oferta. Sin embargo, el Cliente sabe y debe saber lo que quiere y debe comunicar sus necesidades a los licitantes. Por lo tanto, esta sección sobre los Requisitos del Cliente reemplaza las Especificaciones Técnicas habituales de un planteamiento más tradicional.*

*Para permitirle a los licitantes presentar ofertas con capacidad de ajuste a lo solicitado y, posteriormente, para que las ofertas recibidas se evalúen de manera justa y equitativa, el Cliente debe establecer sus requisitos de la manera más clara y precisa posible. Por lo tanto, los Requisitos del Cliente deben especificar exactamente los requisitos particulares de las Obras a ser completadas, incluyendo el alcance y la calidad. Cuando el rendimiento de las Obras a ser completadas pueda medirse en términos cuantitativos (por ejemplo, la producción de una planta de fabricación o la capacidad máxima de generación de una central eléctrica), los Requisitos del Cliente no solo deben especificar claramente la producción / capacidad deseada, sino también los límites superiores e inferiores aceptables de desviación de la capacidad deseada, y cómo se evaluarán tales desviaciones (si corresponde). También será necesario especificar las pruebas que se llevarán a cabo al finalizar las Obras para verificar el cumplimiento de los requisitos especificados. Los Requisitos del Cliente también deben especificar claramente qué servicios y bienes asociados o incidentales deben ser ofrecidos por el Contratista. Por ejemplo, se le puede solicitar al Contratista que capacite al personal del Cliente y que suministre consumibles o piezas de repuesto tal como se detalle en un Programa.*

*Si bien esta sección de los documentos de licitación debe esforzarse por definir los Requisitos del Cliente de la manera más precisa posible, se debe tener cuidado y evitar sobre especificar los detalles en la medida en que la flexibilidad y los posibles beneficios asociados con un contrato de Diseño-Construcción se vean seriamente mermados o amenazados. Por lo tanto, esta sección sobre los Requisitos del Cliente debe ser cuidadosamente preparada en nombre del Cliente por profesionales adecuadamente calificados que estén familiarizados con los requisitos y con el aspecto técnico de las Obras requeridas.*

*Para proyectos importantes y complejos, el Contrato de Diseño-Construcción tendrá que estar sujeto a una licitación pública internacional y los Requisitos del Cliente deben elaborarse para permitir la competencia más amplia posible y, al mismo tiempo, presentar una declaración clara de los estándares requeridos de mano de obra, materiales y cumplimiento de las Obras. Solo si esto se hace se lograrán los objetivos de economía, eficiencia e igualdad en las adquisiciones, se garantizará la capacidad de respuesta de las ofertas y se facilitará la tarea posterior de evaluación de las ofertas. Los Requisitos del Cliente deben estipular que todos los bienes y materiales que se incorporarán en las Obras son nuevos, sin usar, de los modelos más recientes o actuales e incorporar todas las mejoras recientes en diseño y materiales.*

*En cuanto a la redacción de las Especificaciones Técnicas, se debe tener cuidado al redactar los Requisitos del Cliente para que los requisitos no sean restrictivos. En la especificación de los estándares de bienes, materiales y mano de obra, los estándares internacionales reconocidos deben utilizarse tanto como sea posible. Cuando se especifiquen otros estándares particulares, ya sean estándares nacionales u otros estándares, debe indicarse que los bienes, materiales y mano de obra que cumplan con otros estándares autorizados y que prometen garantizar una calidad igual o superior a los estándares especificados, también serán aceptables. Cuando se especifica la marca de un producto, siempre debe estar calificado con los términos o su "equivalente".*

*Además de indicar claramente los requisitos de las Obras a ser completadas, la Sección de Requisitos del Cliente también debe incluir asuntos relacionados con la efectuación de las Obras para permitir a los licitantes medir el alcance de la responsabilidad y fijar el precio de la oferta en consecuencia. Se pueden incluir los asuntos a los que se hace referencia en algunas de las siguientes Sub-Cláusulas (FIDIC Parte I):*

*1.9 Número de copias (y medida requerida) de los Documentos de Construcción.*

*4.1 Los criterios de diseño y los cálculos (si corresponde) serán verificados por el Contratista y confirmados como correctos con la oferta.*

*4.4 Otros contratistas y organizaciones (y demás) en el sitio a quienes el Contratista debe permitirles oportunidades razonables para que puedan realizar su trabajo.*

*4.7 Puntos de colocación de señales, líneas y niveles de referencia a utilizar.*

*4.8 Detalles del sistema de Garantía de Calidad.*

*4.12 Rutas de acceso, particularmente si tales rutas están dentro de las instalaciones existentes.*

*4.13 Períodos para revisiones previas a la construcción, y para cualquier presentación, aprobación y consentimiento.*

*4.20 Maquinaria y materiales del Cliente.*

*5.1 Criterios de calificación para el personal de diseño.*

*5.2 Extensión y procedimientos para la presentación y revisiones previas a la construcción de documentos de Construcción.*

*5.5 Lista de muestras y procedimiento de presentación para pruebas previas a la construcción, y revisión de datos.*

*5.6 Forma y cantidad de planos de construcción y registros de las obras que se presentarán y el proceso de aprobación.*

*5.7 Plazo y cantidad de copias de los Manuales de Operación y Mantenimiento que se presentarán y el proceso de aprobación.*

*6.6 Instalaciones que el Contratista facilitará en el sitio para el Cliente y el Representante del Cliente y su personal.*

*7.4 Pruebas a realizar durante la fabricación y / o construcción.*

*9.1 Las pruebas se realizarán durante la Finalización antes de la Toma de Posesión para demostrar finalización. Si las obras deben ser probadas y asumidos en etapas, se deben detallar los requisitos de la prueba y las preparaciones especiales.*

*11.1 Prueba que se llevará a cabo después de la Toma de Posesión para verificar que las obras cumplan con los requisitos de desempeño.*

*11.4 Los criterios de desempeño mínimo aceptables a continuación, de las obras que no pasan las pruebas después de la finalización, serán rechazados.*

**PARTE 3**

**CONDICIONES DEL CONTRATO**

**Y FORMULARIOS DEL CONTRATO**

**Sección VI. Condiciones Generales del Contrato**

**Condiciones Generales del Contrato**[[27]](#footnote-28)

**[ENTIDAD MCA]**

**[TÍTULO DEL PROYECTO DE DISEÑO-CONSTRUCCIÓN]**

**CONDICIONES DEL CONTRATO**

**CONDICIONES GENERALES**

Las Condiciones del Contrato, Parte 1: Las Condiciones Generales deberán ser las que forman las Condiciones Generales de las "Condiciones de Contrato para Planta y Diseño-Construcción", Primera Edición, 1999, según lo preparadas por la Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils ("FIDIC"). Estas Condiciones Generales están sujetas a las variaciones y adiciones establecidas en la sección de este Contrato titulada "Condiciones Particulares del Contrato". Las Condiciones Generales del Contrato pueden ser obtenidas de parte del Cliente a través de los siguientes medios: ***[para ser insertado por el Cliente.]***

**Sección VII. Condiciones Particulares del Contrato**

**Condiciones Particulares del Contrato [[28]](#footnote-29)**

Las siguientes Condiciones Particulares del Contrato (“PCC”), incluyendo el Anexo A y el Anexo B, complementarán las Condiciones Generales del Contrato. Siempre que haya un conflicto, las disposiciones de las Condiciones Particulares del Contrato prevalecerán sobre las Condiciones Generales del Contrato.

|  |  |
| --- | --- |
| **1. Estipulaciones Generales** | |
| **Sub-Cláusula 1.1.1**  **El Contrato** | Modificar Subpárrafo 1.1.1.1 (“Contrato”) al agregar lo siguiente al final:  Las palabras "Acuerdo" y "Contrato" se usan de forma intercambiable.  Modificar Subpárrafo 1.1.1.8 (“Propuesta”) al agregar lo siguiente al final:  “La palabra 'propuesta' es sinónimo de 'Oferta' y las palabras 'Carta de Propuesta' con 'Carta de Oferta Técnica y Carta de Oferta Financiera', y las palabras 'Apéndice a la Oferta' con 'Apéndice a la Oferta Financiera'. y las palabras 'documentos de oferta' con 'Documentos de Licitación' ". |
| **Sub-Cláusula 1.1.2**  **Partes y Personas** | Agregar como Subpárrafo 1.1.2.11 un término definido debe leerse tal como a continuación:  "" MCC "significa la Corporación del Desafío del Milenio, la Corporación del Gobierno de los Estados Unidos con el mismo nombre, responsable de facilitar fondos al Gobierno en virtud de los términos del Compacto". |
|  | Agregar como Subpárrafo 1.1.2.12 un término definido debe leerse tal como a continuación:  “ 'Compacto' significa el Compacto del Desafío del Milenio entre el Gobierno y los Estados Unidos de América, que actúa a través de MCC, firmado en [**insertar fecha del Compacto**] que establece los términos y condiciones generales en los cuales MCC facilitará fondos de hasta [**insertar cantidad de dólares del Compacto**] dólares estadounidenses al Gobierno para un programa de la Cuenta del Desafío del Milenio para promover el crecimiento económico y reducir la pobreza en [**insertar nombre del país MCA**]". |
|  | Agregar como Subpárrafo 1.1.2.13 un término definido debe leerse tal como a continuación:  " 'Financiación MCC' significa la financiación facilitada por MCC de acuerdo con los términos del Compacto ". |
|  | Agregar como Subpárrafo 1.1.2.14 un término definido debe leerse tal como a continuación:  " 'Gobierno' significa el Gobierno de [**insertar nombre formal del país]** ".  Agregar como Subpárrafo 1.1.2.15 un término definido debe leerse tal como a continuación:  " 'Entidad Elegible' significa una entidad que cumple con los requisitos de elegibilidad para recibir Financiamiento de MCC establecidos por el Compacto, las Guías de Adquisición del Programa MCC y el Anexo A (Estipulaciones Adicionales) de las Condiciones Particulares del Contrato". |
|  | Agregar como Subpárrafo 1.1.2.16 un término definido debe leerse tal como a continuación:  " 'Política de Género de MCC' se refiere a la Política de Género de MCC y sus modificaciones publicadas de manera regular en el sitio web de MCC en www.mcc.gov." |
|  | Agregar como Subpárrafo 1.1.2.17 un término definido debe leerse tal como a continuación:  “‘Proveedores Primarios' significa cualquier persona o entidad legal que provee bienes o materiales esenciales para el contrato (tal como se establece en la Lista de Cantidades) ". |
| **Sub-Cláusula 1.1.3**  **Fechas, Pruebas, Períodos y Finalización** | Modificar Subpárrafo 1.1.3.6 ("Pruebas después de la Finalización") mediante la sustitución de "disposiciones de las Condiciones Particulares" con "Requisitos del Cliente".  Modificar Subpárrafo 1.1.3.7 (“Período de Aviso de Defectos”) al insertar lo siguiente después de la referencia a la Sub-Cláusula 11.1:  "la cual se extiende más de doce meses, salvo que se indique lo contrario en el Apéndice de la Oferta Financiera". |
| **Sub-Cláusula 1.1.6**  **Otras Definiciones** | Agregar como Subpárrafo 1.1.6.10 un término definido debe leerse tal como a continuación:  " 'Plan de Administración Ambiental y Social del Contratista' or 'CESMP' significa el plan que el Contratista deberá desarrollar, entregar e implementar de conformidad con la Condición Particular Sub-Cláusula 4.18".  Agregar como Subpárrafo 1.1.6.11 un término definido debe leerse tal como a continuación:  " 'Plan de Administración de Salud y Seguridad' o 'HSMP' significa el plan que el Contratista deberá desarrollar, entregar e implementar de conformidad con la Condición Particular Sub-Cláusula 4.8". |
| **Sub-Cláusula 1.2**  **Interpretación** | Modificar la Sub-Cláusula 1.2 al agregar lo siguiente después del punto (d):  “(e) "trabajo" y "obra" son sinónimos".  Modificar la Sub-Cláusula 1.2 al agregar lo siguiente al final:  "En las estipulaciones del Contrato, incluyendo la expresión "Costo más ganancia razonable", se requiere que esta ganancia sea la vigésima parte (5%) de este Costo, salvo que se indique lo contrario en el Apéndice de la Oferta Financiera". |
| **Sub-Cláusula 1.5**  **Prioridad de Documentos** | Modificar la Sub-Cláusula 1.5 al agregar lo siguiente al final del punto (d) las Condiciones Particulares:  "incluyendo las estipulaciones establecidas en el Anexo A (Estipulaciones Adicionales) adjuntas a las Condiciones Particulares (que se aplicarán a los Subcontratistas, así como al Contratista) y cualquier otro documento adjunto a las Condiciones Particulares". |
| **Sub-Cláusula 1.7**  **Asignación** | Reemplazar el texto de la Sub-Cláusula 1.7 con lo siguiente:  "Ninguna de las Partes asignará la totalidad o parte del Contrato, ni ningún beneficio o interés por o en virtud del Contrato; siempre que el Cliente pueda asignar la totalidad o parte del Contrato, o cualquier beneficio o interés en o en virtud del Contrato, a otra persona o entidad del Gobierno (u otra entidad designada por el Gobierno) sin el consentimiento del Contratista en cualquier momento concurrente con o después de la expiración del Compact.  El Cliente deberá dar aviso al Ingeniero y al Contratista dentro de los 10 días de dicha asignación.  "En caso de que el Cliente asigne el Contrato de conformidad con el párrafo inmediatamente anterior:   1. el Contratista deberá obtener una Garantía de Cumplimiento de reemplazo de acuerdo con los términos de la Sub-Cláusula 4.2 [*Garantía de Cumplimiento*] en cantidad igual al de la Garantía de Cumplimiento actualmente emitida, nombrando al cesionario del Cliente como beneficiario, y deberá entregar esta Garantía de Cumplimiento de reemplazo al Cliente en o antes de la fecha en que la asignación entra en vigencia, momento en el cual el Cliente deberá devolver simultáneamente la Garantía de Cumplimiento original al Contratista; 2. en el caso de que haya una garantía de Retención de Dinero en el momento de la asignación, el Contratista deberá obtener una garantía de Retención de Dinero de reemplazo, de acuerdo con los términos de la Sub-Cláusula 14.9 [*Pago de Retención de Dinero*] en una cantidad igual a la de la garantía de Retención de Dinero emitida en ese momento que nombra al cesionario del Cliente como beneficiario, y deberá entregar esta garantía de Retención de Dinero de remplazo al Cliente en o antes de la fecha en que la asignación entre en vigencia, momento en el cual el Cliente deberá devolver simultáneamente la garantía de Retención de Dinero original al Contratista. 3. en el caso de que haya una garantía de pago anticipado pendiente en el momento de la asignación, el Contratista deberá obtener una garantía de pago anticipado de reemplazo de acuerdo con los términos de la Sub-Cláusula 14.2 [*Pago por Adelantado]* por una cantidad igual al de la garantía de pago anticipado emitida actualmente, la cual nombrará al cesionario del Cliente como beneficiario, y deberá entregar esta garantía de pago anticipado de reemplazo al Cliente en o antes de la fecha en que la asignación se haga efectiva, momento en el cual el Cliente deberá devolver simultáneamente la garantía de pago anticipado original al Contratista. 4. en caso de que el Contratista haya obtenido cualquier otra garantía, fianza, seguro u otros instrumentos para cubrir al Cliente contra los riesgos o responsabilidades asociados con el cumplimiento del Contrato, y que permanezca pendiente o vigentes en el momento de la asignación, el Contratista deberá obtener una garantía, fianza, seguro u otro instrumento similar de reemplazo de acuerdo con los términos del Contrato según el cual se presentó, compró o entró en vigencia en una cantidad igual al de la garantía, bono, seguro u otro instrumento emitido en ese momento, el cual nombra al cesionario del Cliente como beneficiario o receptor de pago, y entregará esta garantía, bono, seguro u otro instrumento de reemplazo al Cliente en o antes de la fecha en que la asignación entra en vigencia, momento en que el Cliente deberá devolver simultáneamente la garantía, fianza, seguro u otro instrumento original al Contratista.   "Además, cualquiera de las Partes:   1. puede asignar la totalidad o parte del Contrato, o cualquier beneficio o interés en o bajo el Contrato, en cualquier momento con el acuerdo previo de la otra Parte, a la sola discreción de la otra Parte, y 2. puede, como garantía a favor de un banco o institución financiera, ceder su derecho a cualquier dinero adeudado o debido en virtud del Contrato ". |
| **Sub-Cláusula 1.9**  **Errores en los Requisitos del Cliente** | Modificar la Sub-Cláusula 1.9 al reemplazar el tercer párrafo con lo siguiente:  “Después de recibir este aviso, el Ingeniero deberá proceder de conformidad con la Sub-Cláusula 3.5 [*Determinaciones*] y la Sub-Cláusula 20.1 [*Reclamos del Contratista*] para acordar o determinar (i) si y (en caso afirmativo) en qué medida el error no podría razonablemente haber sido descubierto, y (ii) los asuntos descritos en los subpárrafos (a) y (b) anteriores relacionados con esta medida ". |
| **Sub-Cláusula 1.12**  **Detalles Confidenciales** | Reemplazar el texto de la Sub-Cláusula 1.12 con lo siguiente:  "El Personal del Contratista y del Cliente deberá divulgar toda la información confidencial y de otro tipo que sea razonablemente necesaria para verificar el cumplimiento del contrato por parte del Contratista y permitir su correcta implementación; siempre que los requisitos de la presente Sub-Cláusula 1.12 no se interpreten como que requiera la divulgación de información por parte de MCC o de cualquier representante autorizado de MCC, el Inspector General, la Oficina de Contabilidad del Gobierno de los EE. UU. o cualquier auditor identificado en el Compacto.  “Cada una de las Partes tratará los detalles del Contrato como privados y confidenciales, excepto en la medida necesaria para llevar a cabo sus respectivas obligaciones en virtud del Contrato o para cumplir con las Leyes aplicables. Cada una de las Partes, no deberá publicar ni divulgará ningún detalle de las Obras preparadas por la otra Parte sin el acuerdo previo de la otra Parte. Sin embargo, al Contratista se le deberá permitir revelar cualquier información disponible públicamente o, con el consentimiento previo del Cliente, información que de otra manera se requiera razonablemente para establecer sus calificaciones para competir por otros proyectos. Si surge un conflicto sobre la necesidad de cualquier publicación o divulgación de los detalles del Contrato, la misma se remitirá al Cliente cuya determinación deberá ser definitiva. El Contratista se deberá asegurar de que los requisitos impuestos al Contratista por esta Sub-Cláusula se apliquen igualmente a todo Subcontratista ". |
| **Sub-Cláusula 1.13**  **Cumplimiento de las Leyes** | Modificar la Sub-Cláusula 1.13(b) al agregar lo siguiente al final:  "salvo que el Contratista se vea impedido de realizar estas acciones y muestre evidencia de su diligencia". |

**2. El Cliente**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sub-Cláusula 2.1**  **Derecho de Acceso al Sitio** | Reemplazar del tercer al quinto párrafo de la Sub-Cláusula 2.1 con lo siguiente:  “Si el Contratista sufre demoras y / o incurre en Costo como resultado de una falla por parte del Cliente para otorgar dicho derecho o posesión dentro de dicho tiempo, y teniendo en cuenta la implementación por etapas de las actividades de reasentamiento tal como se describe en el Apéndice de la Oferta Financiera, o en un aviso de parte del Ingeniero, el Contratista deberá dar aviso al Ingeniero y deberá tener derecho sujeto a la Sub-Cláusula 20.1 [*Reclamos del Contratista*] a:   1. una ampliación del plazo por dicha demora, si la finalización es o se demorará, según la Sub-Cláusula 8.4 [*Ampliación de Fecha de Finalización*], y 2. pago de dicho Costo más ganancias razonables, que deberán ser incluidas en el Precio del Contrato.   "Sin embargo, si y en la medida en que la falta del Cliente de otorgar el derecho o posesión al sitio dentro del tiempo acordado fue causada por cualquier error o demora por parte del Contratista, incluyendo un error o demora en la presentación de cualquiera de los Documentos del Contratista, el Contratista no tendrá derecho a dicha ampliación de tiempo, Costo o ganancia".  Modificar la Sub-Cláusula 2.1 al agregar lo siguiente al final:  “Como parte de la implementación de las actividades de reasentamiento asociadas con el Contrato, pueden conservarse ciertas estructuras existentes en el derecho de paso asociado con el Sitio. En un caso en el que se retendrán las estructuras existentes en el derecho de paso, el Ingeniero deberá ofrecer instrucciones sobre las estructuras que el Contratista deberá demoler y las estructuras que el Contratista deberá proteger contra la destrucción o el daño. El Contratista no deberá demoler, dañar ni afectar de ninguna manera las estructuras identificadas en las instrucciones del Ingeniero que se les permita permanecer dentro del derecho de paso asociado con el Sitio.  “El incumplimiento de las instrucciones dadas por el Cliente con respecto al derecho de acceso al sitio puede dar como resultado que el Ingeniero le indique al Contratista que suspenda el progreso de una parte o la totalidad de las Obras. En cualquier caso, la suspensión del trabajo se considerará responsabilidad del Contratista sujeto a la Sub-Cláusula 8.8 [*Suspensión de Trabajo*] ". |
| **Sub-Cláusula 2.4**  **Arreglos Financieros del Cliente** | Reemplazar la Sub-Cláusula 2.4 con lo siguiente:  “El Cliente deberá presentar, dentro de los 28 días posteriores a la recepción de cualquier solicitud de parte del Contratista, evidencia razonable de que se han realizado y se mantienen arreglos financieros que le permitirán pagar el Precio Final del Contrato (según lo estimado en ese momento y según lo acordado y confirmado por el Ingeniero) de conformidad con la Cláusula 14 [*Precio del Contrato y Pagos*]. Si el Cliente tiene la intención de hacer algún cambio importante en sus arreglos financieros, el Cliente deberá notificar al Contratista con informes detallados.  "Además, si MCC ha dado aviso al Cliente que ha suspendido los desembolsos en virtud del Compacto que financia la efectuación de las Obras, el Cliente deberá dar aviso de dicha suspensión al Contratista con informes detallados, incluyendo la fecha de dicho aviso, con una copia al Ingeniero, dentro de los 7 días de haber recibido el aviso de suspensión de parte de MCC. Si habrá fondos alternativos disponibles en las monedas apropiadas para el Cliente para continuar haciendo pagos al Contratista más allá de una fecha de 28 días después de la fecha del aviso de parte de MCC de la suspensión, el Cliente deberá presentar evidencia razonable en dicho aviso de la medida en que dichos fondos estará disponible.  "Para evitar dudas, en ningún caso ninguna Financiación de MCC estará sujeta a ningún tipo de cofinanciación, financiación conjunta o acuerdo similar que viole los términos del Compacto". |

**3. El Ingeniero**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sub-Cláusula 3.1**  **Responsabilidad y Autoridad**  **del Ingeniero** | Modificar la ***Sub-Cláusula*** 3.1 al reemplazar la palabra "puede" en la primera oración del tercer párrafo con la palabra "deberá".  Modificar Subpárrafo (b) de Sub-Cláusula 3.1 al eliminar palabra "y" al final.  Modificar Subpárrafo (c) de la Sub-Cláusula 3.1 al reemplazar el punto final con "; y". |
|  | Modificar la Sub-Cláusula 3.1 al agregar lo siguiente al final:  “(d) cualquier acto del Ingeniero en respuesta a la solicitud de un Contratista, excepto que se especifique lo contrario, se deberá notificar por escrito al Contratista dentro de los 28 días posteriores a la recepción.  "También deberán aplicar las siguientes estipulaciones:  "El Ingeniero deberá obtener la aprobación específica de parte del Cliente antes de tomar medidas bajo las siguientes Sub-Cláusulas de las presentes Condiciones:   * + - 1. Sub-Cláusula 4.12 [*Condiciones Físicas Imprevisibles*]: Aceptar o determinar una ampliación de tiempo y / o costo adicional.       2. Sub-Cláusula 8.4 [*Ampliación de Fecha de Finalización*]: Aprobación de una ampliación del plazo bajo la Sub-Cláusula 20.1.       3. Sub-Cláusula 8.6 [*Nivel de Avance*]: Ordena al Contratista para que presente un programa revisado, en virtud de la Sub-Cláusula 8.3 [*Programa*], para acelerar el progreso.   (iv) Sub-Cláusula 13.1 [*Derecho de Variación*]: Orden de Variación, excepto si dicha Variación aumentase la Cantidad del Contrato Aceptado en menos del porcentaje especificado en el Apéndice de la Oferta Financiera.  (v) Sub-Cláusula 13.3 [*Procedimiento de Variación*]: La aprobación de una propuesta de Variación presentada por el Contratista de conformidad con la Sub-Cláusula 13.1 [*Derecho de Variación*], 13.2 [*Ingeniería del Valor*] o bien 13.3 [*Procedimiento de Variación*], excepto si dicha Variación aumentase la Cantidad del Contrato Aceptado en menos del porcentaje especificado en el Apéndice de la Oferta Financiera.  (vi) Sub-Cláusula 13.4 [*Pago en Monedas Aplicables*]: Especifica la cantidad a pagar en cada una de las monedas aplicables.  "No obstante la obligación, según lo establecido anteriormente, de obtener la aprobación, si, en opinión del Ingeniero, ocurre una emergencia que afecte la seguridad de la vida o de las Obras o de la propiedad colindante, puede, sin relevar al Contratista de sus deberes y responsabilidades en virtud del Contrato, ordenar al Contratista que cumpla con todo el trabajo o que haga todas las cosas que, en opinión del Ingeniero, sean necesarias para mitigar o reducir el riesgo. El Contratista deberá cumplir inmediatamente, a pesar de la ausencia de aprobación del Cliente, con cualquier instrucción de parte del Ingeniero. Dentro de los 7 días de haber emitido tales instrucciones de emergencia, el Ingeniero deberá presentar documentación escrita de tales instrucciones al Cliente. El Ingeniero deberá determinar una adición al Precio del Contrato, con respecto a dicha instrucción, de conformidad con la Cláusula 13 [*Variaciones y Ajustes*] y deberá notificar al Contratista en consecuencia, con una copia al Cliente ". |
| **Sub-Cláusula 3.4**  **Sustitución del**  **Ingeniero** | Modificar la Sub-Cláusula 3.4 al reemplazar el número "42" en la primera oración con el número "28". |
| **Sub-Cláusula 3.5**  **Determinaciones** | Modificar la Sub-Cláusula 3.5 al agregar lo siguiente al final del segundo párrafo:  "En el caso de que una Parte no esté de acuerdo con cualquier acuerdo o determinación y tenga la intención de procurar una revisión en virtud de la Cláusula 20, esa Parte debe dar aviso de dicho desacuerdo al Ingeniero y a la otra Parte dentro de los 28 días posteriores a la recepción del acuerdo o determinación relevante. Si no se presenta dicho aviso de desacuerdo dentro de los 28 días, se impedirá que la Parte procure en el futuro cualquier revisión del acuerdo o determinación ". |

**4. El Contratista**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sub-Cláusula 4.1**  **Obligaciones Generales del Contratista** | Modificar la Sub-Cláusula 4.1 al agregar lo siguiente al final:  “El Contratista y sus Subcontratistas y proveedores, incluyendo sus respectivas filiales, deberán ser en todo momento durante la vigencia del Contrato una Entidad Elegible.  “Todo el Equipo, Materiales, Planta y cualquier servicio que se incorpore o requiera para las Obras tendrá una Entidad Elegible como su origen y, a solicitud del Cliente, el Contratista deberá presentar evidencia de dicho origen.  “A los efectos de la presente Sub-Cláusula 4.1, “origen” significa el lugar donde el Equipo, Materiales o Planta se ha extraído, plantado, cultivado, producido, fabricado o procesado; o bien a través de la fabricación, procesamiento o ensamblaje, otro artículo comercialmente reconocido resulta que difiere sustancialmente en sus características básicas, propósitos o utilidad de sus componentes subyacentes. Con respecto a cualquier servicio, el término "origen" significa el lugar desde el cual se prestan los servicios ". |
| **Sub-Cláusula 4.2**  **Garantía de Cumplimiento** | Modificar la Sub-Cláusula 4.2 al agregar lo siguiente al final:  "Sin limitación a las otras estipulaciones de la presente Sub-Cláusula 4.2, siempre que el Ingeniero determine una adición al Precio del Contrato como resultado de un cambio en el costo y / o la legislación o como resultado de una Variación de más del 25 por ciento de la parte del Precio del Contrato pagadero en una moneda específica, el Contratista, a solicitud escrita del Ingeniero, deberá aumentar de manera oportuna el valor de la Garantía de Cumplimiento en la moneda aplicable por un igual porcentaje.  “La Garantía de Cumplimiento de una sociedad en participación u otra asociación se deberá emitir de tal manera que comprometa completamente a todos los miembros de la sociedad en participación u otra asociación. Si la sociedad en participación u otra asociación no se ha constituido legalmente en el momento en que se presenta la Garantía de Cumplimiento, entonces, la Garantía de Cumplimiento deberá estar a nombre de todos los miembros futuros de la propuesta sociedad en participación u otra asociación". |
| **Sub-Cláusula 4.3**  **Representante del Contratista** | Modificar la Sub-Cláusula 4.3 al agregar lo siguiente al final:  "Si el Ingeniero determina que el Representante del Contratista o alguna de estas personas no habla con fluidez dicho idioma, el Contratista deberá poner a disposición intérpretes competentes durante todas las horas laborales en un número que el Ingeniero considere suficiente". |
| **Sub-Cláusula 4.4**  **Subcontratistas** | Modificar Subpárrafo (d) de la Sub-Cláusula 4.4 al agregar al final antes del punto final lo siguiente:  "y cada una de las estipulaciones establecidas en el Anexo A (Estipulaciones Adicionales) adjuntas a las Condiciones Particulares del Contrato".  Modificar la Sub-Cláusula 4.4 al agregar lo siguiente al final:  “No se deberá requerir el consentimiento del Ingeniero si el subcontrato es menor que el uno por ciento (1%) del Precio del Contrato con un límite máximo de $100,000 dólares estadounidenses. Si el valor acumulado de todos los subcontratos emitidos a subcontratistas no aprobados alcanza los $250,000 dólares estadounidense, cada uso posterior de un subcontratista no aprobado requerirá el consentimiento previo del Ingeniero”. |
| **Sub-Cláusula 4.8**  **Procedimientos de Seguridad** | Modificar la Sub-Cláusula 4.8 al agregar lo siguiente al final:  “El Contratista deberá presentar un Plan de Administración de Salud y Seguridad (HSMP”) específico del sitio, basado en todas las estipulaciones de salud y de seguridad relevantes que se encuentran en los Requisitos del Cliente, en los Programas, y en las Leyes aplicables al Ingeniero dentro de los 28 días posteriores a la recepción del aviso, en virtud de la Sub-Cláusula 8.1 [*Inicio de la Obra*]. El HSMP debe ser aprobado por el Ingeniero antes del comienzo de la efectuación de las Obras.  “Salvo que el Ingeniero, dentro de los 21 días posteriores a la recepción del Plan de Administración de Salud y Seguridad, avise al Contratista e indique el grado en que el plan no cumple con el Contrato, el Contratista deberá proceder de acuerdo con el Plan de Administración de Salud y Seguridad.  “El Contratista también deberá implementar los requisitos de salud y seguridad del HSMP aprobado, y deberá cumplir con las instrucciones emitidas como resultado de las inspecciones regulares que se llevarán a cabo como parte de la función de supervisión requerida del Ingeniero.  "El Contratista deberá ser responsable de garantizar que todo el personal del Subcontratista y del Contratista comprenda y opere de acuerdo con los principios y requisitos del HSMP.  "Si, en cualquier momento, el Ingeniero avisa al Contratista que todo o una parte del Plan de Administración de Salud y Seguridad no cumple (en la medida indicada) con el Contrato, el Contratista deberá presentar al Ingeniero un Plan de Administración de Salud y Seguridad revisado de acuerdo con la presente Sub-Cláusula.  "El Contratista deberá dar aviso al Ingeniero, al Cliente y a MCC dentro de las 24 horas o tan pronto como sea razonablemente posible después de la ocurrencia de cualquier accidente que haya resultado en daño o pérdida de propiedad, discapacidad o pérdida de la vida humana, o que tenga o que podría preverse razonablemente que tenga un impacto material en el medio ambiente, y deberá presentar al Ingeniero, al Cliente y a MCC a más tardar 7 días después de la ocurrencia de tal evento, un informe resumido del mismo.  El Contratista deberá observar a sus Proveedores Principales de forma continua y, cuando exista un alto riesgo de situaciones con peligro significativo para la vida, relacionadas con los trabajadores de los Proveedores Principales, el Contratista establecerá procedimientos y medidas de mitigación para garantizar que los Proveedores Principales estén tomando medidas para prevenir o corregir tales situaciones que pongan en peligro la vida. Cuando no sea posible una solución, el Proveedor deberá cambiar a sus Proveedores Principales de los que obtiene abastecimientos para el presente Contrato. Se puede encontrar orientación resumida adicional aquí: <https://www.mcc.gov/resources/doc/guidance-on-supply-chains>. |
| **Sub-Cláusula 4.18**  **Protección del Ambiente** | Modificar la Sub-Cláusula 4.18 al agregar lo siguiente al final:  "El Contratista deberá presentar un Plan de Administración Ambiental y Social detallado y específico del sitio (o "CESMP") con respecto a la seguridad, protección y administración de los impactos ambientales y sociales con base en todas las estipulaciones relevantes que se encuentran en los Requisitos del Cliente y los Programas, y Leyes que correspondan al Ingeniero dentro de los 28 días posteriores a la recepción del aviso en virtud de la Sub-Cláusula 8.1 *[Inicio de la Obra*]. El CESMP debe ser aprobado por el Ingeniero antes del comienzo de la efectuación de las Obras.  "Salvo que el Ingeniero, dentro de los 21 días posteriores a la recepción del CESMP, avise al Contratista indicando el grado en que no cumple con el Contrato, el Contratista deberá proceder de acuerdo con el CESMP.    "Si, en cualquier momento, el Ingeniero avisa al Contratista que todo o una parte del CESMP no cumple (en la medida indicada) con el Contrato, el Contratista deberá presentar al Ingeniero un CESMP revisado de acuerdo con la presente Sub-Cláusula.  “El Contratista deberá asegurar que sus actividades, en virtud del Contrato cumplan con las Directrices Medioambientales de MCC (según se define dicho término en el Compacto o acuerdo afines, que están disponibles en [www.mcc.gov](http://www.mcc.gov)), y tratar de no 'causar un riesgo significativo para la salud, el medio ambiente o la seguridad' tal como se define en dichas Directrices Medioambientales.  "El Contratista deberá solicitar una confirmación por escrito de parte del Ingeniero de que las acciones del aprobado Plan de Acciones de Reasentamiento ("RAP", por sus siglas en inglés) que requieren finalización han sido completadas antes del comienzo de la efectuación de las Obras o de cada Sección (según sea el caso). El Contratista también deberá dar aviso inmediatamente al Ingeniero sobre cualquier necesidad de adquisición de tierras o de reasentamiento que resulte del diseño u Obras que no hayan sido abordadas por el RAP. Ninguna obra deberá comenzar en ninguna de esas áreas recientemente identificadas sin la aprobación de parte del Ingeniero.  “El Contratista deberá implementar los requisitos ambientales y sociales del CESMP aprobado y las instrucciones emitidas como resultado de las inspecciones periódicas que se llevarán a cabo como parte de la función de supervisión requerida del Ingeniero, para garantizar el cumplimiento de los requisitos del CESMP.  "El Contratista deberá cumplir con las Normas de Desempeño IFC, y el Contratista deberá ser responsable de garantizar que todo el Personal del Subcontratista y del Contratista comprenda y opere de acuerdo con los principios y requisitos de las disposiciones sobre impactos ambientales, sociales, de salud y seguridad de esta Sub-Cláusula, y que se apliquen normas similares a los sistemas de administración de impactos ambientales, sociales, de salud y seguridad del Subcontratista y al desempeño de los impactos ambientales y sociales.  “El programa presentado del Contratista, mantenido e implementado de acuerdo con la Sub-Cláusula 8.3 [Programa] deberá demostrar claramente los procedimientos y métodos de trabajo que el Contratista y sus Subcontratistas deberán utilizar para cumplir con los requisitos de impacto ambiental y social de la presente Sub-Cláusula.  "El Contratista deberá garantizar la eliminación adecuada de los desechos de construcción y excavación de acuerdo con las Directrices Medioambientales de MCC y las leyes aplicables. Esto incluye identificar la presencia de materiales peligrosos y desarrollar planes, aprobados por el Ingeniero, para la manipulación y eliminación adecuadas de dichos materiales.  "El Contratista deberá restaurar el Sitio a las condiciones originales o al estado establecido en los Requisitos del Cliente después de la finalización de las Obras". |
| **Sub-Cláusula 4.21**  **Informes de Progreso** | Modificar la Sub-Cláusula 4.21 al agregar lo siguiente al final:  "Dentro de los 7 días de la presentación por parte del Contratista de cada informe de progreso mensual, el Ingeniero y el Cliente se deberán reunir con el Contratista para abordar el progreso de las Obras". |
| **Sub-Cláusula 4.25**  **Género** | Agregar la siguiente Sub-Cláusula 4.25:  “El Contratista deberá preparar e implementar un plan, en forma y contenido satisfactorio para el Cliente y MCC, para garantizar que sus actividades en virtud del Contrato cumplan con la Política de Género de MCC y con el Plan de Integración Social y de Género del Cliente. El Contratista deberá específicamente abordar las desigualdades sociales y de género para garantizar oportunidades de participación y de beneficios para las mujeres y los grupos vulnerables en virtud del presente Contrato, así como para garantizar que sus actividades no causen impactos sociales y de género negativos significativos según lo definido en la política anterior y en el plan y los Requisitos del Cliente. "El Contratista deberá ser responsable de garantizar que todo el personal del Subcontratista y del Contratista comprenda y opere de acuerdo con los principios y requisitos del plan. El Cliente entiende que el Contratista no es responsable de los impactos sociales y de género de las Obras, en la medida en que dichos impactos resulten directamente de la finalización de las Obras según lo diseñado por el Cliente". |

**5. Diseño**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sub-Cláusula 5.4**  **Estándares y Reglamentos Técnicos** | Modificar la Sub-Cláusula 5.4 al insertar lo siguiente al final del primer párrafo:  "y las Directrices Medioambientales de MCC (tal como dicho término se define en el Compacto)". |

**6. Personal y Mano de Obra**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sub-Cláusula 6.1**  **Contratación de Personal y de Mano de Obra** | Modificar la Sub-Cláusula 6.1 al agregar lo siguiente al final:  El Contratista deberá adoptar e implementar políticas y procedimientos de recursos humanos apropiados para su tamaño y fuerza laboral que establezcan su enfoque para la administración del Personal del Contratista. Como mínimo, el Contratista deberá ofrecer a todo el Personal del Contratista información documentada que sea clara y comprensible sobre sus derechos en virtud de todas las Leyes laborales pertinentes aplicables al Personal del Contratista y cualquier convenio colectivo aplicable, incluyendo sus derechos relacionados con su empleo, salud, seguridad, bienestar, inmigración y emigración al comenzar la relación laboral y cuando se producen cambios importantes.  “El Contratista deberá garantizar de que los términos y condiciones de empleo de los trabajadores migrantes (consultar también la Sub-Cláusula 6.12) no se vean influenciados por su condición de migrantes.  "El Contratista deberá responsabilizarse de supervisar de manera regular el cumplimiento de los Subcontratistas y los Proveedores Primarios de las condiciones laborales y de trabajo que se detallan en las Normas de Desempeño de la IFC vigentes". |
| **Sub-Cláusula 6.6**  **Instalaciones para Personal y Mano de Obra** | Modificar la Sub-Cláusula 6.6 al agregar lo siguiente al final:  Cuando se facilite alojamiento o instalaciones de bienestar al Personal del Contratista o del Cliente, el Contratista deberá establecer y aplicar políticas sobre la calidad y la administración de dicho alojamiento y la provisión de dichas instalaciones de bienestar (incluyendo el espacio mínimo, el suministro de agua, alcantarillado adecuado y la eliminación de sistemas de desechos sistemas, protección adecuada contra el calor, el frío, la humedad, el ruido, el fuego y los animales portadores de enfermedades, instalaciones adecuadas sanitarias y de lavado, instalaciones de ventilación, cocina y almacenamiento, iluminación natural y artificial, y todas las precauciones razonables para mantener la salud y seguridad del Personal del Contratista y del Personal del Cliente según lo dispuesto en la Sub-Cláusula 6.7 [*Salud y Seguridad*]). Las instalaciones de alojamiento y bienestar se deberán facilitar de manera compatible con los principios de no discriminación e igualdad de oportunidades. El alojamiento no deberá restringir la libertad de movimiento o de asociación, salvo que se deben proporcionar instalaciones separadas para hombres y mujeres". Se puede encontrar una guía de resumen adicional aquí: <https://www.mcc.gov/resources/doc/guidance-accommodation-welfare-staff-and-labor>  Al presentar su Plan de Administración Ambiental y Social (CESMP por sus siglas en inglés) el Contratista deberá incluir sus propuestas específicas relacionadas con las instalaciones que se proporcionarán para el personal y la mano de obra. Las instalaciones propuestas deben cumplir con los requisitos de las Normas de Desempeño -2 de IFC y estar aprobadas por el Ingeniero”. Para obtener más orientación sobre las normas para el alojamiento de los trabajadores, ver: “Workers’ accommodation: processes and standards, A guidance note by IFC and the EBRD” en particular la Parte II :, Subsección I. Normas para el alojamiento de los trabajadores, disponible en: <https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/9839db00488557d1bdfcff6a6515bb18/workers_accomodation.pdf?MOD=AJPERES&CACHEID=9839db00488557d1bdfcff6a6515bb18> |
| **Sub-Cláusula 6.7**  **Salud y Seguridad** | Modificar la Sub-Cláusula 6.7 al agregar lo siguiente al final:  “El Contratista deberá llevar a cabo un programa de concientización sobre el VIH / SIDA en las áreas del proyecto según lo requiera el aprobado CESMP y / o HSMP, a través de un proveedor de servicios aprobado, y deberá tomar las demás medidas que se especifiquen en el Contrato para reducir el riesgo de la transferencia del virus VIH entre el Personal del Contratista y la comunidad local para promover el diagnóstico temprano y para ayudar a las personas afectadas ". |
| **Sub-Cláusula 6.8**  **Supervisión del Contratista** | Modificar la Sub-Cláusula 6.8 al agregar lo siguiente al final:  "Si el Ingeniero determina que el Personal del Contratista que ofrece la supervisión tiene un conocimiento inadecuado de dicho idioma, el contratista pondrá a disposición intérpretes competentes durante todas las horas laborales en un número que el Ingeniero considere suficiente". |
| **Sub-Cláusula 6.12**  **Personal Extranjero** | Agregar la siguiente Sub-Cláusula 6.12:  “El Contratista puede traer al País a cualquier personal extranjero que sea necesario para la efectuación de las Obras en la medida permitida por las Leyes aplicables. El Contratista deberá garantizar de que este personal reciba las visas de residencia y los permisos de trabajo requeridos. El Cliente, si el Contratista lo solicita, utilizará sus mejores esfuerzos de manera oportuna y expedita para ayudar al Contratista a obtener cualquier permiso local, estatal, nacional o gubernamental requerido para contratar al Personal del Contratista.  “El Contratista deberá ser responsable del regreso de este personal al lugar de donde fueron reclutados o a su domicilio. En caso de muerte en el País de cualquiera de estos miembros del personal o de sus familiares, el Contratista deberá ser igualmente responsable de hacer los arreglos apropiados para su regreso o entierro ". |
| **Sub-Cláusula 6.13**  **Prohibición del Trabajo Forzado u Obligatorio** | Agregar la siguiente Sub-Cláusula 6.13:  “El Contratista no deberá emplear "trabajo forzado u obligatorio" de ninguna forma. "Trabajo forzado u obligatorio" consiste en todo trabajo o servicio, no realizado voluntariamente, que se extrae de un individuo bajo amenaza de fuerza o pena.  El Contratista deberá supervisar a sus Proveedores Primarios de manera continua para identificar cualquier cambio significativo en estos Proveedores Primarios. Si se identifican nuevos riesgos o incidentes de trabajo forzado u obligatorio, el Contratista deberá tomar las medidas apropiadas para remediarlos ". |
| **Sub-Cláusula 6.14**  **Prohibición de Trabajos Infantiles Perjudiciales** | Agregar la siguiente Sub-Cláusula 6.14:  "El Contratista no deberá emplear a ningún niño para que realice cualquier tipo de trabajo económicamente explotador, potencialmente peligroso, que intervenga con la educación del niño o que sea perjudicial para el desarrollo de la salud, físico, mental, espiritual, moral o social del niño.  "Donde la Ley aplicable no especifique una edad mínima, o si especifica una edad mínima menos que los quince (15) años de edad para el empleo, el Contratista deberá asegurar de que los niños menores de quince (15) años no sean contratados para realizar trabajos en virtud del presente Contrato. Donde la Ley aplicable especifique una edad mínima de quince (15) años o más, deberá aplicar dicho requisito de edad mínima. No obstante, cualquier asignación prevista en la Ley aplicable en contrario, bajo ninguna circunstancia los niños menores de dieciocho (18) años deberán ser contratados para llevar a cabo trabajos peligrosos. Todo el trabajo de personas menores de dieciocho (18) años estará sujeto a una evaluación adecuada de riesgo y al control periódico de la salud, las condiciones y los horarios laborales. Se puede encontrar una guía de resumen adicional aquí: <https://www.mcc.gov/resources/doc/guidance-on-supply-chains>”  El Contratista deberá supervisar a sus Proveedores Primarios de manera continua para identificar cualquier cambio significativo en estos Proveedores Primarios. Si se identifican nuevos riesgos o incidentes de trabajo infantil, el Contratista deberá tomar las medidas adecuadas para remediarlos". Se puede encontrar una guía de resumen adicional aquí: <https://www.mcc.gov/resources/doc/guidance-on-supply-chains> |
| **Sub-Cláusula 6.15**  **Expedientes de Empleo de Trabajadores** | Agregar la siguiente Sub-Cláusula 6.15:  “El Contratista deberá mantener expedientes completos y precisos del empleo de mano de obra en el Sitio. Los expedientes deben incluir los nombres, edades, géneros, horas trabajadas y salarios pagados a todos los trabajadores. Estos expedientes se deberán resumir mensualmente y se presentarán al Ingeniero, y estos expedientes deberán estar disponibles para que los auditores los inspeccionen durante las horas laborables normales. Estos expedientes se deberán incluir en los detalles que presentará el Contratista en la Sub-Cláusula 6.10 [*Expedientes del Personal y Equipo del Contratista*] ". |
| **Sub-Cláusula 6.16**  **Combate a la Trata de Personas** | Agregar la siguiente Sub-Cláusula 6.16:  MCC, junto con otras entidades del Gobierno de los Estados Unidos, ha adoptado una política de tolerancia cero con respecto a la trata de personas ("TIP" por sus siglas en inglés) a través de su Política de Lucha Contra la Trata de Personas ("Política C-TIP"). En cumplimiento de esta política:   1. **Definición de Términos.** Para los fines de aplicación e interpretación de la presente Sub-Cláusula 6.16:    1. los términos "coerción", "acto sexual comercial", "servidumbre por deudas", "empleado", "trabajo forzado", "fraude", "servidumbre involuntaria," y "tráfico sexual" tienen el significado que se le da a dichos términos en la Política de Lucha Contra la Trata de Personas de MCC, que se puede encontrar en el sitio web de MCC (<https://www.mcc.gov/resources/doc/policy-counter-trafficking-in-persons-policy>, y tales definiciones se incorporan por referencia en la presente Sub-Cláusula 6.16; y    2. “trata de personas” significa (A) trata sexual en la cual se induce a un acto sexual comercial por fuerza, fraude o coacción o en el cual la persona inducida a llevar a cabo dicho acto no ha cumplido 18 años de edad; (B) el reclutamiento, albergue, transporte, provisión u obtención de la mano de obra o servicios de una persona mediante el uso de fuerza, fraude o coerción con el propósito de sujeción a servidumbre involuntaria, peonaje forzado, servidumbre por deudas o esclavitud. 2. **Prohibición.** El Contratista, el Personal del Contratista, cualquier Subcontratista o proveedor, o cualquiera de su personal respectivo, o cualquier agente o afiliado de cualquiera de los anteriores no deberá:    1. participar en la trata de personas durante el período de cumplimiento del Contrato;    2. procurar actos sexuales comerciales durante el período de cumplimiento del Contrato; o bien    3. utilizar trabajo forzado en el cumplimiento del Contrato. 3. **Requisitos para el Contratista.**  El Contratista deberá:    1. cumplir con sus obligaciones en virtud de la presente Sub-Cláusula 6.16 y cualquier obligación adicional relacionada con TIP que pueda establecerse en la Especificación o en cualquier otro documento que forme parte del Contrato;    2. avisar al Personal del Contratista con respecto a la política de MCC en relación con TIP y acerca de las actividades prohibidas descritas en la presente Sub-Cláusula 6.16;    3. avisar al Ingeniero y al Cliente dentro de las 24 horas o tan pronto como sea razonablemente posible cuando el Contratista:       1. se entere de cualquier información que reciba de cualquier fuente (incluyendo de parte del orden público) que alegue que el Personal del Contratista, del subcontratista o del proveedor, o cualquiera de sus respectivos empleados, o cualquier agente o afiliado de cualquiera de ellos, ha participado en una conducta que infringe la política de MCC en relación con TIP; o bien       2. tomar medidas contra el Personal del Contratista, el subcontratista o proveedor, o cualquiera de sus respectivos empleados, o cualquier agente o afiliado de cualquiera de ellos, de conformidad con estos requisitos; y    4. garantizar de que cualquier subcontrato o sub-adjudicación celebrada por el Contratista, según lo permitido por el Contrato, incluya el contenido de las estipulaciones de la presente Sub-Cláusula 6.16. 4. **Soluciones**. Además de cualquier otra solución que pueda estar disponible según los términos del presente Contrato o las Leyes aplicables, cualquier incumplimiento de esta Sub-Cláusula 6.16 puede resultar en: 5. que el Cliente requiera que el Contratista retire al Personal del Contratista, del Subcontratista o del proveedor involucrado, a cualquiera de su personal involucrado o cualquier agente o afiliado involucrado; 6. que el Cliente exija la rescisión de un subcontrato o sub-adjudicación; 7. la suspensión de pagos del Contrato hasta que se solucione el incumplimiento a satisfacción del Cliente y MCC; 8. la pérdida del pago de incentivos, según el plan de incentivos estipulado en el Contrato, si los hubiere, por el período de desempeño en el cual el Cliente o MCC determinen que el incumplimiento permanece sin ser resuelto; 9. que el Cliente o MCC procuren sanciones contra el Contratista y cualquier Subcontratista, proveedor u otra parte involucrada, incluyendo la declaración de que el Contratista, Subcontratista, proveedor u otra parte no es elegible, ya sea indefinidamente o por un período de tiempo determinado, para que se le adjudique cualquier contrato financiado por MCC; y 10. rescisión por parte del Cliente o MCC del empleo del Contratista según el Contrato y expulsarlo del Sitio, en cuyo caso las estipulaciones de la Cláusula 15 [*Rescisión por parte del Cliente*] deberán aplicar tal como si dicha expulsión se hubiera realizado en virtud de la Sub-Cláusula 15.2 (f)". |
| **Sub-Cláusula 6.17**  **Prohibición de Acoso Sexual** | Agregar la siguiente Sub-Cláusula 6.17:  “El Contratista deberá implementar una política que prohíba el acoso sexual, incluyendo un plan de remisión e informe de incidentes, en forma y contenido satisfactorio para el Cliente y MCC. "El Contratista deberá ser responsable de garantizar que todo el personal del Subcontratista y del Contratista comprenda y opere de acuerdo con los principios y requisitos de la política. |
| **Sub-Cláusula 6.18**  **No Discriminación e Igualdad de Oportunidades** | Agregar la siguiente Sub-Cláusula 6.18:  "El Contratista no deberá tomar decisiones de contratación en función de características personales no relacionadas con los requisitos inherentes al trabajo. Las características personales incluyen sexo, raza, nacionalidad, grupo étnico, origen social y aborigen, religión o credo, discapacidad, edad, orientación sexual e identidad de género. El Contratista deberá fundamentar las relaciones contractuales en el principio de igualdad de oportunidades y de trato justo y que no deberá discriminar en relación con los distintos aspectos de la relación laboral, incluido el reclutamiento y la contratación, la compensación (incluyendo salarios y beneficios), las condiciones laborales y los términos de contratación, el acceso a capacitaciones, los ascensos, la cesación de la relación laboral o jubilación y la disciplina. En los países donde las Leyes laborales relevantes prevén la no discriminación en el empleo, el Contratista deberá cumplir con dichas Leyes. Cuando las Leyes laborales pertinentes no se expresan sobre la no discriminación en el empleo, el Contratista deberá garantizar el cumplimiento de los requisitos de la presente Sub-Cláusula mediante la implementación de una política en forma y sustancia satisfactoria para el Cliente y para MCC. No se considerará discriminación la adopción de medidas especiales de protección o asistencia para remediar casos previos de discriminación ni la selección de personal para un trabajo específico en función de los requisitos inherentes del trabajo". |
| **Sub-Cláusula 6.19**  **Mecanismo de Reparación de Agravio para el Personal del Contratista y Subcontratista** | Agregar la siguiente Sub-Cláusula 6.19:  El Contratista deberá establecer un mecanismo de reparación de agravio para el Personal del Contratista, incluyendo el personal del Subcontratista, si no existe un mecanismo de reparación de agravio del Subcontratista separado, para abordar las inquietudes en el lugar de trabajo. El Contratista deberá informar a su Personal del mecanismo de reparación de agravio en el momento de la contratación y, lo hará fácilmente accesible para ellos. El mecanismo debe involucrar la revisión por parte de un nivel apropiado de administración y abordar las inquietudes con prontitud, utilizando un proceso comprensible y transparente que ofrezca información oportuna a los interesados, sin ninguna retribución al Personal por iniciar o participar en una queja bajo dicho mecanismo. El mecanismo también deberá permitir que las quejas anónimas sean presentadas y atendidas. El mecanismo no debe impedir el acceso a otros recursos judiciales o administrativos que puedan estar disponibles en virtud de la Ley aplicable, o a través de los procedimientos de arbitraje existentes, o sustituir los mecanismos de reparación de agravio provistos a través de acuerdos colectivos". |

**7. Planta, Materiales y Mano de Obra**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sub-Cláusula 7.7**  **Propiedad de Planta y Materiales** | Modificar la Sub-Cláusula 7.7 al reemplazar los Subpárrafos (a) y (b) con lo siguiente:  “(a) cuando se incorpora a las Obras;  (b) cuando se paga al Contratista el valor correspondiente de la Planta y los Materiales según la Sub-Cláusula 8.10 [*Pago de Planta y Materiales en caso de Suspensión*] ". |

**8. Inicio, Demoras y Suspensión**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sub-Cláusula 8.1**  **Inicio de las Obras** | Modificar la Sub-Cláusula 8.1 al insertar lo siguiente al final:  “Si el Contratista no moviliza todo el Equipo del Contratista y el Personal del Contratista al Sitio tal como se establece en el programa aprobado de conformidad con la Sub-Cláusula 8.3 [*Programa*], el Contratista deberá tener la obligación de aumentar la Garantía de Cumplimiento a una cantidad igual al dos por ciento del Precio del Contrato (según lo estimado en ese momento) ". |
| **Sub-Cláusula 8.3**  **Programa** | Modificar la Sub-Cláusula 8.3 al insertar lo siguiente al final:  “Si el Contratista no presenta un programa revisado al Ingeniero dentro de los 28 días posteriores a la recepción del aviso de parte del Ingeniero de conformidad con esta Sub-Cláusula, el Contratista deberá tener la obligación de aumentar la Garantía de Cumplimiento en un monto igual a dos por ciento del Precio del Contrato (según lo estimado en ese momento).  “En el caso de que el Contratista presente un programa revisado y el Ingeniero le de aviso al Contratista, que indique el grado en que dicho programa revisado no cumple con el Contrato, todo de acuerdo con la presente Sub-Cláusula, y si el Contratista no presenta revisiones adicionales al programa al Ingeniero dentro de los 14 días de recibir dicho aviso de parte del Ingeniero, el contratista deberá estar obligado a aumentar la Garantía de Cumplimiento en una cantidad igual al dos por ciento del Precio del Contrato (según lo estimado en ese momento) ". |
| **Sub-Cláusula 8.6**  **Nivel de Avance** | Modificar la Sub-Cláusula 8.6 al insertar lo siguiente al final:  “Los Costos Adicionales de los métodos revisados, incluyendo las medidas de aceleración, indicados por el Ingeniero para reducir los retrasos resultantes de las causas declaradas en la Sub-Cláusula 8.4 [*Ampliación de Fecha de Finalización*] serán pagados por el Cliente, sin generar, sin embargo, ningún otro beneficio de pago adicional para el Contratista ". |
| **Sub-Cláusula 8.12**  **Reanudación de Trabajo** | Modificar la Sub-Cláusula 8.12 al insertar lo siguiente al final:  "Después de recibir de parte del Ingeniero una instrucción a tal efecto en virtud de la Cláusula 13 [*Variaciones y Ajustes*]". |

**11. Responsabilidad por Defectos**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sub-Cláusula 11.3**  **Ampliación del Período de Aviso de Defectos** | Modificar la Sub-Cláusula 11.3 al insertar lo siguiente al final de la primera oración del primer párrafo:  "atribuible al Contratista". |

**13. Variaciones y Ajustes**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sub-Cláusula 13.1**  **Derecho de Variación** | Modificar la Sub-Cláusula 13.1 al insertar lo siguiente al final de la primera oración del segundo párrafo:  "O tal variación requiere un cambio importante en la secuencia o el progreso de las Obras". |
| **Sub-Cláusula 13.7**  **Ajuste por Cambios en Legislación** | Modificar la Sub-Cláusula 13.7 al agregar lo siguiente al final del primer párrafo:  ", a condición de que no se realice dicho ajuste a causa de cualquier cambio en las Leyes del País relacionadas con los impuestos, tal como dicho término se define y utiliza en la Sub-Cláusula 21".  Modificar la Sub-Cláusula 13.7 al agregar lo siguiente al final:  “No obstante lo anterior, el Contratista no deberá tener derecho a dicha ampliación de tiempo si ya se ha tenido en cuenta para determinar una ampliación, y dicho Costo no se deberá pagar por separado si el mismo ya se ha tenido en cuenta en la indexación de cualquier entrada a la tabla de datos de ajuste de acuerdo con las estipulaciones de la Sub-Cláusula 13.8 [*Ajuste por Cambios en Costos*] ". |
| **Sub-Cláusula 13.8**  **Ajustes por Cambios en Costos** | Modificar la Sub-Cláusula 13.8 al insertar lo siguiente después de la primera oración del segundo párrafo:  "El ajuste se deberá realizar por primera vez y con la frecuencia que se indica en el Apéndice de la Oferta Financiera". |

**14. Precio del Contrato y Ajustes**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sub-Cláusula 14.1**  **El Precio del Contrato** | Modificar Subpárrafo (b) de la Sub-Cláusula 14.1 al eliminar la frase “excepto como se establece en la Sub-Cláusula 13.7 [*Ajuste por Cambios en Legislación*]”. |
| **Sub-Cláusula 14.2**  **Pago por Adelantado** | Modificar la Sub-Cláusula 14.2 al reemplazar el quinto párrafo con lo siguiente:  "Salvo que se indique lo contrario en el Apéndice de la Oferta Financiera, el pago anticipado se deberá pagar mediante deducciones porcentuales de los pagos provisionales certificados por el Ingeniero de acuerdo con la Sub-Cláusula 14.6 [*Emisión de Certificados de Pagos Provisionales*], tal como se indica a continuación:   1. las deducciones deberán comenzar en el próximo Certificado de Pago Provisional después del cual el total de todos los pagos provisionales (excluyendo el pago por adelantado y las deducciones y reembolsos de retención) certificados al Contratista hayan alcanzado el porcentaje de la Cantidad del Contrato Aceptado estipulado en el Apéndice de la Oferta Financiera menos los Totales Provisionales; y 2. las deducciones se deberán realizar a la tasa de amortización indicada en el Apéndice de la Oferta Financiera por la cantidad de cada Certificado de Pago Provisional (excluyendo el pago por adelantado y las deducciones por sus reembolsos, así como las deducciones por retención de dinero) en las monedas y proporciones del pago por adelantado hasta que la cantidad en que se haya pagado el pago por adelantado; siempre que el pago por adelantado se reembolse por completo antes del tiempo en que el porcentaje de la Cantidad del Contrato Aceptado menos los Totales Provisionales estipuladas en el Apéndice de la Oferta Financiera hayan sido certificados para el pago ". |
|  |  |
| **Sub-Cláusula 14.3**  **Solicitud de**  **Certificados de Pago Provisional** | Modificar la Sub-Cláusula 14.3 al agregar lo siguiente al final:  "Al mismo tiempo que presenta la Declaración al Ingeniero, el Contratista deberá enviar una copia al Cliente a la dirección que figura en el Apéndice de la Oferta Financiera". |
| **Sub-Cláusula 14.7**  **Pagos** | Modificar la Sub-Cláusula 14.7 al reemplazar la primera línea con lo siguiente:  "El Cliente deberá pagar o hacer que se le pague al Contratista:"  Modificar la Sub-Cláusula 14.7 al agregar lo siguiente al final:  "La (s) cuenta (s) bancaria (s) designada (s) por el Contratista deberán ser la estipulada en el Apéndice de la Oferta Financiera". |
| **Sub-Cláusula 14.8**  **Pagos Demorados** | Modificar la Sub-Cláusula 14.8 al reemplazar el segundo párrafo con lo siguiente:  "Estos cargos financieros se deberán calcular a las tasas de interés anuales y se deberán pagar en las monedas indicadas en el Apéndice de la Oferta Financiera". |
| **Sub-Cláusula 14.9**  **Pago de Retención de Dinero** | Modificar la Sub-Cláusula 14.9 para reemplazar "dos quintos (40%)" en el primer y segundo párrafos con "la mitad (50%)".  Modificar la Sub-Cláusula 14.9 al agregar lo siguiente al final:  “Cuando se haya emitido el Certificado de Entrega para las Obras y la primera mitad del Dinero de Retención haya sido certificada por el Ingeniero para el pago, el Contratista deberá tener derecho a sustituir una garantía, en el formulario anexo a las Condiciones Particulares o en otro formulario aprobado por el Cliente, y facilitado por una entidad aprobada por el Cliente, para la segunda mitad del Dinero de Retención. El Contratista deberá garantizar de que la garantía sea por la cantidad y monedas de la segunda mitad del Dinero de Retención, y que sea válida y aplicable hasta que el Contratista haya efectuado y completado las Obras y solucionado cualquier defecto, tal como se especifica para la Garantía de Cumplimiento en la Sub-Cláusula 4.2 [*Garantía de Cumplimiento*]. Una vez que el Cliente reciba dicha garantía, el Ingeniero deberá certificar y el Cliente deberá pagar, o hará que se pague, la segunda mitad de Retención de Dinero. La entrega de la segunda mitad de la Retención de Dinero contra dicha garantía deberá ser entonces en lugar de la entrega en virtud del segundo párrafo de la presente Sub-Cláusula. El Cliente deberá devolver la garantía al Contratista dentro de los 21 días posteriores a la recepción de una copia del Certificado de Cumplimiento. |
| **Sub-Cláusula 14.11**  **Solicitud de Certificados de Pago Final** | Modificar la Sub-Cláusula 14.11 al insertar lo siguiente en la primera oración del segundo párrafo después de "puede requerir razonablemente":  "Dentro de los 28 días posteriores a la recepción de dicho borrador ..." |

**15. Rescisión por parte del Cliente**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sub-Cláusula 15.2**  **Rescisión por parte del Cliente** | Modificar Subpárrafo (e) de la Sub-Cláusula 15.2 al eliminar la palabra "o" al final.  Modificar Subpárrafo (f) de la Sub-Cláusula 15.2 al reemplazar el punto al final con una coma.  Modificar la Sub-Cláusula 15.2 al agregar lo siguiente inmediatamente después del texto del Subpárrafo (f):  “(g) si el Contratista, a juicio del Cliente o MCC, no cumple con sus obligaciones relacionadas con el uso de los fondos establecidos en el Anexo A (Estipulaciones Adicionales) adjuntas a las Condiciones Particulares del Contrato, o bien  “(h) si el Compact vence, se suspende o es rescindido total o parcialmente de acuerdo con los términos del Compact.”  Modificar la Sub-Cláusula 15.2 al reemplazar el texto de la segunda oración del segundo párrafo con lo siguiente:  “Sin embargo, en el caso de los Subpárrafos (e), (f), (g) o (h), el Cliente puede, mediante aviso, rescindir el Contrato de inmediato. En caso de que el Cliente rescinda el Contrato de conformidad con el Subpárrafo (g), el Contratista deberá ser responsable de reembolsar todos y cada uno de los fondos malversados. En caso de que el Cliente rescinda el Contrato de conformidad con el Subpárrafo (h), el Contratista deberá proceder de acuerdo con la Sub-Cláusula 16.3 [*Cesación de Trabajo y Retiro de Equipo del Contratista*] y se le deberá pagar de acuerdo con la Sub-Cláusula 19.6 [*Rescisión Opcional, Pagos y Entrega*] de acuerdo con los términos del Compacto y cualquier acuerdo relacionado ". |
| **Sub-Cláusula 15.6**  **Fraude y Requisitos acerca de Corrupción** | Agregar la siguiente Sub-Cláusula 15.6:  "MCC requiere que el Cliente, todos los beneficiarios de Financiamiento de MCC, incluyendo licitantes, proveedores, contratistas, y subcontratistas, de conformidad con cualquier contrato financiado por MCC, observen las más altas normas de ética durante la adquisición y el cumplimiento de dichos contratos.  La Política de MCC sobre Prevención, Detección y Corrección de Fraudes y Corrupciones en las Operaciones de MCC (la “Política de AFC de MCC”) se aplica a todas las adquisiciones y contratos relacionados con el Financiamiento de MCC y se encuentra en el sitio web de MCC. La Política AFC de MCC requiere que las compañías y entidades que reciban fondos de MCC se notifiquen de dicha Política AFC y certifiquen al Cliente que tienen implementados compromisos y procedimientos aceptables para abordar la posibilidad de prácticas de coerción, de colusión, de corrupción, fraudulentas, y prácticas prohibidas. En cumplimiento de esta política:   1. Para propósitos de este Contrato, los términos que se detallan a continuación se definen de la siguiente manera y, a veces, se mencionan colectivamente en este documento como "Fraude y Corrupción":    1. *“****práctica coercitiva****”* significa impedir o dañar o amenazar con impedir o dañar, directa o indirectamente, a cualquier parte o a su propiedad, para influir de forma indebida en sus acciones vinculadas con la implementación de cualquier contrato respaldado, total o parcialmente, por Financiamiento de MCC, incluyendo aquellas acciones relacionadas con un proceso de adquisición o con el cumplimiento de un contrato;    2. ***“práctica de colusión”*** significa un acuerdo tácito o explícito entre dos o más partes para realizar una práctica coercitiva, corrupta, fraudulenta, obstructora o una práctica prohibida, incluido cualquier acuerdo planeado para fijar, estabilizar, subir, bajar, o mantener los precios o para privar de algún modo al Cliente de los beneficios derivados de una competencia libre y abierta;    3. ***“práctica corrupta”*** significa ofrecer, dar, recibir o solicitar, directa o indirectamente, algo de valor para influir de forma indebida en las acciones de un funcionario público, Personal del Cliente, personal de la Entidad, personal de MCC, consultores o empleados de otras entidades que participan en trabajo respaldado, total o parcialmente, por Financiamiento de MCC, incluido trabajo relacionado con la toma o la revisión de decisiones de selección, la promoción de otro modo en el proceso de selección o en el cumplimiento de contrato o la realización de cualquier pago a terceros en relación con un Contrato o para promoverlo;    4. ***“práctica fraudulenta”*** significa cualquier acto u omisión, incluyendo cualquier falsedad que, de forma deliberada o temeraria, engañe o intente engañar a una parte para obtener beneficios económicos u otro beneficio en conexión con la implementación de un contrato respaldado, total o parcialmente, con Financiamiento de MCC, incluyendo cualquier acto u omisión diseñado para influir (o tratar de influir) en un proceso de selección o en el cumplimiento de un contrato o para evitar (o tratar de evitar) cumplir con una obligación;    5. ***“practica obstructora de investigación de denuncias de prácticas fraudulentas o corruptas”*** significa cualquier acción que se lleva a cabo en conexión con la implementación de algún contrato respaldado, total o parcialmente, con Financiamiento de MCC: (a) que resulte en la destrucción, falsificación, alteración u ocultación deliberadas de pruebas o declaraciones falsas, a los investigadores o a cualquier funcionario para impedir una investigación de las denuncias de práctica coercitiva, práctica corrupta, práctica fraudulenta, practica obstructora de investigación de denuncias de prácticas fraudulentas o corruptas; o (b) que amenace, hostigue o intimide a una parte para evitar que él o ella revele su conocimiento de asuntos relevantes a una investigación, o que continúe con la investigación; o (c) que tenga la intención de impedir la realización de una inspección y / o el ejercicio de los derechos de auditoría de MCC y / o la Oficina del Inspector General (OIG, por sus siglas en inglés) responsable de MCC, facilitados en virtud del Compacto, acuerdo del programa umbral , o acuerdos afines. “    6. “***prácticas prohibidas***” significa cualquier acción que infrinja la Sección E (Cumplimiento de Leyes contra Corrupción) Sección F (Cumplimiento Leyes Contra Lavado de Dinero) y Sección G (Cumplimiento de Leyes contra Financiamiento de Terroristas y Otras Restricciones) del Anexo A (Estipulaciones Adicionales.) 2. MCC puede cancelar cualquier parte o la totalidad de los Fondos de MCC asignados al Contrato si determina en cualquier momento que los representantes del Cliente, el Contratista o cualquier otro beneficiario de los Fondos de MCC se involucraron en cualquier tipo de coerción, colusión, corrupción, fraude, obstrucción de investigación sobre denuncias de fraude o corrupción, o prácticas prohibidas durante el proceso de selección o de cumplimiento del Contrato, u otro contrato financiado por MCC, sin que el Cliente, el Contratista u otro beneficiario haya tomado las medidas oportunas y apropiadas satisfactorias para MCC para remediar la situación. 3. MCC y el Cliente podrán sancionar al Contratista, incluso declarar que el Contratista no es elegible, ya sea por tiempo indefinido o por un período de tiempo establecido, para ser adjudicado cualquier contrato financiado por MCC si en algún momento, tanto la MCC como el Cliente determinan que el Contratista se ha, directamente, o a través de un agente, involucrado en cualquier práctica coercitiva, corrupta, fraudulenta, obstructora de investigación de denuncias de prácticas fraudulentas o corruptas, o en prácticas prohibidas para competir por el Contrato, o en cumplimiento del Contrato u otro contrato financiado por MCC. 4. Si el Cliente o MCC determina que el Contratista, cualquier Subcontratista, cualquiera Personal del Contratista, o cualquier agente o afiliado de cualquiera de ellos ha participado, directa o indirectamente, en coerción, colusión, corrupción, fraude, obstrucción de investigación de denuncias de fraude o corrupción, o prácticas prohibidas, al competir por o en el cumplimiento del Contrato, entonces el Cliente o MCC puede, por medio de aviso, cesar inmediatamente el empleo del Contratista en virtud del Contrato y expulsarlo del Sitio, y las estipulaciones de la Cláusula 15 [*Cesación por parte del Cliente*] se deberán aplicar tal como si dicha una expulsión se hubiera realizado según la Sub-Cláusula 15.2 (f). 5. Si se determina que el Personal del Contratista ha participado en coerción, colusión, corrupción, fraude, obstrucción de investigación de denuncias de fraude o corrupción, o prácticas prohibidas durante la competencia o el cumplimiento del Contrato, pero el Cliente o MCC determina no rescindir el empleo del Contratista ni el Contrato de acuerdo con el subpárrafo inmediatamente anterior, entonces el Personal del Contratista correspondiente será retirado de acuerdo con la Sub-Cláusula 6.9 [*Personal del Contratista*].” 6. La Política AFC de MCC requiere que las compañías y entidades que reciban fondos de MCC (incluyendo a contratistas) se notifiquen de dicha Política AFC y certifiquen al Cliente que tienen implementados compromisos y procedimientos aceptables para abordar las posibles prácticas fraudulentas y corruptas. Toda entidad que reciba una adjudicación (incluyendo, entre otros, tanto contratos como subvenciones) de Financiamiento de MCC de más de $500,000, deberá certificar que adoptará e implementará un código de ética y conducta comercial dentro de los 90 días posteriores a la adjudicación del contrato. Dicha entidad también incluirá la materia de esta cláusula en subcontratos que tengan un valor en exceso de $500,000. Información sobre el establecimiento de programas de ética y conducta empresarial se puede obtener de numerosas fuentes, entre las que se incluyen, entre otras:   <http://www.oecd.org/corruption/Anti-CorruptionEthicsComplianceHandbook.pdf>  <http://cctrends.cipe.org/anti-corruption-compliance-guide/>” |

**16. Suspensión y Rescisión por parte del Contratista**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sub-Cláusula 16.2**  **Rescisión por parte del Contratista** | Modificar Subpárrafo (d) de la Sub-Cláusula 16.2 al agregar lo siguiente al final:  "de tal manera que afecte material y adversamente el equilibrio económico del Contrato y / o la capacidad del Contratista para efectuar el Contrato" |

**17. Riesgo y Responsabilidad**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sub-Cláusula 17.3**  **Riesgos del Cliente** | Modificar la Sub-Cláusula 17.3 al reemplazar la primera línea con lo siguiente:  "Los riesgos del Cliente, en la medida en que afectan directamente el cumplimiento de las Obras en el país donde se van a efectuar las Obras Permanentes, son:" |
| **Sub-Cláusula 17.6**  **Límite de la Responsabilidad** | Modificar la Sub-Cláusula 17.6 al reemplazar el primer párrafo con lo siguiente:  "Ninguna de las Partes será responsable ante la otra Parte por la pérdida del uso de cualquier Obra, pérdida de ganancias, pérdida de cualquier contrato o por cualquier pérdida o daño indirecto o consecuente que pueda sufrir la otra Parte en relación con el Contrato, a excepción de que lo dispuesto específicamente en la Sub-Cláusula 8.7 [*Daños por Demora*]; Sub-Cláusula 11.2 [*Costo de Reparación de Defectos*]; Sub-Cláusula 15.4 [*Pago después de Rescisión*]; Sub-Cláusula 16.4 [*Pago en Rescisión*]; Sub-Cláusula 17.1 [*Indemnizaciones*]; Sub-Cláusula 17.4 (b) [*Consecuencias por Riesgos del Cliente*] y Sub-Cláusula 17.5 [*Derechos de Propiedad Intelectual e Industrial*] ". |

**18. Seguro**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sub-Cláusula 18.1**  **Requisitos Generales para Seguro** | Modificar la Sub-Cláusula 18.1 al agregar lo siguiente al final:  "La Parte aseguradora deberá tener derecho a tener todos los seguros relacionados con el Contrato (incluyendo, entre otros, el seguro mencionado en la Cláusula 18 [*Seguro*]) con aseguradores de cualquier Entidad Elegible". |
| **Sub-Cláusula 18.5**  **Requisitos de Seguro de Responsabilidad Profesional** | Agregar la siguiente Sub-Cláusula 18.5:  "El Contratista deberá efectuar y mantener un seguro de responsabilidad profesional por una cantidad no menor que la responsabilidad total del Contratista para con el Cliente calculada de acuerdo con la Sub-Cláusula 17.6 [*Límite de la Responsabilidad*]". |

**19. Fuerza Mayor**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sub-Cláusula 19.4**  **Consecuencias de Fuerza Mayor** | Modificar la Sub-Cláusula 19.4 al insertar lo siguiente al final del Subpárrafo (b):  ", incluyendo los costos de rectificación o reemplazo de las Obras y / o Bienes dañados o destruidos por Fuerza Mayor, en la medida en que no sean indemnizados a través de la póliza de seguro mencionada en la Sub-Cláusula 18.2 [*Seguro para Obras y Equipo del Contratista*]". |

**20. Reclamos, Conflictos y Arbitraje[[29]](#footnote-30)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sub-Cláusula 20.1**  **Reclamos del Contratista** | Modificar la Sub-Cláusula 20.1 al insertar lo siguiente como un nuevo párrafo entre los subpárrafos 6 y 7:  “Dentro del período de 42 días definido anteriormente, el Ingeniero deberá proceder de acuerdo con la Sub-Cláusula 3.5 [*Determinaciones*] para acordar o determinar (i) la ampliación (si corresponde) de la Fecha de Finalización (antes o después de su vencimiento) en conformidad con la Sub-Cláusula 8.4 [*Ampliación de Fecha de Finalización*], y / o (ii) el pago adicional (si corresponde) al que el Contratista tenga derecho en virtud del Contrato ".  Modificar la Sub-Cláusula 20.1 al eliminar el párrafo 8 (en el orden de los párrafos antes a la enmienda efectuada anteriormente) y reemplazándolo con el siguiente párrafo nuevo:  "Si el Ingeniero no responde dentro del plazo definido en esta Sub-Cláusula, cualquiera de las Partes puede considerar que el Ingeniero rechaza el reclamo y cualquiera de las Partes puede remitir dicho reclamo al DAB de conformidad con la Sub-Cláusula 20.4 [*Obtención de Decisión de Mesa de Resolución de Conflictos*] ". |
| **Sub-Cláusula 20.2**  **Nombramiento de la Mesa de Resolución de Conflictos (DAB, por sus siglas en inglés)** | Modificar la Sub-Cláusula 20.2 al insertar lo siguiente al final de la primera oración del segundo párrafo:  ", cada uno de los cuales deberá hablar con fluidez el idioma de comunicación definido en el Contrato y deberá ser un profesional con experiencia en el tipo de construcción involucrado en las Obras y en la interpretación de los documentos contractuales". |
|  | Modificar la Sub-Cláusula 20.2 al reemplazar el quinto párrafo con lo siguiente:  "El acuerdo entre las Partes y el integrante único (" adjudicador ") o cada uno de los tres integrantes deberá:   1. incorporar por referencia las Condiciones Generales del Acuerdo de Resolución de Conflictos contenidas en el Apéndice de las presentes Condiciones Generales; y 2. estar en el formulario anexo a las Condiciones Particulares, o en otro formulario aprobado por el Cliente ". |
| **Sub-Cláusula 20.6**  **Arbitraje** | Modificar la Sub-Cláusula 20.6 al reemplazar el primer párrafo con lo siguiente:  "Cualquier conflicto no resuelto de manera amigable y respecto de la cual la decisión del DAB (si corresponde) no se ha declarado en definitiva y vinculante, se deberá resolver mediante arbitraje de decisión final. Salvo que ambas Partes acuerden lo contrario:   1. Para contratos con contratistas extranjeros, 2. se deberá llevar a cabo arbitraje internacional con procedimientos administrados por la institución de arbitraje internacional designada en el Apéndice a la Oferta, de acuerdo con las normas de arbitraje de la institución designada, si corresponde, o de acuerdo con las normas de arbitraje de la CNUDMI, a elección de la institución designada; 3. el lugar de arbitraje deberá ser la ciudad donde se encuentra la sede de la institución de arbitraje designada o cualquier otro lugar seleccionado de acuerdo con las reglas de arbitraje aplicables; y 4. el arbitraje se deberá llevar a cabo en el idioma de las comunicaciones definido en la Sub-Cláusula 1.4 [*Ley e Idioma*], y 5. Para los contratos con contratistas nacionales, el arbitraje se deberá llevar a cabo con procedimientos de conformidad con las Leyes del País del Cliente ".   Modificar la Sub-Cláusula 20.6 al agregar lo siguiente al final:  “MCC tiene el derecho de ser un observador de cualquier procedimiento de arbitraje a continuación, a su exclusivo criterio, pero no tiene la obligación de participar en ningún procedimiento de arbitraje de ninguna manera. Ya sea que MCC sea o no un observador de cualquier arbitraje en virtud del presente, las Partes deberán presentar a MCC todos las alegaciones, correspondencia y otros documentos relacionados de alguna manera con los procedimientos o audiencias, así como transcripciones escritas en inglés de cualquier procedimiento de arbitraje o audiencias y un copia de la adjudicación escrita razonada dentro de los diez (10) días posteriores a (a) cada uno de dichos procedimientos o audiencias o (b) la fecha en que se emita dicha adjudicación. MCC puede hacer valer sus derechos en virtud del Contrato en un arbitraje realizado en conformidad con esta disposición o mediante una acción ante cualquier tribunal que tenga jurisdicción. La aceptación por parte de MCC del derecho a ser observador del arbitraje no constituirá el consentimiento de la jurisdicción de los tribunales o de cualquier otro órgano de cualquier jurisdicción o de la jurisdicción de cualquier panel arbitral". |
| **Sub-Cláusula 20.7**  **Incumplimiento de Decisiones de la Mesa de Resolución de Conflictos** | Reemplazar el texto de la Sub-Cláusula 20.7 con lo siguiente:  "En el caso de que una Parte no cumpla con cualquier decisión del DAB, ya sea vinculante o final y vinculante, entonces la otra Parte puede, sin perjuicio de cualquier otro derecho que pueda tener, remitir el incumplimiento en sí mismo al arbitraje bajo la Sub-Cláusula 20.6 [*Arbitraje*] para resumen u otro recurso acelerado, según corresponda. La Sub-Cláusula 20.4 [*Obtención de Decisión de Mesa de Resolución de Conflictos*] y la Sub-Cláusula 20.5 [*Resolución Amistosa*] no se aplicarán a esta referencia ". |

**Agregar las siguientes Cláusulas y Sub-Cláusulas**

**21. Impuestos**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sub-Cláusula 21.1**  **Ciertas Clases de Impuestos Locales** | "Según lo dispuesto en los términos del Compacto, la mayoría de los servicios prestados y las actividades realizadas en cumplimiento del Contrato, incluso en relación con la efectuación de las Obras, están exentos de impuestos, derechos, gravámenes, contribuciones u otros cargos impuestos en virtud de las Leyes actualmente o en vigencia en el país del Cliente (por separado "impuestos" y colectivamente "impuestos") durante el período de vigencia del Compacto, incluyendo, entre otros:   1. impuestos sobre la renta, retenciones y otros impuestos sobre ganancias a empresas, individuos, organizaciones o entidades (que no sean nacionales o residentes permanentes del País del Cliente); 2. impuestos de aduanas, aranceles, impuestos de importación y exportación u otros impuestos que se impongan a la importación, uso y reexportación de bienes (incluyendo el Equipo del Contratista y sus piezas de repuesto, Planta, Materiales y suministros importados al País del Cliente, para fines del Contrato), servicios o artículos personales (incluidos los automóviles personales) que se utilizarán en relación con el cumplimiento de las Obras o para el uso por parte del Personal del Contratista (o sus familiares) que no sean nacionales o residentes permanentes del País del Cliente y que se encuentren en el País del Cliente a efectos del cumplimiento de las Obras; y 3. impuesto a las ventas, impuesto al valor agregado, impuesto al consumo, de propiedad (real o personal) impuesto de transferencia, impuestos de propietario, posesión o uso de bienes (reales o personales) y otros cargos similares en cualquier transacción que involucre bienes, obras o servicios.   "En caso de las importaciones de bienes para uso personal, la información escrita indicará que los bienes deben ser utilizados para uso personal por parte del Personal del Contratista (o sus familiares) que no sean nacionales ni residentes permanentes del País del Cliente, y que se encuentren en el País del Cliente con el propósito de cumplir con las Obras.  "El Cliente deberá hacer todo lo posible para garantizar que el Gobierno facilite al Contratista, a cualquier Subcontratista y al Personal de dicho Contratista las exenciones de impuestos aplicables a dichas personas o entidades, de conformidad con los términos del Compacto o los acuerdos relacionados". |
| **Sub-Cláusula 21.2**  **Impuestos Sobre la Renta del Personal Local** | "Según lo dispuesto en los términos del Compacto, el personal y la mano de obra local del Contratista (nacionales o residentes permanentes del País del Cliente) estarán obligados a pagar los impuestos sobre la renta personal en el País del Cliente con respecto a los sueldos y salarios que sean aplicables en virtud de las Leyes, en el momento, en vigor, y el Contratista deberá desempeñar las obligaciones en relación con las deducciones de las mismas que le sean impuestas por dichas Leyes". |
| **Sub-Cláusula 21.3**  **Obligación de Pagar Impuestos** | El Contratista, cada Subcontratista y su personal respectivo deberán pagar todos los Impuestos gravados en virtud de la ley aplicable. En ningún caso, deberá el Cliente ser responsable del pago de ningún impuesto.  Si se requiere que el Contratista, cualquier Subcontratista o el Personal del Contratista pague los impuestos que están exentos en virtud del Compacto o un acuerdo relacionado, el Contratista deberá notificar sin demora al Cliente de dichos impuestos pagados, deberá cooperar y tomar las medidas que sean necesarias que sean solicitadas de parte del Cliente, MCC, o cualquiera de sus agentes o representantes, para procurar el reembolso oportuno y adecuado de dichos impuestos". |
| **22. Estipulaciones Generales del Compacto** | |
| **Sub-Cláusula 22.1**  **Estipulaciones de Parte del Contrato** | Las estipulaciones establecidas en el Anexo A (Estipulaciones Adicionales) adjuntas a las Condiciones Particulares del Contrato forman parte integral del Contrato. Para evitar dudas, las Partes acuerdan y entienden que las estipulaciones establecidas en el Anexo A comunican ciertos requisitos del Gobierno y del Cliente conforme a los términos del Compacto, que deben transferirse al contratista, o subcontratista que participen en la adquisición o en contratos posteriores en los que se involucre fondos de MCC y que, al igual de las demás cláusulas bajo el Contrato, tales estipulaciones del Anexo A son obligaciones vinculantes en virtud del Contrato". |
| **Sub-Cláusula 22.2**  **Estipulaciones sobre Transferencia Directa** | "En todo subcontrato o sub-adjudicación celebrada por el Contratista, según lo permitido por los términos del Contrato, el Contratista deberá garantizar la inclusión de todas las disposiciones contenidas en el Anexo A (Estipulaciones Adicionales) adjuntas a las Condiciones Particulares del Contrato en cualquier acuerdo relacionado con dicho subcontrato o sub-adjudicación ". |

**Anexo A: Estipulaciones Adicionales**

Las estipulaciones adicionales del contrato pueden ser encontrar en el sitio web de MCC: <https://www.mcc.gov/resources/doc/annex-of-general-provisions>

NB: Estas estipulaciones deben imprimirse y adjuntarse al Contrato. antes de ser firmado.

**Anexo B: Apéndice de la Oferta Financiera[[30]](#footnote-31)**

Las siguientes Condiciones Particulares del Contrato, incluyendo el Anexo A y el presente Anexo B, deberán complementar las Condiciones Generales del Contrato. Siempre que exista un conflicto, las disposiciones de las presentes Condiciones Particulares de Contrato, incluyendo el Anexo A y el presente Anexo B, deberán prevalecer sobre las Condiciones Generales del Contrato.

**Sección** **VIII. Formulario de Aviso de Intención de Adjudicación**

**Formulario de Aviso de Intención de Adjudicación[[31]](#footnote-32)**

[**Papel membretado del Cliente**]

**[Fecha]**

**ESTE NO ES UN AVISO DE ADJUDICACIÓN O CARTA DE ACEPTACIÓN.**

**NO ES LA INTENCIÓN DEL CLIENTE FORMAR NINGÚN CONTRATO**

**POR MEDIO DE ESTE AVISO.**

Para: **[insertar nombre y dirección del Licitante seleccionado]**

Conforme a lo dispuesto en el Documento de Licitación (ITB 34.1) en relación con **[inserte el nombre del Contrato y el número de identificación, tal como se indica en el Documento de Licitación]**, este aviso es para informarle que ha resultado como el Licitante seleccionado en la licitación asociada con dicho Documento de Licitación y, posterior a la expiración del período para presentar una impugnación de la oferta y la resolución de cualquier impugnación de la oferta que se presente de acuerdo con nuestro sistema de impugnación de la oferta, tal como se describe más detalladamente en el Documento de Licitación, anticipamos que le enviaremos una Carta de Aceptación formal y un Contrato.

Si bien le estamos presentando este Aviso de Intención de Adjudicación, este NO constituye de ninguna manera la formación de un contrato entre usted y nosotros. Usted no deberá adquirir ningún derecho legal o equitativo y no extendemos ni aceptaremos ningún derecho u obligación legal o equitativa hasta que, reciba de nosotros, una Carta de Aceptación firmada, junto con un formulario del Contrato y los requisitos establecidos en dicha Carta de Aceptación se hayan cumplido de manera aceptable para nosotros. Nos reservamos el derecho de cancelar este Aviso de Intención de Adjudicación en cualquier momento antes de la adjudicación del Contrato, sin incurrir responsabilidad alguna.

Gracias por participar en el proceso de licitación. Para obtener información sobre este aviso, comuníquese con el abajo firmante.

Firma autorizada:

Nombre y Cargo de Firmante:

**[Insertar nombre propio del Cliente]**

**Sección IX.** **Anexo a las Condiciones Particulares del Contracto –** **Formularios del Contrato**

**Formulario de la Carta de Aceptación[[32]](#footnote-33)**

[**Papel membretado del Cliente**]

**[Fecha]**

Para: **[insertar nombre y dirección del Contratista]**

Esta carta es para darle aviso que su Oferta con fecha [**fecha**] para efectuar [**insertar nombre del Contrato y número de identificación, tal como se indica en el Documento de Licitación**] por la Cantidad del Contrato Aceptado del equivalente de[[33]](#footnote-34) **[insertar la cantidad en números y palabras] [insertar nombre de la moneda],** según corregido y modificado de acuerdo con las Instrucciones para Licitantes, por la presente aceptamos en nuestra calidad de Cliente en virtud del Contrato.

Dentro de los veintiocho (28) días posteriores a la recepción de esta Carta de Aceptación y el Acuerdo de Contrato adjunto, se le indica que (a) firmar y devolver el Contrato adjunto de acuerdo con la Sub-Cláusula 1.6 de las Condiciones Generales del Contrato; (b) completar y devolver el Formulario de Certificación de Cumplimiento de Sanciones incluido en la Sección IX, Anexo a las Condiciones Particulares - Formularios del Contrato, (c) completar y devolver el Formulario de Autocertificación de Proveedores incluido en la Sección IX, Anexo a las Condiciones Particulares - Formularios del Contrato, y (d) enviar la Garantía de Desempeño de acuerdo con la Sub-Cláusula 4.2 de las Condiciones Generales del Contrato, utilizando para ese propósito el Formulario de Garantía Bancaria de Desempeño incluida en la Sección IX, Anexo a las Condiciones Particulares - Formularios del Contrato u otro formulario aceptable para nosotros.

Firma autorizada:

Nombre y Cargo de Firmante:

**[Insertar nombre propio del Cliente]**

**Documento Adjunto: Acuerdo de Contrato:**

**Formulario del Contrato**

CONTRATO

ESTE CONTRATO se celebra a partir del de 20

entre de

(en lo sucesivo denominado "el Cliente”) de una parte y

de (en lo sucesivo denominado "el Contratista”) de la otra parte.

CONSIDERANDO, que la Corporación del Desafío del Milenio y el Gobierno de [**insertar País**] han firmado un Compacto del Desafío del Milenio para la asistencia de la Cuenta del Desafío del Milenio para ayudar a facilitar la reducción de la pobreza a través del crecimiento económico en [**insertar País**] por una cantidad de aproximadamente [**insertar Cantidad**] dólares estadounidenses (“Financiamiento de MCC").

CONSIDERANDO que el Gobierno, que actúa a través del Cliente, tiene la intención de aplicar una parte de los ingresos del Financiamiento de MCC a los pagos elegibles en virtud del Contrato.

CONSIDERANDO que los términos del Contrato, incluyendo los pagos por parte del Cliente y las restricciones sobre el uso del Financiamiento de MCC, estarán sujetos, en todos los aspectos, a los términos y condiciones del Compacto y los documentos relacionados.

CONSIDERANDO que ninguna otra parte que no sea el Gobierno, el Cliente y MCC deberán atribuirse ningún derecho del Compacto ni tendrá derecho a reclamar ganancia alguna del Financiamiento de MCC.

CONSIDERANDO que el Empleador desea que ciertas Obras sean efectuadas por el Contratista, asaber, y ha aceptado una Oferta del Contratista para la efectuación y finalización de dichas Obras y la reparación de cualquier defecto en las mismas.

POR LO TANTO, ESTE CONTRATO DA FE de que:

1. En este Contrato, las palabras y expresiones deberán tener los mismos significados que se les asignan respectivamente en el Contrato.

2. Los documentos identificados en la Sub-Cláusula 1.5 de las Condiciones Generales del Contrato y las Condiciones Particulares del Contrato se deberán considerar que forman parte del Contrato, y se deberán leer e interpretar conjuntamente como parte del Contrato y la prioridad de dichos documentos será la presentada en la Sub-Cláusula 1.5.

3. En virtud de los pagos a realizar por el Cliente al Contratista según lo dispuesto en el Contrato, el Contratista por la presente acuerda con el Cliente a efectuar y completar las Obras y reparación de cualquier defecto de conformidad con todos los aspectos de las estipulaciones del Contrato.

4. El Cliente se compromete a pagar al Contratista en virtud de la efectuación y finalización de las Obras y la reparación de defectos según el Precio del Contrato o cualquier otra suma que pueda ser pagadera bajo las estipulaciones del Contrato en el plazo y de la manera prescrita por el Contrato.

EN TESTIMONIO de lo cual, las partes del presente han hecho que este Contrato se firme el día y el año antes escrito.

El Sello Corporativo de aquí colocado en presencia de:

o bien

Firmado, sellado y presentado por el anteriormente mencionado

En presencia de:

Firma vinculante del Cliente

Firma vinculante del Contratista

**Formulario de Certificación con Cumplimiento de Sanciones**

En cumplimiento de la Cláusula G de las Estipulaciones Adicionales del Anexo A del Contrato, este formulario debe ser completado por el Contratista inicialmente, dentro de los 28 días posteriores de recibir la Carta de Aceptación y el Contrato, y de ahí en adelante, el último día hábil antes del último día de cada trimestre (31 de marzo, 30 de junio, 30 de septiembre, 31 de diciembre) posterior a la firma de un Contrato Financiado por MCC, por la duración del Contrato. El formulario debe enviarse al Agente de Adquisiciones de la Entidad MCA [proveer dirección de correo electrónico] con una copia a MCC a sanctionscompliance@mcc.gov. Las instrucciones para completar este formulario se presentan a continuación.

**Nombre Legal Completo de Contratista: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Nombre y Número Completo del Contrato: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Entidad MCA con la que se Firmó el Contrato: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

|  |
| --- |
| * Toda verificación de elegibilidad se ha completado de acuerdo con las “**Estipulaciones Adicionales**” del **Anexo A** del **Contrato**, en particular, con la **Cláusula G “Cumplimiento con las Legislación de Financiamiento de Terroristas y Otras Restricciones”.** No se ha proporcionado Financiamiento de MCC.[[34]](#footnote-35) a ninguna persona, corporación, u otra entidad que aparezca en las listas enumeradas, incluyendo el propio Contratista. No se ha proporcionado Financiamiento de MCC a un país, o una empresa con sede o que tenga una parte significativa de sus operaciones en un país, que esté sujeto a la sanción o restricción por ley o política de los Estados Unidos, incluidos aquellos designados como Países Patrocinadores de Terrorismo por los Estados Unidos.   **O BIEN**   * Toda la verificación de elegibilidad se ha completado de acuerdo con las **"Estipulaciones Adicionales"** de **Anexo A** del **Contrato**, en particular, con la **Cláusula G "Cumplimiento con los Estatutos de Financiamiento de Terroristas y Otras Restricciones"**, y se obtuvieron los siguientes resultados (se debe presentar información para cada resultado): * Nombre del individuo, corporación u otra entidad: * La(s) fuente(s) de verificación de elegibilidad donde se enumeran como no elegibles: * Puesto (si se trata de una persona), o bienes o servicios prestados (si es una corporación u otra entidad): * Valor estimado del trabajo realizado a partir de la fecha de certificación: |

Por la presente certifico que la información presentada anteriormente es verdadera y correcta en todos los aspectos materiales y entiendo que cualquier declaración errónea, tergiversación o por falta de presentar la información solicitada en esta certificación puede ser considerado como "fraude" para fines del Contrato, las Guías de Adquisición del Programa MCC y otros política u orientación de MCC aplicable, incluyendo La Política de MCC sobre Prevención, Detección y Corrección de Fraudes y Corrupciones en las Operaciones de MCC.

**Firma autorizada: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Nombre del Signatario en Letra de Imprenta: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**INSTRUCCIONES PARA COMPLETAR EL FORMULARIO DE CERTIFICACIÓN CON CUMPLIMIENTO DE SANCIONES:**

El Contratista deberá llevará a cabo los siguientes procedimientos para verificar la elegibilidad de las empresas, el personal clave, subcontratistas, vendedores, proveedores y concesionarios, de conformidad con el **Anexo A** del Contrato, titulado "**Estipulaciones Adicionales**", en particular, con la Cláusula G "**Cumplimiento con las Legislación de Financiamiento de Terroristas y Otras Restricciones**”, presentado a continuación.

El Contratista deberá verificar que cualquier individuo, corporación u otra entidad que tenga acceso o sea beneficiario de los Financiamiento de MCC, incluyendo el personal del Contratista, consultores, subcontratistas, vendedores, proveedores y beneficiarios, no se encuentre en ninguna de las siguientes:

1. Sistema para Administración de Subvenciones (SAM por sus siglas en inglés) - <https://go.usa.gov/xPqMh>
2. Listado de Firmas Inhabilitadas por el Banco Mundial - <http://worldbank.org/debarr>
3. Lista del gobierno estadounidense llamada ‘US Government Consolidated Screening List’ - <https://www.export.gov/csl-search>

La documentación del proceso toma dos formas. El Contratista debe preparar una tabla con cada miembro del personal, consultor, subcontratista, vendedor, contratista y concesionario que trabaja en el Contrato, tal como el formulario que se presenta a continuación.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Nombre | Fecha de Verificación | | | Elegible (SÍ/NO) |
| SAM | Listado de Firmas Inhabilitadas por el Banco Mundial | US Government Consolidated Screening List |
| Contratista (la propia firma) |  |  |  |  |
| Miembro del Personal #1 |  |  |  |  |
| Miembro del Personal #2 |  |  |  |  |
| Consultor #1 |  |  |  |  |
| Consultor #2 |  |  |  |  |
| Subcontratista # 1 |  |  |  |  |
| Subcontratista # 2 |  |  |  |  |
| Vendedor #1 |  |  |  |  |
| Proveedor #1 |  |  |  |  |
| Concesionario #1 |  |  |  |  |

El Contratista debe indicar la fecha en la que se realizó la búsqueda utilizando cada fuente de verificación de elegibilidad, y si se determinó que el miembro del personal, el consultor, el subcontratista, el vendedor, el Contratista o el concesionario resultaron elegibles, es decir, no aparecieron en ninguna de las fuentes de verificación de elegibilidad.

Además, dado que las tres listas son bases de datos de búsqueda que dan como resultado una página de búsqueda positiva o negativa al presentar el nombre que se va a buscar, para documentar la elegibilidad, el Contratista debe imprimir y conservar para cada miembro del personal, consultor, subcontratista, vendedor, proveedor o concesionario de la página de resultados de búsqueda de cada fuente de verificación de elegibilidad, que debe en inglés declarar: “*Has Active Exclusion?* No” (en el caso de SAM); *“No Matching Records found!”*  (En el caso de Listado de Firmas Inhabilitadas por el Banco Mundial); o bien *“No result”* (en el caso de US Government Consolidated Screening List).

En el caso que se haya encontrado un registro adverso para uno o más individuos o entidades, incluso para el Contratista mismo, el Contratista debe realizar investigaciones adicionales para determinar si el resultado es un "falso positivo". Si es un falso positivo, el Contratista marcará al miembro del personal, el consultor, el subcontratista, el vendedor, el Contratista o el concesionario como elegible, y conservará la investigación que confirma esa elegibilidad.

Si, en caso contrario, se determina que alguno de los empleados, consultores, subcontratistas, vendedores, proveedores o concesionarios del Contratista no es elegible en esta etapa, la Entidad de MCA determinará si es posible en estas circunstancias permitir que el Contratista lleve a cabo una sustitución. Esta determinación se realizará caso por caso y necesitará la aprobación de la MCC independientemente del valor estimado del contrato propuesto.

Además, de acuerdo con las Guías de Adquisición del Programa de MCC, P1.A.1.7, el Consultor debe asegurarse de que la Financiamiento de MCC no se utilice para bienes o servicios de un país, o de una firma que esté organizada o que tenga su sede principal empresarial o una parte significativa de sus operaciones en un país, que este sujeto a la sanciones o restricciones por ley o política de los Estados Unidos, incluyendo aquellos designados como Estados Patrocinadores de Terrorismo por los Estados Unidos(<https://www.state.gov/j/ct/list/c14151.htm>).

Todos estos documentos deben ser retenidos por el Contratista como parte del registro general del Contrato con la Entidad MCA durante la duración del Contrato, y durante el período posterior a la expiración del Contrato que se requiere para la retención de documentos según el Contrato (generalmente cinco años después de la fecha de vencimiento del Programa de Compacto o Programa Umbral). Acceso a estos documentos debe ser proporcionado a la Entidad MCA, MCC o sus designados de acuerdo con las estipulaciones de acceso del Contrato.

**Anexo A del Contrato “Estipulaciones Adicionales”, Párrafo G “Cumplimiento con Legislación de Financiamiento de Terroristas y Otras Restricciones”**

1. La Parte contratante no deberá proporcionar apoyo material o recursos directa o indirectamente a, o a sabiendas, permitirá que el financiamiento de MCC se transfiera a cualquier individuo, corporación u otra entidad que dicha Parte conozca, o tenga motivos para conocer, cometa, intente comprometer, abogue , facilite, o participe en cualquier actividad terrorista, o ha cometido, ha intentado cometer, ha abogado, facilitado o participado en cualquier actividad terrorista, incluyendo, entre otros, los individuos y entidades (i) en la lista maestra de Nacionales Especialmente Designados y Personas Bloqueadas mantenidas por la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento del Tesoro de los EE. UU., cuya lista está disponible en [www.treas.gov/offices/enforcement/ofac](http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac), (ii) en la lista consolidada de individuos y entidades mantenida por el Comité “1267 ”Del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, (iii) en la lista mantenida en [www.sam.gov](http://www.sam.gov), o (iv) en cualquier otra lista que la Entidad MCA pueda solicitar de manera regular. Para los propósitos de esta disposición, “apoyo material y recursos” incluye moneda, instrumentos monetarios u otros valores financieros, servicios financieros, alojamiento, capacitación, asesoramiento o asistencia de expertos, casas de seguridad, documentación o identificación falsa, equipo de comunicaciones, instalaciones, armas, sustancias letales, explosivos, personal, transporte y otros activos físicos, excepto medicamentos o materiales religiosos.

1. El Contratista se deberá asegurar de que sus actividades en virtud del presente Contrato cumplan con todas las leyes, regulaciones y órdenes ejecutivas de los EE. UU. relacionadas con el lavado de dinero, el financiamiento del terroristas, las leyes de sanciones de los EE. UU., las prácticas comerciales restrictivas, los boicots y todas las demás sanciones económicas promulgadas periódicamente por medio de estatuto, orden ejecutiva, reglamento o según lo administrado por la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento del Tesoro de los EE. UU o cualquier autoridad gubernamental sucesora, incluyendo, 18 USC Sección 1956, 18 U.S.C. Sección 1957, 18 U.S.C. Sección 2339A, 18 U.S.C. Sección 2339B, 18 U.S.C. Sección 2339C, 18 U.S.C. Sección 981, 18 U.S.C. Sección 982, Orden Ejecutiva 13224, 15 C.F.R. Parte 760, y los programas de sanciones económicas enumerados en 31 C.F.R. Partes 500 a 598 y se asegurará de que sus actividades en virtud del Contrato cumplan con todas las políticas y procedimientos para monitorear las operaciones para garantizar el cumplimiento, según lo establezca periódicamente MCC, la Entidad MCA, el Agente Fiscal o el Banco, según corresponda. El Contratista deberá verificar, o hacer que se verifique, adecuadamente a cualquier individuo, corporación u otra entidad con acceso o receptor de fondos, cuya verificación se realizará de acuerdo con los procedimientos establecidos en la Parte 10 de las Guías de Adquisición del Programa de MCC (Procedimientos de Verificación de Elegibilidad) que se pueden encontrar en el sitio web de MCC en www.mcc.gov. El Contratista deberá (A) realizar el control mencionado en este párrafo por lo menos trimestralmente, o cualquier otro período razonable que la Entidad MCA o MCC pueda solicitar periódicamente y (B) entregar un informe de dicho monitoreo periódico a la Entidad MCA con una copia a MCC.

1. Otras restricciones al Contratista se deberán aplicar según lo establecido en la Sección 5.4 (b) del Compacto con respecto al narcotráfico, el terrorismo, el tráfico sexual, la prostitución, el fraude, la felonía, cualquier conducta indebida perjudicial para MCC o la Entidad MCA, cualquier actividad contraria a los intereses de seguridad nacional de los Estados Unidos o cualquier otra actividad que afecte material y adversamente la capacidad del Gobierno o de cualquier otra parte para implementar efectivamente, o garantizar la implementación efectiva del Programa o cualquier Proyecto, o para cumplir con sus responsabilidades u obligaciones en virtud o en apoyo de este Acuerdo o de cualquier documento relacionado, o que afecte de manera importante y adversa a los Activos del Programa o cualquier Cuenta Permitida.

Formulario de Autocertificación para Consultores / Contratistas/Proveedores

El formulario de autocertificación que aparece a continuación debe ser firmado por el Contratista como parte del Contrato. Esta autocertificación declara que el Contratista solo obtendrá bienes y materiales esenciales para el Contrato (tal como se establece en la Lista de Cantidades), de parte de proveedores que no disponen de trabajo forzado e infantil y que brindará a trabajadores directos un lugar de trabajo seguro y limpio.

------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Tal como se estipula en el Contrato, el Contratista debe cumplir con las *Normas de Desempeño sobre Sostenibilidad Ambiental y Social* de la Corporación Financiera Internacional con respecto a las normas y las protecciones laborales (es decir, PS-2). A su vez, el Contratista debe asegurarse de que sus Proveedores Principales, es decir, cualquier persona o entidad legal que proporcione bienes o materiales esenciales para el Contrato, no utilicen trabajo forzado e infantil en la producción de dichos bienes y materiales, y que brinde a sus trabajadores directos un lugar de trabajo seguro y limpio.

En reconocimiento de mi entendimiento, certifico que con respecto al presente contrato:

* + Entiendo los requisitos del contrato con la MCA- [Nombre del País].
  + [Nombre del Contratista] se asegurará de que todas las operaciones realizadas se lleven a cabo de acuerdo con las Normas de Desempeño de la IFC, según se describen en el Contrato.
  + [Nombre del Contratista] no utiliza y no utilizará trabajo forzado o infantil, y brinda a los trabajadores un lugar de trabajo seguro y limpio.
  + [Nombre del Contratista] no obtiene ni procurará obtener material o bienes de proveedores que empleen mano de obra forzada o infantil.
  + [Nombre del Contratista] solo obtendrá materiales o bienes de proveedores que brinden un lugar de trabajo seguro y limpio para todos los trabajadores de la obra.
  + [Nombre del Contratista] tiene un sistema para observar a nuestros proveedores, identificar cualquier riesgo nuevo y emergente. Este sistema también permite a [Nombre del Contratista] remediar eficazmente cualquier riesgo.
  + Cuando no es posible remediar cualquier nuevo riesgo o incidente, [Nombre del Contratista] se compromete a romper los lazos con estos proveedores

Registre aquí, cualquier excepción a lo anterior:

|  |
| --- |
|  |

*Por la presente certifico que la información presentada anteriormente es verdadera y correcta en todos los aspectos materiales y entiendo que cualquier declaración errónea, representación falsa o falta de presentar la información solicitada en esta certificación puede considerarse una "práctica fraudulenta" para los fines del CONTRATO. CONFIRMO QUE DEBIDAMENTE REPRESENTO A [Nombre del Contratista] Y QUE TENGO LA AUTORIDAD LEGAL PARA FIRMAR.*

Firma autorizada: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nombre del Signatario en Letra de Imprenta:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Formularios de la** **Garantía de Cumplimiento,**

**Garantía de Pagos por Adelantado**

**y Garantía de Retención de Dinero[[35]](#footnote-36)**

A continuación, se presentan muestras de formularios aceptables de Garantía de Cumplimiento, garantía de pago por adelantado, y garantía de retención de dinero. Los Licitantes no deben completar estos formularios en este momento. Solamente el Licitante seleccionado deberá presentar una Garantía de Cumplimiento, y una garantía bancaria para el pago por adelantado de acuerdo con las muestras, o en formas similares aceptables para el Cliente.

**Formulario de Garantía Bancaria de Desempeño**

**[Nombre del Banco y Dirección de la Sucursal u Oficina Emisora]**

**Beneficiario:** **[Nombre y Dirección del Cliente]**

**Fecha:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Número de FIANZA DE CUMPLIMIENTO:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Se nos ha informado que [**nombre del Contratista**] (en lo sucesivo denominado "el Contratista") ha firmado el Contrato No. [**ingresar el número de referencia del contrato**] fechado **[ingresar la fecha]** con usted, para el cumplimiento de **[nombre del contrato y breve descripción de las obras]** (en lo sucesivo denominado "el Contrato").

Además, entendemos que, de acuerdo con las condiciones del Contrato, se requiere una fianza de desempeño.

A solicitud del Contratista, nosotros **[nombre del Banco]** por el presente nos comprometemos irrevocablemente a pagarle cualquier suma o sumas que no excedan en total una cantidad de [**cantidad en cifras] [cantidad en palabras]**, dicha suma será pagadera en la moneda en la que el Precio del Contrato es pagadero, una vez que hayamos recibido su primera demanda por escrito acompañada de una declaración por escrito que indique que el Contratista está incumpliendo sus obligaciones en virtud del Contrato, sin que tenga que demostrar o demostrar los motivos de su demanda o la suma especificada en el mismo.

Esta garantía deberá vencer a más tardar veintiún (21) días posteriores a la fecha de emisión del Certificado de Cumplimiento de acuerdo con los términos del Contrato, calculado en base a una copia de dicho Certificado de Cumplimiento que se nos deberá presentar; o en el de\_\_\_\_ 20 , locual ocurra primero, salvo que la fecha especificada sea ampliada de acuerdo con el siguiente párrafo.

Se nos ha informados de que usted puede solicitar al Contratista que extienda esta garantía si el Certificado de Cumplimiento en virtud del Contrato no ha sido emitido en el plazo de veintiocho (28) días anteriores a la fecha especificada en el párrafo anterior (el \_\_\_ de \_\_\_\_\_\_\_\_, de 2\_\_\_\_). Nos comprometemos a extender el plazo de vencimiento de esta garantía al recibirla, dentro de dicho período de veintiocho (28) días, su solicitud por escrito y su declaración escrita de que el Certificado de Cumplimiento no ha sido emitido y que el Contratista sigue obligado a presentar la Garantía de Cumplimiento de conformidad con las condiciones del Contrato.

Cualquier solicitud de pago bajo esta garantía debe ser recibida por nosotros en esta oficina en o antes de la fecha de vencimiento, tal como puede extenderse de acuerdo con los términos establecidos anteriormente.

[*E****l* banco emisor debe eliminar lo que no corresponda**] Nosotros confirmamos que [somos una institución financiera legalmente autorizada para extender esta garantía en el país del Beneficiario] [**O BIEN**] [somos una institución financiera ubicada fuera del país del Beneficiario, pero tenemos una institución financiera corresponsal ubicada en el país del Beneficiario que garantizará la exigibilidad de esta garantía. El nombre de nuestro correspondiente banco e información de contacto es el siguiente: (presentar el nombre, la dirección, el número de teléfono y la dirección de correo electrónico].

Esta garantía está sujeta a las Reglas Uniformes para Garantías a Primer Requerimiento, Revisión de 2010, Publicación ICC 758, excepto que el requisito de declaración de respaldo del Artículo 15 (a) se excluya por la presente y como se indica anteriormente.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
**[Firma(s)]**

**Formulario de Garantía Bancaria de Pago por Adelantado**

**[Nombre del Banco y Dirección de la Sucursal u Oficina Emisora]**

**Beneficiario:** **[Nombre y Dirección del Cliente]**

**Fecha:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Número de GARANTÍA DE PAGO ANTICIPADO** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Se nos ha informado que **[nombre del Contratista]** (en lo sucesivo denominado "el Contratista") ha firmado el Contrato No. **[insertar el número de referencia del Contrato]** fechado **[insertar fecha]** con usted, para el cumplimiento de **[nombre del contrato y breve descripción de las Obras]** (en lo sucesivo denominado "el Contrato").

Además, entendemos que, de acuerdo con las condiciones del Contrato, un pago por adelantado en la suma **[cantidad en cifras] [cantidad en palabras]** debe hacerse contra una garantía de pago por adelantado.

A solicitud del Contratista, nosotros **[nombre del Banco]** por la presente nos comprometemos irrevocablemente a pagarle cualquier suma o sumas que no excedan en total una cantidad de **[cantidad en cifras] [cantidad en palabras]** al recibir su primera demanda por escrito acompañado de una declaración escrita que indique:

1. que el Contratista no ha pagado el pago por adelantado, en su totalidad o en parte, de acuerdo con los términos del Contrato, y
2. la cantidad del pago por adelantado que el Contratista ha fallado en pagar.

Es una condición para cualquier reclamo y pago en virtud de la presente garantía que pago por adelantado mencionado anteriormente deba haber sido recibido por el Contratista en su número de cuenta \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **[nombre y la dirección del Banco].**

La cantidad máxima de esta garantía se deberá reducir progresivamente por la cantidad del pago por adelantado pagado por el Contratista, tal como se indica en las copias de las declaraciones provisionales o los certificados de pago que se nos deberán presentar. Esta garantía deberá vencer, a más tardar, cuando recibamos una copia del Certificados de Pago Provisional que indique que [][[36]](#footnote-37) el porcentaje del precio del contrato ha sido certificado para el pago, o bien el \_\_\_ de \_\_\_\_\_, de 2\_\_\_, lo cual suceda primero. En consecuencia, cualquier solicitud de pago conforme a esta garantía debe ser recibida por nosotros en esta oficina, a esa fecha o antes.

[***El banco emisor debe eliminar lo que no corresponda***] Nosotros confirmamos que [somos una institución financiera legalmente autorizada para extender esta garantía en el país del Beneficiario] [**O BIEN**] [somos una institución financiera ubicada fuera del país del Beneficiario, pero tenemos una institución financiera corresponsal ubicada en el país del Beneficiario que garantizará la exigibilidad de esta garantía. El nombre de nuestro correspondiente banco e información de contacto es el siguiente: (presentar el nombre, la dirección, el número de teléfono y la dirección de correo electrónico].

Esta garantía está sujeta a las Reglas Uniformes para Garantías a Primer Requerimiento, Revisión de 2010, Publicación ICC 758, excepto que el requisito de declaración de respaldo del Artículo 15 (a) se excluya por la presente y como se indica anteriormente.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
**[Firma(s)]**

**Formulario de Garantía de Retención de Dinero**

**[Nombre del Banco y Dirección de la Sucursal u Oficina Emisora]**

**Beneficiario:** **[Nombre y Dirección del Cliente]**

**Fecha:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Número de GARANTÍA DE RETENCIÓN DE DINERO** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Se nos ha informado que [**nombre del Contratista**] (en lo sucesivo denominado "el Contratista") ha firmado el Contrato No. [**ingresar el número de referencia del contrato**] fechado **[ingresar la fecha]** con usted, para el cumplimiento de **[nombre del contrato y breve descripción de las obras]** (en lo sucesivo denominado "el Contrato").

Además, entendemos que, de acuerdo con las condiciones del Contrato, el Contratista debe recibir el pago anticipado de [porción de] Retención de Dinero con dicho pago realizado contra una garantía de retención de dinero.

A solicitud del Contratista, nosotros **[nombre del Banco]** por la presente nos comprometemos irrevocablemente a pagarle cualquier suma o sumas que no excedan en total una cantidad de **[cantidad en cifras] [cantidad en palabras]**, dicha suma será pagadera en la moneda en que se paga el Precio del Contrato, una vez que hayamos recibido su primera demanda por escrito acompañada de una declaración por escrito que indique:

1. que el Contratista no ha cumplido con su(s) obligación (es) de rectificar ciertos defectos de los cuales es responsable en virtud del Contrato;
2. la naturaleza de tal (es) defecto (s); y
3. la cantidad necesaria para rectificar tales defectos.

En cualquier momento, nuestra responsabilidad en virtud de la presente garantía no deberá exceder la cantidad total de Retención de Dinero entregado al Contratista por usted, tal como lo demuestran sus avisos emitidos de conformidad con las condiciones del Contrato, con una copia destinada para nosotros.

Esta garantía deberá vencer a más tardar veintiún (21) días posteriores a la fecha de emisión del Certificado de Cumplimiento de acuerdo con los términos del Contrato, calculado en base a una copia de dicho Certificado de Cumplimiento que se nos deberá presentar; o en el \_\_\_ de \_\_\_\_\_\_, de 20\_\_\_, lo cual ocurra primero, salvo que la fecha especificada sea ampliada de acuerdo con el siguiente párrafo.

Se nos ha informados de que usted puede solicitar al Contratista que extienda esta garantía si el Certificado de Cumplimiento en virtud del Contrato no ha sido emitido en el plazo de veintiocho (28) días anteriores a la fecha especificada en el párrafo anterior (el \_\_\_ de \_\_\_\_\_\_\_\_, de 20\_\_\_\_). Nos comprometemos a extender el plazo de vencimiento de esta garantía al recibirla, dentro de dicho período de veintiocho (28) días, su solicitud por escrito y su declaración escrita de que el Certificado de Cumplimiento no ha sido emitido y que el Contratista sigue obligado a presentar la garantía de retención de dinero de conformidad con las condiciones del Contrato.

Cualquier solicitud de pago bajo esta garantía debe ser recibida por nosotros en esta oficina en o antes de la fecha de vencimiento, tal como puede extenderse de acuerdo con los términos establecidos anteriormente.

**[*El banco emisor debe eliminar lo que no corresponda***] Nosotros confirmamos que [somos una institución financiera legalmente autorizada para extender esta garantía en el país del Beneficiario] [**O BIEN**] [somos una institución financiera ubicada fuera del país del Beneficiario, pero tenemos una institución financiera corresponsal ubicada en el país del Beneficiario que garantizará la exigibilidad de esta garantía. El nombre de nuestro correspondiente banco e información de contacto es el siguiente: (presentar el nombre, la dirección, el número de teléfono y la dirección de correo electrónico].

Esta garantía está sujeta a las Reglas Uniformes para Garantías a Primer Requerimiento, Revisión de 2010, Publicación ICC 758, salvo que se indique lo contrario anteriormente.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
**[Firma(s)]**

1. Las Guías de Adquisición del Programa MCC pueden ser encontradas en: <http://www.mcc.gov> [↑](#footnote-ref-2)
2. Derechos reservados del BM http://www.worldbank.org [↑](#footnote-ref-3)
3. La información financiera presentada por un Licitante deberá revisarse en su totalidad para permitir un verdadero juicio informado acerca de la capacidad del Licitante para cumplir con el contrato, y no se limitará estrictamente a sustanciar las relaciones financieras indicadas aquí. [↑](#footnote-ref-4)
4. Salvo que esté exento por MCC, este requisito se puede cumplir mediante la presentación de **uno de los siguientes:** 1) estados financieros auditados de los últimos tres (3) años, respaldados por cartas de auditoría, 2) estados financieros certificados de los últimos tres (3) años, respaldados por declaraciones de impuestos o bien 3) una copia del informe Dun & Bradstreet Business Information Report (“BIR”) del contratista.El informe Dun & Bradstreet debe estar notarizado o acompañado de la siguiente declaración de parte del Licitante: “Certifico que Dun & Bradstreet emitió el BIR adjunto dentro de los treinta (30) días a partir de la fecha de esta certificación, que el informe no se ha modificado de ninguna manera desde su emisión, y que es verdadero y correcto a mi leal saber y entender". La declaración debe estar firmada por un representante autorizado del Licitante. Si la Oferta es presentada por una sociedad en participación, todas las partes en la sociedad en participación deben presentar sus estados financieros o sus informes Dun & Bradstreet BIR. Los informes deben presentarse en orden de importancia del socio en la asociación, de mayor a menor. El no presentar uno de los tres documentos como prueba de capacidad financiera, puedes resultar en el rechazo de la Oferta. [↑](#footnote-ref-5)
5. Consultar los Documentos de Orientación para el valor apropiado. [↑](#footnote-ref-6)
6. Consultar los Documentos de Orientación para el valor apropiado. [↑](#footnote-ref-7)
7. Consultar los Documentos de Orientación para el valor apropiado. [↑](#footnote-ref-8)
8. Para evitar dudas, el reasentamiento de cualquier persona de conformidad con cualquier plan de acción de reasentamiento aplicable deberá ser responsabilidad del Cliente. [↑](#footnote-ref-9)
9. Consultar los Documentos de Orientación para más detalles. [↑](#footnote-ref-10)
10. Consultar los Documentos de Orientación para más detalles. [↑](#footnote-ref-11)
11. Consultar los Documentos de Orientación para más detalles. [↑](#footnote-ref-12)
12. Consular los requisitos MCC PPG [↑](#footnote-ref-13)
13. Consultar los Documentos de Orientación para más detalles [↑](#footnote-ref-14)
14. Consultar los Documentos de Orientación para más detalles [↑](#footnote-ref-15)
15. Especificar la moneda de acuerdo con las especificaciones en la Hoja de Datos de Licitación. [↑](#footnote-ref-16)
16. Especificar la moneda de acuerdo con las especificaciones en la Hoja de Datos de Licitación. [↑](#footnote-ref-17)
17. Los Licitantes deberán ingresar el nombre completo del país de origen de toda planta y equipo importado. [↑](#footnote-ref-18)
18. Especificar moneda. Si es necesario, las unidades de moneda local deben ser tal como se especifica en la BDS ITB 16.1. Crear y usar la misma cantidad de columnas para el Precio Unitario que haya de monedas. [↑](#footnote-ref-19)
19. Especificar moneda. Si es necesario, las unidades de moneda local deben ser tal como se especifica en la BDS ITB 16.1. Crear y usar la misma cantidad de columnas para el Precio Total que haya de monedas. [↑](#footnote-ref-20)
20. Especificar moneda. Si es necesario, las unidades de moneda local deben ser tal como se especifica en la BDS ITB 16.1. [↑](#footnote-ref-21)
21. Especificar moneda. Si es necesario, las unidades de moneda local deben ser tal como se especifica en la BDS ITB 16.1. [↑](#footnote-ref-22)
22. Especificar moneda. Si es necesario, las unidades de moneda local deben ser tal como se especifica en la BDS ITB 16.1. [↑](#footnote-ref-23)
23. Especificar moneda. Si es necesario, las unidades de moneda local deben ser tal como se especifica en la BDS ITB 16.1. [↑](#footnote-ref-24)
24. Especificar moneda. Si es necesario, las unidades de moneda local deben ser tal como se especifica en la BDS ITB 16.1. [↑](#footnote-ref-25)
25. Especificar moneda. Si es necesario, las unidades de moneda local deben ser tal como se especifica en la BDS ITB 16.1. Crear y usar la misma cantidad de columnas para Moneda Extranjera que haya de monedas extranjeras. [↑](#footnote-ref-26)
26. El precio de las piezas de repuesto recomendadas cotizadas en la Lista de Precios No. 6 no se deberá considerar para su evaluación. Esto se debe a que dichos repuestos normalmente se utilizarían después de un período de tiempo prolongado más allá de la fecha de finalización del Compacto MCC, y no se podrían financiar con los fondos del Compacto. Aun así, las piezas de repuestos recomendados pueden ser financiadas directamente por el gobierno. [↑](#footnote-ref-27)
27. Las Condiciones Generales del Contrato que se utilizarán con este Documento Estándar de Licitación son las Condiciones de Contratación para Planta y Diseño-Construcción para Planta Eléctrica y Mecánica por el Contratista, y para Obras de Construcción e Ingeniería Diseñadas por el Contratista preparado y con derechos de autor por la Federación Internacional de Ingenieros Consultores (*Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils*, o "FIDIC "), Primera Edición 1999.  Esta publicación es exclusiva para el uso de las entidades MCC y MCA según lo dispuesto en un Acuerdo de Licencia entre la Corporación del Desafío del Milenio ("MCC") y FIDIC, y, en consecuencia, ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, traducida, adaptada, almacenada en un sistema de recuperación o comunicado, en cualquier forma o por cualquier medio, ya sea mecánico, electrónico, magnético, fotocopiado, grabación o de otra manera, sin permiso previo por escrito de parte de FIDIC, excepto por MCC y el Cliente y solo entonces con el exclusivo propósito de facilitar los términos del contrato a los Licitantes calificados que preparan las Ofertas con respecto a este Documento de Licitación. Se pueden obtener copias de estas Condiciones de Contratación para la Construcción FIDIC de parte del Cliente. [↑](#footnote-ref-28)
28. Las Condiciones Particulares del Contrato (“PCC”) representan modificaciones y adiciones a las Condiciones Generales del Contrato. Estas Condiciones Particulares de Contrato han sido desarrolladas por MCC para su uso por las Entidades MCA que utilizan fondos de MCC. Estas PCC se utilizarán en su totalidad como disposiciones estándar de los contratos para el diseño y construcción de obras financiadas por MCC y para las cuales la Entidad MCA sirve como Cliente en virtud del Contrato. [↑](#footnote-ref-29)
29. Consultar los Documentos de Orientación para más detalles [↑](#footnote-ref-30)
30. El Apéndice de la Oferta Financiera del Licitante seleccionado (cuya forma se facilita en la Sección IV, Formularios de Oferta de Oferta Técnica y Financiera) se adjuntará a las Condiciones Particulares del Contrato como Anexo B. [↑](#footnote-ref-31)
31. Consultar los Documentos de Orientación para más detalles [↑](#footnote-ref-32)
32. Consultar los Documentos de Orientación para más detalles [↑](#footnote-ref-33)
33. Consultar Documentos de Orientación para más detalles [↑](#footnote-ref-34)
34. “Financiamiento de MCC” se define como el financiamiento proporcionado por la MCC, a través de un Programa Compacto, un Programa Umbral, o de financiamiento 609 (g). [↑](#footnote-ref-35)
35. Consultar los Documentos de Orientación para más detalles [↑](#footnote-ref-36)
36. Consultar los Documentos de Orientación para más detalles [↑](#footnote-ref-37)